

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 196

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

Freitag  
9. Oktober 1992Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
Insertenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und FeiertagenEdition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

Vendredi  
9 octobre 1992

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

29. September 1992

**Baugeschäft Weilenmann AG, Wetzikon**, in Wetzikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991, S. 4185). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weilenmann Theodor, von und in Wetzikon ZH, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. September 1992

**Bioptron AG (Bioptron SA) (Bioptron Inc)**, in Mönchaltorf, Produktion und Vertrieb von biotechnologischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 10. 9. 1992, S. 4255). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kloosterboer Anne, britische Staatsangehörige, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bollter Heinz, von Zürich, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrats und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Zürich, in Volketswil).

29. September 1992

**Blumer AG**, in Winterthur, Führung eines Treuhand- und Revisionsinstitutes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1988, S. 337). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allenspach Alex, Dr., von Oberbüren, in Wil SG, mit Einzelunterschrift.

29. September 1992

**Cementita Holding AG**, in Zürich, Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3386). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mandl Felix, Dr., österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wildschek Werner, von Tartar, in Egg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Celio Nello, Dr., von Quinto, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. September 1992

**Experta Informatik AG**, in Schwerzenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 27. 7. 1992, S. 3512). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schönsleben Paul, Prof. Dr., von Bronschhofen, in Böle, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG, Zürich, Revisionsstelle.

29. September 1992

**Frey Art AG**, in Zürich, Betrieb einer Galerie sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 9. 6. 1989, S. 2402). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner Anita, von Reigoldswil, in Pratteln, mit Einzelprokura.

29. September 1992

**Geissbühler + Stampfli AG**, in Zürich, Dienstleistungen im EDV-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 5. 10. 1989, S. 4065). Domizil neu: Rötelsstrasse 32, 8006 Zürich.

29. September 1992

**Mobag AG**, in Zürich, Entwicklung qualitativ und technisch anspruchsvoller Bausubstanz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1992, S. 2710). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Glaser Franz-Anton, von Liestal, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. September 1992

**MSB+K Werbeagentur für Direct Marketing AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. 12. 1991, S. 5304). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mosimann René, von Hasle bei Burgdorf, in Dübendorf, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

29. September 1992

**ND Comtec AG**, in Regensdorf, Dienstleistungen jeder Art auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1274). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sorum Jan Haug, norwegischer Staatsangehöriger, in Dampierre-sur-Arve (Frankreich), Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Blitz Peter, schweizerischer Staatsangehöriger, in Hünenberg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Kälin Urs A., von Einsiedeln, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrats). Revisoren neu: Afrag AG, Zweigniederlassung in Zollikon ZH, Zollikon, Revisionsstelle.

29. September 1992

**Presto Management AG**, in Zürich, Beratungs- und Planungsmandate, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1990, S. 4531). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Emch Beat, von Lüterswil, in Arlesheim, Direktor, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Hidber Franz, Dr., von Mels, in Bad Ragaz, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Mels, in Zürich); Hübscher Hans, von Seedorf BE, in Münsingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Lischer Heinz E., von Burgäsch, in Unterengstringen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Burgäsch, in Oberengstringen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz). Revisoren neu: Atag Ernst & Young AG, Bern, Revisionsstelle.

29. September 1992

**Printoplast AG**, in Affoltern am Albis, Fabrikation und Vertrieb von verschweissten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 1991, S. 5100). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Koller Robert, von Berikon, in Widen, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Berger Ulrike, von Sennwald, in Affoltern am Albis, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer); Künzi Peter, von Wattenwil, in Wettwil am Albis, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: Viktor Bolt AG für Treuhand- und Unternehmensberatung, Affoltern am Albis, Revisionsstelle.

29. September 1992

**Sanop AG**, in Zürich, Vermittlung von Kapitalbeträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1621). Domizil neu: Schaffhauserstrasse 351 (c/o Edmond N. Burke, Chartered Accountant), 8050 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Renz Heinz Karl, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Meier Bernhard, von Küsnacht ZH und Dielsdorf, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

29. September 1992

**Senap AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der EDV, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1229). Domizil neu: Richard Wagner-Strasse 6, 8002 Zürich.

29. September 1992

**SIT Surgical Instruments Trading AG**, in Zürich, Handel, Fabrikation, Unterhalt und Reparatur von chirurgischen Instrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1991, S. 2497). Domizil neu: Walchestrass 15, 8006 Zürich.

29. September 1992

**Vanoli Hoch- und Tiefbau AG**, in Thalwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26. 8. 1991, S. 3717). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Moser-Murbach Silvia, von Wetzikon ZH, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Murbach Frey Verena, von Zürich und Dielsdorf, in Dürnten, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wehrle Erwin, von Zürich, in Zollikon, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Knecht Dieter, von Kloten, in Freienbach, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien). Revisoren neu: R + M AG, Treuhandgesellschaft, Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

29. September 1992

**Wisag Wissenschaftliche Apparaturen und Industrieanlagen AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1986, S. 3441). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Haag Beda Ernst, Dr., von Göttinghofen und Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: von Sulgen TG, in Zürich); Haag-Niederberger Melanie, von Göttinghofen und Zürich, in Zürich, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: von Sulgen TG, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats); Haag Ernst, von Göttinghofen und Zürich, in Unterengstringen, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Rüschlikon, Mitglied des Verwaltungsrats).

29. September 1992

**Zürcher Ziegeleien**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1992, S. 3024). Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

29. September 1992

**Immobilien Cottamont SA**, bisher in Lausanne, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 28. 2. 1992, S. 929). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutendatum/Statuten geändert am: 17. 8. 1954, 16. 10. 1967, 15. 9. 1992. Firma neu: **Immobilien Cottamont AG**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Transplan AG, Albisstrasse 28, 8038 Zürich. Zweck neu: Erwerb und Verkauf sowie Überbauung, Vermietung, Verwaltung und Verpachtung eigener Grundstücke. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 50. Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief an diejenigen Aktionäre, deren Namen und Adressen dem Verwaltungsrat bekannt sind. Ver-

waltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Casserini René, von Bäretswil, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Jacober Fridolin, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Rechsteiner Urs, von Zürich, in Weinigen ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Bächler Hannes, von Brugg, in Obersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2 (wie bisher); Hool Urs, von Roggwil TG, in Oberentfelden, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2 (wie bisher); Spigir Anton, von Diepoldsau, in Greifensee, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2 (wie bisher); Stach Bettina, von Frauenfeld, in Herrliberg, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2 (wie bisher). Revisoren neu: Gesellschaft für Bankenrevision GBR, in Basel, Revisionsstelle.

29. September 1992

**Konbor Computer AG**, in Zürich, Handel mit Computern und technischen Produkten, Entwicklung und Verwertung von Software, Patenten und Know-how, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1992, S. 3727). Firma neu: **Konbor Computer AG in Liquidation**. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 9. 1992 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Noordam Jan, niederländischer Staatsangehöriger, in Voorburg (NL), Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; van Zeeland Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Leichlingen (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Klemenz Ralph, von Pfyn, in Urdorf, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

29. September 1992

**Advalor AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Finanzbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1990, S. 4088). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1992, S. 4478) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

29. September 1992

**Translite Commerce Telecommunications AG (Translite Commerce Telecommunications SA (Translite Commerce Telecommunications Ltd))**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1991, S. 5079). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1992, S. 2791) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

29. September 1992

**Kitec Bau + Industriellackierwerk AG**, in Bachenbülach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1990, S. 382). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 29. 7. 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 14. 9. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 4719 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 4726 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 4737 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

**4738 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**  
Geschäftseröffnungsverbot.  
Öffentliches Inventar.  
Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.  
Schuldenruf infolge Fusion.

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

**4739 Landesindex der Konsumentenpreise, September 1992.**  
Indice suisse des prix à la consommation, septembre 1992.  
GATT Code des normes: Notifications.

#### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI



29. September 1992

**Autohandel Nesa AG**, in Bülach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 16. 3. 1992, S. 1179). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 8. 9. 1992 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

29. September 1992

**BDS Computer AG Zürich**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1992, S. 3563). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. 6. 1992 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. September 1992

**Ruko AG**, in Schlieren, technische Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1991, S. 3882). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 31. 8. 1992 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. September 1992

**Zot AG**, in Dübendorf, Kurier- und Kleintransporte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1991, S. 5228). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 3. 9. 1992 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. September 1992

**Amacol AG in Liquidation**, in Zürich, Verkauf und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Know-how, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1990, S. 3277). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. September 1992

**Cabanas Auto AG in Liquidation**, in Schlieren (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1991, S. 2707). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. 8. 1992 der Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 17. 9. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

29. September 1992

**Hupag Betriebs-AG Zürich in Liquidation**, in Zürich, Errichtung, Einrichtung und Führung von Gaststätten (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1805). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. September 1992

**Marecetto SA in Liquidation**, in Geroldswil, Beteiligung an Unternehmungen und Gesellschaften finanzieller, kommerzieller und industrieller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1991, S. 912). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. September 1992

**Sacomini Société Anonyme Commerciale Minière in Liquidation**, in Zürich, Handel mit und Vertrieb von industriellen Rohstoffen, insbesondere Mineralien, Erzen und chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991, S. 149). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. September 1992

**Genossenschaft Gasthaus Lauf**, in Wald, Gasthaus Lauf, 8636 Wald (eigene Büros), Genossenschaft (Neueintragung). Statutendaum: 10. 2. 1992. Zweck: Pachtet und führt in Selbstverwaltung das Gasthaus Lauf, 8636 Wald ZH; das Betriebskonzept des Gasthauses richtet sich nach ökologischen Kriterien; nach Möglichkeit werden Lebensmittel aus biologischem Anbau und tiergerechter Haltung verwendet. Anteilscheine: Fr. 1000. Haftung/Nachschusspflicht: ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Weirich Vera, deutsche Staatsangehörige, in Wald ZH, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kunz Martin, in Wald ZH, in Wald ZH, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Löliger Karin, von Basel und Pratteln, in Wald ZH, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Semadeni Gian, von Kilchberg ZH und Poschiavo, in Hausen am Albis, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. September 1992

**Genossenschaft Ulme, Ottenbach**, in Ottenbach, Aufbau familien- und kinderfreundlichen Lebensraums in gemeinsamer Selbsthilfe ihrer Mitglieder (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1992, S. 3824). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rippstein Paul, von Zürich, in Ottenbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. September 1992

**Lookat Photos**, in Zürich, Lookat Photos wurde von Fotografen gegründet, um sich gegenseitig in ihrer Arbeit zu unterstützen, Genossenschaft (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 664). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heussler Olivia, von Basel, in Zürich, Mitglied der Verwaltung, mit Einzelunterschrift. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Burri Yasmine Rebecca, von Wahlen, in Zürich, Präsidentin der Verwaltung, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied der Verwaltung); Aeby Nicole Barbara, von Reinach AG, in Zürich, Mitglied der Verwaltung und Kassierin, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied der Verwaltung); Bauer Manuel, von Küsnacht ZH und Herisau, in Winterthur, Mitglied der Verwaltung, mit Einzelunterschrift; von Murali Felix Conrad, von und in Zürich, Mitglied der Verwaltung, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident der Verwaltung).

29. September 1992

**Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften (VOLG)**, in Winterthur (SHAB Nr. 41 vom 23. 10. 1991, S. 4540). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüttimann Albert, von und in Jön, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Maurer Ulrich, von Adelboden und Hinwil, in Hinwil, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung); Reuser Hans Ulrich, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Stettfurt, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Vitelli Rita, von Dachsen, in Henggart, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Dachsen, in Winterthur).

29. September 1992

**Vereinigung der Importeure pharmazeutischer Spezialitäten (VIPS)**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 1991, S. 4540). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber Rolf, von Menziken, in Strengebach, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Köpfler Heinz A., von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: Stricker Hermann W., von Zürich und Herisau, in Maur, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Zürich und Herisau, in Herriberg, Vizepräsident des Vorstandes); Bugmann Alexius, von Döttingen, in Wettingen, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hölzle Walter, von Winterthur, in Greppen, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneller Franz, von Zürich, in Opfikon, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

28 septembre 1992

**CVR Commerce de vins Romont SA**, à R o m o n t, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1986, n° 214, p. 3553). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 septembre 1992, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale CVR Commerce de vins Romont SA en liquidation, par Michel Schmoutz, de et à Romont, et Charles Fasel, de Bösingen, à Düdingen, nommés liquidateurs avec signature collective à deux. Jean Magnin a démissionné; sa signature est radiée.

*Büro Tafers (Bezirk Sense)*

25. September 1992

**Escor Production AG (Escor Production SA)**, in D ü d i n g e n. Herstellung und Verteilung von Apparaten aller Art, im besonderen von Werkzeugmaschinenzubehör sowie von Spielautomaten (SHAB Nr. 209 vom 26. 10. 1990, S. 4368). Die Unterschrift von Heinrich Kehrl, Direktor, ist infolge Austritt aus der Firma erloschen.

25. September 1992

**JFAG Immobilien AG**, in D ü d i n g e n, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 9. 1992. Zweck: Immobilien erwerben, veräußern und verwalten. Sie kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, aufgeteilt in 100 Aktienaktien zu je Fr. 1000, 60% liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Marius Jungo, von und in Düdingen, Präsident, und Manuela Flückiger, von Rohrbach und Madiswil, in Schüpfen, Sekretärin. Beide führen Einzelunterschrift. Revisorenstelle: Bervag Beratungs- und Revisionsgesellschaft, Chännelemattstrasse 9, 3186 Düdingen. Geschäftsadresse: Brunnenweg 4, 3186 Düdingen (eigene Lokalitäten).

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

28. September 1992

**VP, Vogt & Piccirillo**, in G r e n c h e n, Bettlachstrasse 23, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1991. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Richard Vogt, von Remigen, in Biel BE, und Antonio Piccirillo, italienischer Staatsangehöriger, in Bellach. Geschäftsnatur: Vermittlung von Industriegütern, insbesondere von Wohnungseinrichtungen.

28. September 1992

**Schärz Marcel**, in G r e n c h e n, Flugplatzstrasse 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marcel Schärz, von Därligen, in Grenchen. Betrieb des Restaurants «Tennis-Chugele». Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Schärz-Walker, von Därligen, in Grenchen.

28. September 1992

**Grands Magasins Innovation Granges S.A.**, in G r e n c h e n, Betrieb eines Kaufhauses (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1985, S. 2232). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 24. 9. 1992. Firma nun: Grands Magasins Innovations Granges S.A., in Liquidation. Liquidationsdomizil: KPMG Fides, Avenue de Rumine 37, Lausanne. Liquidatorin: KPMG Fides, in Lausanne. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean-Pierre Weber, Präsident; Gilbert Regamey, Delegierter; Unterschriften erloschen.

28. September 1992

**Immobilien A.G. Sternen**, in G r e n c h e n, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1985, S. 2232). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 24. 9. 1992. Firma nun: Immobilien A.G. Sternen, in Liquidation. Liquidationsdomizil: KPMG Fides, Avenue de Rumine 37, Lausanne. Liquidatorin: KPMG Fides, in Lausanne. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean-Pierre Weber, Präsident; Gilbert Regamey, Delegierter; Bernhard Böhler; Unterschriften erloschen.

28. September 1992

**Bernhard EDV-Atelier**, in G r e n c h e n, Werbung, Programmierung usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 6. 1992, S. 3006). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. September 1992

**PC-Soft, Krebs**, in G r e n c h e n, Friedhofstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ronald Krebs, von Gerzensee, in Grenchen. Direktversand von Computer-Software.

*Büro Stadt Solothurn*

Berichtigung

**Holinger AG**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 193 vom 6. 10. 1992, S. 4664). Max Studer ist von Hägendorf (nicht Hagendorf), in Starrkirch-Wil.

*Büro Thierstein in Breitenbach*

25. September 1992

**Mäder Rolf**, in B r e i t e n b a c h, Passwangstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Mäder, von Mühleberg BE, in Basel, Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurant Schwarzbueb.

25. September 1992

**A & S Partner AG**, in H i m m e l r i e d, Betrieb eines Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 168 vom 2. 9. 1991, S. 3813). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Bernhard Aegerter, Susanne Sterki und Dr. Alex Hediger; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat gewählt mit Einzelunterschrift: Martin Obrecht, von Selzach SO, in Zürich.

25. September 1992

**Häner Innenausbau**, in N u n n i n g e n, Untertotenweg 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Häner, von und in Nunningen. Geschäftsnatur: Betrieb einer Schreinerei. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Annerös Häner-Hänggi, von und in Nunningen.

*Büro Wasserramt in Solothurn*

28. September 1992

**Garest AG**, in Z ü c h w i l, Betrieb des Hotel-Restaurants Waldeck, in Konkurs (SHAB Nr. 119 vom 25. 6. 1992, S. 2911). Diese Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 des HRegV gelöscht.

28. September 1992

**Vonall AG**, in G e r l a f i n g e n, Handel mit Maschinen und Werkzeugen, in Konkurs (SHAB Nr. 119 vom 25. 6. 1992, S. 2912). Diese Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 des HRegV gelöscht.

28. September 1992

**P. + P. Guldinmann-Weibel**, in Horriwil, Hauptstrasse 125, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Juli 1992. Gesellschafter: Peter Guldinmann und Priska Guldinmann geb. Weibel, beide von Horriwil und Lostorf, in Horriwil. Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln, Frischfleisch, Früchten, Gemüse, Sperrwäsen, Wein, Bier, Mineralwasser, Futtermitteln und Brennstoffen.

28. September 1992

**Walter Guldinmann**, in H o r r i w i l, Führung eines Lebensmittelgeschäftes usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1423). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberanges erloschen.

## Basel-Stadt – Bäle-Ville – Basilea-Città

25. September 1992

**Atag Vermögensverwaltung AG**, in Basel (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1992, S. 2453). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Hugo Leuenberger, von Rüderswil, in Allschwil. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Markus Theodor Senn, von und in Basel.

25. September 1992

**Balfidor Treuhand AG**, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3318). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister Basel-Stadt hinterlegt.

25. September 1992

**Bürgin & Cie. AG**, in Basel, Wassermesser usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1975, S. 197). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Battista Corti, Präsident, und Franz Gutzwiller. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Jürg Oehler, von Zürich, in Küsnacht, Präsident, und Josef Gerhard Rutz, von Emmen und Gossau SG, in Fehraltorf.

25. September 1992

**CMA Consulting Management Associates AG**, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3272). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Daniel Zimmermann, von Luzern und Basel, in Luzern.

25. September 1992

**Depro AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1985, S. 900). Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Hugueite Maier, von und in Basel, und Patricia Maier, von und in Basel.

25. September 1992

**Hasler Ingenieure AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1990, S. 4914). mit Hauptsitz in Reinach BL. Prokura zu zweien neu: Andreas Ott, von und in Basel.

25. September 1992

**Jauslin & Sohn AG**, Zweigniederlassung in Basel, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1984, S. 3073). mit Hauptsitz in Muttenz. Unterschrift zu zweien neu: Bernhard Jauslin, von Muttenz, in Reinach BL, Verwaltungsratsmitglied. Jürg Hoferer, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

25. September 1992

**Incons, International Consultants AG**, in Basel, Beratung auf dem gesamten Gebiet des Ingenieurwesens usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1984, S. 2387). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Epting, von Basel, in Reinach BL, Präsident, und Andreas Miville, von Basel, in Muttenz, dieser zugleich Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Hansruedi Roth, von Richterswil, in Muttenz. Guido Doppler, bisher einziger Verwaltungsrat, nun Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel.

25. September 1992

**Fritz Meyer Aktiengesellschaft**, in Basel, Transportunternehmen usw. (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1992, S. 2453). Prokura zu zweien neu: Raymond Monney, von Fiaugères, in Vermes.

25. September 1992

**Price Waterhouse AG**, Zweigniederlassung in Basel, Revisionsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 63 vom 1. 4. 1992, S. 1459). mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Antony C. S. Sweet, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Ralph Reinertsen, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter zu zweien.

25. September 1992

**Promotessa AG**, in Basel, Marketing im Food-Sektor usw. (SHAB Nr. 18 vom 29. 1. 1992, S. 416). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: David Fueter, von Bern, in Cartigny, Delegierter, und Christian Schallenberger, von Trubschachen, in Genf, dieser zugleich Direktor mit Unterschrift zu zweien. Friedrich A. Hof, bisher einziger Verwaltungsrat, nun Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun zu zweien.

25. September 1992

**Publitz AG**, in Basel, Dienstleistungen auf dem Kommunikationssektor usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1277). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Hans Sedlmeier oder Heinz Rudin, neu: Hanspeter Pauli, von und in Basel. Hans Sedlmeier, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet zu zweien, nun jedoch nicht mit Heinz Rudin oder Hanspeter Pauli. Heinz Rudin, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet zu zweien, nun jedoch nicht mit Hans Sedlmeier oder Hanspeter Pauli.

25. September 1992

**Scobag AG**, in Basel, Vermögensverwaltungs-Bank usw. (SHAB Nr. 154 vom 12. 8. 1992, S. 3804). Revisionsstellen: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Basel, und Max Berger, in Riehen.

25. September 1992

**Ernst Selmoni AG**, in Basel, elektrotechnische Stark- und Schwachstrom-Installationen usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3055). Prokura Max Müller erloschen. Es wohnen nun: Werner Kunz, Direktor, in Aesch BL, die Vizedirektoren René Fässler in Duggingen und Dieter Müller in Pratteln sowie die Prokuristen Lukas Preis in Bubendorf und Heinz Weisskopf in Pratteln. Revisionsstelle: Testor Treuhand AG, in Basel.

25. September 1992

**Selmoni Ingenieure AG**, in Basel, Anlagen auf allen Gebieten der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3055). Es wohnen nun: Werner Kunz, Direktor, in Aesch BL, und Lukas Preis, Prokurist, in Bubendorf. Revisionsstelle: Testor Treuhand AG, in Basel.

25. September 1992

**Selmoni Installation AG**, in Basel, komplexe Anlagen auf allen Gebieten der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3055). Es wohnen nun: Werner Kunz, Direktor, in Aesch BL, und Lukas Preis, Prokurist, in Bubendorf. Revisionsstelle: Testor Treuhand AG, in Basel.

25. September 1992

**Truvag Treuhand und Revisions AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3318). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister Basel-Stadt hinterlegt.

25. September 1992

**DFS Steuer- und Betriebsberatung Dieter Frank Spengler**, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 4. 8. 1992, S. 3667). Der Konkurs über den Inhaber der Einzelfirma ist mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Firma von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1992

**Schaub, in Riehen**, pharmazeutische Produkte (SHAB-Nr. 245 vom 19. 10. 1984, S. 3716). Firma infolge Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit erloschen.

25. September 1992

**Tatarenhut AG**, in Basel, Spezialgeräte für den Haushalt usw. (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1807). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 177 vom 14. 9. 1992, S. 4300) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1992

**Trio-Shop Dieter Frank Spengler**, in Basel, Kiosk (SHAB Nr. 148 vom 4. 8. 1992, S. 3667). Der Konkurs über den Inhaber der Einzel-firma ist mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Firma von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1992

**Grengo AG**, in Basel, Apparate für die Nahrungsmittel-Industrie usw. (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1990, S. 4213). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 23. 9. 1992. Firma nun: **Grengo AG in Liq.** Liquidatorin: Internationale Treuhand AG, in Basel. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: André Schaerer, Präsident, Theodor von Lammeren, Hendrikus Verlage, Wilhelmus Hermann Johannes Marie van Pelt, Dr. Arpad Szöllösy, Dr. Konrad Annasohn und Reto Eugène Feissl. Unterschriften, diejenige von Wilhelmus Hermann Johannes Marie van Pelt auch als Direktor, erloschen.

25. September 1992

**Reprografia Perocco & Tomek**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Lichtpausen usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3602). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Charles Tomek-Bodmer. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Mario Perocco. Firma nun: **Reprografia Perocco**.

25. September 1992

**Bechtel Treuhand**, in Basel, Septerstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Bechtel, von und in Basel. Geschäftsnatur: Betrieb eines Treuhandbüros.

25. September 1992

**Weber, Hodel, Schmid Holding AG**, bisher in Arlesheim (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1991, S. 1001). Statutenänderung: 25. 8. 1992. Sitz nun: Basel, Wallstrasse 12. Ursprüngliche Statuten: 5. 2. 1991. Zweck: Erwerb, Verkauf sowie Verwaltung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften kaufen, vermieten und verkaufen sowie gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung: 260 Namenaktien zu Fr. 1000 der «John Schmid & Partner AG», in Arlesheim, zum Preis von höchstens Fr. 3 000 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe, Verwaltungsrats: John Schmid, von und nun in Basel, Präsident, Reinhold Weber, von und in Zürich, Delegierter, und Yvonne Hodel, von und in Basel, alle mit Einzelunterschrift, sowie Prof. Dr. Peter Nobel, von Mogelsberg und Zürich, in Zürich, und Dr. Heik Afheldt, von und in Reinach BL, beide mit Unterschrift zu zweien (alle bisher). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Basel (neu).

25. September 1992

**Weber, Hodel, Schmid Werbeagentur AG**, bisher in Arlesheim (SHAB Nr. 183 vom 23. 9. 1991, S. 4416). Statutenänderung: 25. 8. 1992. Sitz nun: Basel, Wallstrasse 12. Ursprüngliche Statuten: 18. 2. 1988. Zweck: Führung einer Agentur für Werbung, Verkaufsförderung und Design. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften kaufen, vermieten und verkaufen sowie gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Sacheinlage und -übernahme bei der Gründung: Aktiven von Fr. 1 507 130.15 und Passiven von Fr. 395 987.35 der erloschenen Kommanditgesellschaft «John Schmid & Partner», in Arlesheim, gemäss Bilanz per 1. 1. 1988 zum Preis von Fr. 1 111 142.80, wovon durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 Fr. 300 000 an das Aktienkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrats: John Schmid, von und nun in Basel, Präsident, Reinhold Weber, von und in Zürich, Delegierter, und Yvonne Hodel, von und in Basel, alle mit Einzelunterschrift (alle bisher). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien: Michael Krüll, deutscher Staatsangehöriger, nun in Arlesheim (bisher). Procura zu zweien: Theo Stürnemann, von Gränichen, in Arlesheim, und Hans Tanner, von Hölstein, in Basel (beide bisher). Unterschrift Walter Merz, Vizedirektor, sowie Prokuren Rosmarie Krähenbühl und Jeanne Ruchat erloschen. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Basel (neu).

25. September 1992

**Abacus Aviation AG (Abacus Aviation SA) (Abacus Aviation Ltd)**, in Basel, Uferstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. 9. 1992. Zweck: Vermittlung von Lufttransportgeschäften, Beratung von Unternehmen des Zivilluftverkehrs und verwandte Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen sowie Liegenschaften an- und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrats: Hanspeter Beer, von Basel und Trub, in Allschwil, Präsident, und Urs Aebi, von Basel, in Riehen, beide mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Fundata Treuhand AG, in Basel.

25. September 1992

**C. + C. Flubacher AG**, in Basel, Reinacherstrasse 117, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. 9. 1992. Zweck: Reinigung und Reparatur von Teppichen und Polstern als selbständiger Familienbetrieb. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Immobilien und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrats: Rolf Flubacher, von und in Basel, Präsident, Caroline Flubacher, von und in Basel, und Christian Flubacher, von und in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Tenum Treuhand AG, in Liestal.

25. September 1992

**Treuhand-Partner HB & P**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1992, S. 4367). Statutenänderung: 23. 9. 1992. Zweck nun: Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Revisionsgesellschaft gehören, mit Einschluss der Steuer-, Rechts- und Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, nun voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Procura zu zweien neu: Rosemarie Blickensdorfer, von Basel, in Muttenz. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

25. September 1992

**Novapretema AG (Novapretema SA) (Novapretema Ltd)**, bisher in Reinach BL (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1992, S. 2912). Statutenänderung: 14. August 1992. Neuer Sitz: Neuhausen am Rheinfall. Adresse: Berbicweg 20, 8212 Neuhausen am Rheinfall. Ursprüngliche Statuten: 5. 6. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit technischen Ergebnissen, Farbmass- und Rezeptiergeräten, EDV-Anlagen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Einschreibebrief. Verwaltungsrats: Lea Kellerhals, von Niederbipp, in Birsfelden, Präsidentin, und Gérard Dürig, von Zürich, in Louhans (F), beide mit Unterschrift zu zweien zusammen mit Christine Brütisch; Christine Brütisch, von Buch SH, in Schleithelm, mit Unterschrift zu zweien (alle drei bisher).

25. September 1992

**Elbag**, in Neuhausen am Rheinfall, Führung von Gaststätten (SHAB Nr. 14 vom 23. 1. 1992, S. 321). Neu gehört dem VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift an: Maria Leu-Furger, von Hemmental, in Neunkirch. Adolf Leu-Furger ist nun VR-Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln und wohnt nun in Neunkirch.

25. September 1992

**Lañafil AG**, in Schaffhausen, Garne, Strickwaren (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1991, S. 109). Werner Ballmer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Wildschek, von Tartar, in Egg, ist neuer VR-Vizepräsident, mit Unterschrift zu zweien. Neue Domiziladresse: Moserstrasse 8, bei Tresura Treuhand AG, 8200 Schaffhausen.

25. September 1992

**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft**, in Neuhausen am Rheinfall, Fahrzeug- und Maschinenbau (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3077). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Christian Sturzenegger, von Reute, in Neuenhof, Direktor. Procura zu zweien wurde erteilt an Hans-Ulrich Hunold, deutscher Staatsangehöriger, in Hallau.

25. September 1992

**Roderstein Bauelemente-Vertrieb AG**, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5484). Statutenänderung: 14. Juli 1992. Neue Firma: **Roderstein Elektronische Bauelemente AG**. Neuer Sitz: Schaffhausen. Adresse: Neutralstrasse 60, 8200 Schaffhausen. Neuer Zweck: Vertrieb von elektronischen und elektromechanischen Bauelementen. Jörg Roderstein ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Drew Murdoch, britischer Staatsangehöriger, in Sunderland (GB), ist neuer VR-Präsident, mit Einzelunterschrift.

25. September 1992

**Andreu & Co. Juwelatelier**, in Schaffhausen. Adresse: Fischerhäuserstrasse 29, 8200 Schaffhausen. Neue Kollektivgesellschaft mit Beginn am 18. September 1992. Gesellschafter: Roman Andreu, spanischer Staatsangehöriger, und Christl Andreu, deutsche Staatsangehörige, beide in Schaffhausen. Reparatur und Anfertigung von Juwelenschmuck und -modellen.

25. September 1992

**Ramon Andreu Juwelatelier**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1991, S. 2428). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

25. September 1992

**Lista Arnegg AG**, in Arnegg, Gemeinde Gossau, Fabrikation von und Handel mit Büroeinrichtungssystemen usw. (SHAB Nr. 240 vom 10. 12. 1990, S. 4895). Revisionsstelle: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld.

25. September 1992

**Lista Rebstein AG**, in Rebstein, Fabrikation von Polster- und Büromöbeln usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1992, S. 3050). Revisionsstelle: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld.

25. September 1992

**Lista Degersheim AG**, in Degersheim, Fabrikation von Metallprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1992, S. 4370). Revisionsstelle: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld.

25. September 1992

**Jean Müller Bauunternehmung AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 795). Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich.

25. September 1992

**Dr. Ed. Rüsch Treuhand AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1975, S. 1962). Revisionsstelle: Taxag Steuerberatungs- & Treuhandgesellschaft, in Basel.

25. September 1992

**Gebhard Schmitter AG**, in Widnau, Ausführung von Trax-, Bagger-, Kran-, Tiefbau-, Strassenbau- und Transportarbeiten usw. (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1990, S. 2474). Revisionsstelle: Buschor Jörg, von Altstätten, in Mörschwil.

25. September 1992

**Basuki AG**, in Buchs, Handel mit Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1120). Revisionsstelle: Inhelder Jakob, von Sennwald, in Sennwald.

25. September 1992

**Sisi Consulting AG**, in Rheineck, Betrieb einer Agentur für Musiker usw. (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1989, S. 3096). Revisionsstelle: Rosstetter Andreas, von Ausserferrera, in Abtwil (Gaiserswald).

25. September 1992

**Knopfli + Eugster, Ingenieurbüro AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 717). Revisionsstelle: EG Treuhand AG, in St. Gallen.

25. September 1992

**Aktiengesellschaft für Verlag und Druckerei**, in Goldach, Herausgabe von Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 437). Revisionsstelle: Braun Treuhand- und Revisions AG, in St. Gallen.

25. September 1992

**ASE-Bühler AG**, in Uzwil, Ausübung von Tätigkeiten im Bereich der Elektronik usw. (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1990, S. 4476). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in St. Gallen.

25. September 1992

**Studer & Metzler AG**, in Rorschach, Installationen von Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 8 vom 15. 1. 1992, S. 183). Revisionsstelle: Bonifida Treuhand AG, in St. Gallen.

25. September 1992

**Sevotex Chemie AG**, in Sevelen (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1991, S. 1303). Revisionsstelle: Bösch Walter, von Widnau, in Werdenberg (Grabs).

25. September 1992

**Mattli Treuhand AG**, in Sevelen (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1988, S. 3422). Revisionsstelle: Inhelder Jakob, von Sennwald, in Sennwald.

25. September 1992

**Geisser-Verpackungen AG**, in Goldach (SHAB Nr. 150 vom 4. 8. 1989, S. 3263). Revisionsstelle: Debro Treuhand AG, Treuhand und Inkasso, in Rorschach.

25. September 1992

**Cremona AG, St. Gallen**, in St. Gallen, Bauingenieurarbeiten usw. (SHAB Nr. 25 vom 7. 2. 1992, S. 573). Revisionsstelle: Germann Franz, von Muolen, in Freidorf (Roggwil).

25. September 1992

**Domes AG Walenstadt**, in Walenstadt, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1983, S. 4341). Revisionsstelle: Prefera Treuhandgesellschaft, Sargans.

25. September 1992

**Erwin Kobler AG**, in Oberriet, Malerwerkstätte usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1972, S. 1336). Revisionsstelle: Bamo RMH AG, in Altstätten.

25. September 1992

**Garage H. Duss**, in Buchs (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1983, S. 389). Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Treuhand AG Altstätten SG, in Altstätten.

25. September 1992

**Androsa AG**, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 132 vom 13. 7. 1992, S. 3248). Revisionsstelle: Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft, in St. Gallen.

25. September 1992

**Riedi AG**, in St. Gallen, Verwaltung der Liegenschaft Vonwilstrasse 31 usw. (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1965). Revisionsstelle: EG Treuhand AG, in St. Gallen.

25. September 1992

**Itag Immobilien-Treuhand AG**, in Waldkirch (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1989, S. 2691). Revisionsstelle: CMR Revisions AG, in Zürich.

25. September 1992

**Sieber-Treuhand AG**, in Waldkirch (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1985, S. 2349). Revisionsstelle: CMR Revisions AG, in Zürich.

25. September 1992

**Sternhaus Waldkirch AG**, in Waldkirch, Hoch- und Tiefbauten aller Art usw. (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1987, S. 4053). Revisionsstelle: CMR Revisions AG, in Zürich.

25. September 1992

**Elvo Export-Import AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 230 vom 4. 10. 1982, S. 3164). Revisionsstelle: von Gunten Othmar, von Sigriswil, in Abtwil (Gaiserswald).

25. September 1992

**Terso AG**, in St. Gallen, Ankauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1974, S. 2040). Revisionsstelle: Riklin & von Gunten Treuhand AG, in St. Gallen.

25. September 1992

**Rodentica AG**, in St. Margrethen, Vertrieb von Dentalartikeln usw. (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1989, S. 4235). Revisionsstelle: Vorburger Josef, von St. Margrethen, in St. Margrethen.

25. September 1992

**Hofer Kartanagen AG**, in Au (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 996). Revisionsstelle: Gschwend Rosmarie, von Altstätten, in Altstätten.

25. September 1992

**BWH – Heeb u. Co.**, in Altstätten, Beck Daniel, liechtensteinscher Staatsangehöriger, in Trüsen (Fürstentum Liechtenstein), Wehrli Dieter, von Saas, in Kriessern (Oberriet), und Heeb Peter, von Altstätten, in Lienz (Altstätten), sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 22. September 1992 ihren Anfang nahm. Aufstellen und Verkauf von Musik- und Spielautomaten, sowie Handel mit und Versand von Tonträgern (CD's, MC's, Videos) und Zubehör. Rhodstrasse 12, 9464 Lienz.

25. September 1992

**Zuberbühler**, in Mogelsberg. Inhaber der Firma ist Zuberbühler Werner, von Hensau, in Höffeld (Mogelsberg). Kundenmaurer (Umbauten, Neubauten). Klus, 9114 Höffeld.

25. September 1992

**Sieber Music-art & Collection**, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Sieber Wolfgang, von Widnau, in Lichtensteig. Konzertorganisation, Tonträgermanagement, Musikvermittlung. Wasserfluhstrasse 3, 9620 Lichtensteig.

25. September 1992

**Diamodor – Daniel Reggev**, in Niederruzwil, Gemeinde Uzwil. Inhaber der Firma ist Reggev Daniel, israelischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Einzelprokura: Reggev Elisabeth, polnische Staatsangehörige, in St. Gallen. Herstellung von und Handel mit Schmuck und Diamanten aller Art. Bahnhofstrasse 164, 9244 Niederruzwil.

25. September 1992

**Leica AG**, in St. Gallen, Handel mit optischen Geräten usw. (SHAB Nr. 154 vom 12. 8. 1992, S. 3805). An der Generalversammlung vom 25. September 1992 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 30. August 1992 die Fusion mit der «Leica Heerbrugg AG», in Balgach, beschlossen. Danach übernimmt die «Leica Heerbrugg AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Leica AG», nach Massgabe von Art. 748 OR gemäss Übernahmebilanz per 31. März 1992. Die «Leica AG» ist infolgedessen aufgelöst.

25. September 1992

**Leica Heerbrugg AG**, in Balgach, Fabrikation von feinmechanischen Instrumenten usw. (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 980). An der Generalversammlung vom 25. September 1992 hat die Gesellschaft den mit der Firma «Leica AG», in St. Gallen, am 30. August 1992 abgeschlossenen Fusionsvertrag genehmigt. Infolgedessen übernimmt die «Leica Heerbrugg AG» sämtliche Aktiven und Passiven der Firma «Leica AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Fusionsbilanz per 31. März 1992 und zwar Aktiven von Fr. 77 001 161 und Passiven von Fr. 51 510 325 (ohne Eigenkapital). Die Aktionäre der Leica AG werden durch die Fusion Aktionäre der Leica Heerbrugg AG. Sie erhalten für 5 Aktien zu Fr. 100 der Leica AG 1 Aktien zu Fr. 15 000 der Leica Heerbrugg AG. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun Leica AG (Leica SA) (Leica Ltd) (Leica Ltda) und der Zweck: Entwicklung, Herstellung, Vertrieb von sowie Handel mit optischen, mechanischen, elektronischen und elektrooptischen Geräten, Instrumenten und Systemen, sowie entsprechender Reparaturservice; technische und administrative Beratungsdienste sowie Erbringung damit zusammenhängender Dienstleistungen, insbesondere zugunsten der mit der Leica Gruppe verbundenen Unternehmen; Übernahme von Mandaten zur Geschäftsführung von Unternehmen zur Durchführung von Planungs- und Projektierungstätigkeiten; Erwerb, Registrierung, Verwaltung, Verwertung und Übertragung von gewerblichen Schutzrechten und Know-how. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, ver-



walten und veräußern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Willschlegler Jörg, Dr., bisher Direktor, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Preisung Jürg, von Eggersriet, in Rebstein, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Zürich.

25. September 1992

**CR Control- und Revisionsgesellschaft AG, in Rorschach**, Feldmühlstrasse 9, 9400 Rorschach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 9. 1992. Zweck: Übernahme und Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Revisions- und Beratungsunternehmung gehörend, insbesondere Ausführung von Buchprüfungen aller Art sowie Unternehmens- und Abschlussberatung, Erstattung von Expertisen und Gutachten in betriebswirtschaftlichen Fragen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, verkaufen und belasten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 80 Namenaktien zu Fr. 1000, 200 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich. Die Namenaktien sind vinkuliert. Verwaltungsratsmitglieder: Naf Alois, Dr., von Lütisburg, in Berg SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Fässler Treuhand AG, in Appenzel, Revisionsstelle.

25. September 1992

**Merea AG, in Rorschach**, c/o TSB Treuhandgesellschaft AG, Feldmühlstrasse 9, 9400 Rorschach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 9. 1992. Zweck: Handel mit Verpackungsfolien aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, verkaufen und belasten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich. Die Namenaktien sind vinkuliert. Verwaltungsratsmitglieder: Schärli Franz, Dr., von Zell LU, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Gmünder Hans, von Appenzel, in Buchs SG, Revisionsstelle.

25. September 1992

**Hochreutener & Rutz AG, bisher in St. Gallen**, Handel mit Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 17 vom 28. 1. 1992, S. 394). Statuten geändert am: 25. 9. 1992. Firma neu: **Rutz Käse AG**. Sitz neu: **Wittenbach**. Domizil neu: Hofstetstrasse 14, 9303 Wittenbach. Zweck neu: Handel mit Lebensmittelprodukten aller Art, insbesondere mit Milchprodukten wie Käse. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie Grundstücke erwerben, übertragen, verwalten und belasten. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Statutenbestimmungen über die Sacheinlage und beabsichtigte Sachübernahmen werden gestrichen. (bisher: Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hochreutener und Rutz», in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. März 1972 mit Übernahmebilanz per 31. Dezember 1971 sämtliche Aktiven von Fr. 1 546 424,45 und Passiven von Fr. 407 175,58 zum Preise von Fr. 1 139 248,87, wovon Fr. 500 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung die Liegenschaft Parzelle Nr. 1424, Grundbuch St. Gallen, zum Preise von Fr. 950 000 zu erwerben). Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert (die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Rutz Marco, von Nesslau, in Wittenbach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura). Revisoren neu: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

25. September 1992

**Kalag Aktiengesellschaft Lütisburg, in Lütisburg**, Verarbeitung von Blech und Profilen in Stahl usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1990, S. 587). Revisoren neu: Trehag St. Gallen AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

25. September 1992

**Kellenberger Treuhand AG, in Flawil** (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1992, S. 2688). Statuten geändert am: 24. 9. 1992. Firma neu: **Kellenberger + Partner Treuhand AG**, Übersetzungen der Firma neu: (Kellenberger + Partner Treuhand SA) (Kellenberger + Partner Treuhand Ltd). Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung neu: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 2000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bergundthal Werner, von Schüpfen, in Flawil, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kellenberger Rita, von Walzenhausen, in Flawil, mit Einzelprokura (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift). Revisoren neu: Maurer + Partner Treuhand AG, in Sirmach, Revisionsstelle.

25. September 1992

**Maiwolf Holding AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 91 vom 14. 5. 1991, S. 2064). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathys Fritz, von Rohrbachgraben, in Hünenberg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Mäusli Heinz, Dr., von Grosshöchstetten, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats).

25. September 1992

**E. Sury A.G., bisher in Arbon** (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1990, S. 1577). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 19. 2. 1948, 24. 4. 1951, 24. 9. 1992. Firma neu: **Eigenmann + Stacher AG**. Sitz neu: **Muolen**. Domizil neu: Hub, 9313 Muolen. Zweck neu: Ausführung von elektrischen Installationen, Reparaturen aller Art und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 80 000). Liberierung neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 80 Namenaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. September 1992 übernimmt die Gesellschaft Mobilien und Werkzeuge und 1 Fahrzeug zum Preise von Fr. 23 000, wofür 20 Aktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert. Die vor der Eintragung im Kanton St. Gallen gestrichenen Tatsachen sowie allfällige frühere Statutendaten oder Tagebuch- und SHAB-Zitate können im Registerauszug des bisherigen Sitzes, welcher bei den abgelegten Handelsregisterkarten liegt, eingesehen werden. Die Statuten datieren ursprünglich vom 19. 2. 1948 und wurden am bisherigen Sitz das letzte Mal geändert am 24. 4. 1951. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wilhelm Gehring, von Wängi, in Arbon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Stacher Alfred, von Arbon, in Arbon, Präsident des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Eigenmann Beat, von Waldkirch in Muolen, Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Nägeli Bruno, von Neuhausen am Rheinfalt, in Muolen, Revisionsstelle.

25. September 1992

**Frigilament Import Gesellschaft m.b.H., in St. Margrethen**, Import, Export und Handel mit Wild, Geflügel usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1991, S. 508). Ausge-

schiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gaeng Jean, von Laufenburg und Genf, in Genf, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sieber Oswald, von Widnau, in Alstätt, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürge Jakob, von Mosnang, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Koch Hans, von Niederhelfenschwil, in Wittenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Saameli Hans-Hein, von Weinfelden, in Rorschacherberg, mit Kollektivprokura zu zweien. Gesellschaft neu oder mutierend: Steger Alfred, von Alstätt, in Alstätt, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizedirektor). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Moosmann Jörg P., von Mogelsberg, in Bächli (Hemberg), Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. September 1992

**Revisa Treuhand AG (Fiduciaire Revisa SA) (Fiduciaria Revisa SA) (Revisa Audifing Company Ltd.)**, in St. Gallen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 163 vom 25. 8. 1992, S. 4003), mit Hauptsitz in: Zug. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eppeberger Ruedi, von St. Peterzell, in Oberuzwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung; Hochreutener Leo, von Winterthur und Eggersriet, in Waldkirch, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Kumschick Paul, von Richental, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Jerjen Elmar, von Reckingen VS, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Völke Beat, von St. Peterzell, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Weder Adrian, Dr., von Au SG, in Au SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Alpiger Roland, von Alt St. Johann, in Arbon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung); Hagmann Beat, von Gretzenbach, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: Stellvertretender Direktor); Kleger Thomas, von Alt St. Johann, in Niederhelfenschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung); Lenz Reinhard, von Uesslingen, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: Stellvertretender Direktor); Luterbacher Walter, von Steinhof, in Amriswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: Vizedirektor); Schmid Peter, von Nidfurn, Schwanden GL und Glarus, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung); Wey Hans, von Schenkon, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: Direktor).

25. September 1992

**Kalt Söhne AG, in Lütisburg**, Metall-, Apparate- und Behälterbau usw. (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 437). Revisoren neu: Trehag Treuhand St. Gallen AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

28. September 1992

**Terfutura AG, in St. Gallen**, Erwerb, Überbauung, Veräußerung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992, S. 4242). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bollhalder Robert, von Alt St. Johann, in St. Gallen.

28. September 1992

**Spitzli Landmaschinen AG, in Niederglatt**, Gemeinde Oberuzwil (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1985, S. 4272). Revisionsstelle: Urania Treuhand AG, in Zuzwil SG.

28. September 1992

**Schiffner AG, in St. Gallen**, Beratung, Projektierung und Ausführung von Lüftungs-, Klima-, Kälte- und Wärmerückgewinnungsanlagen usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2891). Revisionsstelle: Ostschweizerische Treuhandgesellschaft Herisau AG, in Herisau.

28. September 1992

**Solifide-Immobilien-AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2708). Revisionsstelle: Honesta Treuhand A.G., in Zürich.

28. September 1992

**Lebrument AG, in St. Gallen**, Herstellung von Stempeln usw. (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 669). Revisionsstelle: Keel + Schöpfer Treuhand AG, in Alstätt.

28. September 1992

**Progress AG Wil, in Wil**, An- und Verkauf von Tresoren usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 582). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen. Neue Geschäftsadresse: Fürstenlandstrasse 25, 9500 Wil.

28. September 1992

**Krefina-Bank AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1992, S. 1208). Revisionsstelle: Jud Alfred, von Rieden, in Adliswil, und Stürzinger Walter, von Zürich und Niederneuforn, in Küsnacht ZH.

28. September 1992

**Allianz Kredit AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1991, S. 1341). Revisionsstelle: Alfa Treuhand- und Revisions AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Elektro-Kuhn AG, in Rheineck** (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3193). Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Treuhand AG Alstätt SG, in Alstätt.

28. September 1992

**Heinz Fust AG, in Oberbüren**, Betrieb von Autoreparaturwerkstätten usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1978, S. 477). Revisionsstelle: Fraefel Rolf, von Uzwil, in Sonnenthal (Oberbüren).

28. September 1992

**Eibert Immobilien AG, in Eschenbach** (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1989, S. 1355). Revisionsstelle: Spectrum Treuhand AG, in Küsnacht ZH.

28. September 1992

**Eibert AG, in Eschenbach**, Betrieb einer Buchbinderei usw. (SHAB Nr. 61 vom 30. 3. 1992, S. 1417). Revisionsstelle: Spectrum Treuhand AG, in Küsnacht ZH.

28. September 1992

**Coreal AG, in St. Gallen**, Verwaltung eigenen und fremden Vermögens usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1988, S. 70). Revisionsstelle: Kobelt Treuhand AG, in Oberach (Amriswil).

28. September 1992

**Bruggner + Co. Bau AG, in Degersheim** (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1987, S. 2766). Revisionsstelle: Schlegel Alex, von Flums, in St. Gallen. Neue Geschäftsadresse: Hörenstrasse 38, 9113 Degersheim.

28. September 1992

**Parkgarage Oberer Graben AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1987, S. 3476). Revisionsstelle: Nigg Treuhand AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Krapf AG, Metallwaren**, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1989, S. 4794). Revisionsstelle: Germann Franz, von Muolen, in Freidorf (Roggwil).

28. September 1992

**Ingenieurbüro Lapostolle + Heinemeyer AG, in Buchs** (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992, S. 1043). Revisionsstelle: Zogg Hans, Dr., von Wartau, in Trübbach (Wartau).

28. September 1992

**Textilagentur Brunner AG, in Bazenheid**, Gemeinde Kirchberg (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1988, S. 2018). Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Treuhand AG Alstätt SG, in Alstätt.

28. September 1992

**F. Kalberer & Partner AG, in Sargans**, Planung und Projektierung von Anlagen für Wärme usw. (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992, S. 201). Revisionsstelle: Kalberer Ernst, von Mels, in Walenstadt.

28. September 1992

**Bernold AG, in Walenstadt**, Herstellung von Bauintallationsmaterialien usw. (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1991, S. 3026). Revisionsstelle: Nigg Treuhand AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Fehako AG, in St. Gallen**, Vermögensverwaltung, insbesondere Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3821). Revisionsstelle: Taxag Steuerberatungs- & Treuhandgesellschaft, in Basel.

28. September 1992

**New Process AG, in Tübach**, Import von Mineralölprodukten usw. (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1135). Revisionsstelle: Debro AG, Treuhand und Inkasso, in Rorschach.

28. September 1992

**Jackli & Seitz, in St. Gallen**, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1984, S. 2828). Revisionsstelle: Bonifida Treuhand AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Seta Handwerker AG, in Walenstadt** (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2309). Revisionsstelle: Eberle Treuhand- und Verwaltungs-AG, in Mels.

28. September 1992

**Treuhand- und Revisionsgesellschaft Dr. E. Rüschi und Dr. P. Rietmann AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3331). Revisionsstelle: Taxag Steuerberatungs- & Treuhandgesellschaft, in Basel.

28. September 1992

**Optronic AG, in Goldach**, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von lichtelektrischen Spezialgeräten usw. (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1991, S. 3338). Revisionsstelle: Revidas Revisionsgesellschaft AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Rudh-Heimkauforganisation AG, in St. Gallen**, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1987, S. 378). Revisionsstelle: Taxag Steuerberatungs- & Treuhandgesellschaft, in Basel.

28. September 1992

**Pan-Holding AG, in St. Gallen**, Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1987, S. 378). Revisionsstelle: Taxag Steuerberatungs- & Treuhandgesellschaft, in Basel.

28. September 1992

**Workshop-Team, Video-Pool AG, in St. Gallen**, Werbeberatung usw. (SHAB Nr. 96 vom 22. 5. 1991, S. 2184). Revisionsstelle: Rickenbacher Erich, von Siebnen, in St. Gallen.

28. September 1992

**Novo-Bau Immobilien A.-G., in St. Gallen** (SHAB Nr. 28 vom 12. 2. 1992, S. 644). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Planpartner St. Gallen AG, in St. Gallen**, Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art. usw. (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1988, S. 4111). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Schuchter und Partner AG, in St. Gallen**, Projektierung von Bauten jeder Art. usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1988, S. 202). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Elektro Nüesch AG, in Balgach** (SHAB Nr. 91 vom 13. 5. 1992, S. 2198). Revisionsstelle: EG Treuhand AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Squash-Ruderbach AG, in St. Margrethen** (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1989, S. 4450). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Z. M. A. Zimmermann Management AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1988, S. 318). Revisionsstelle: Kobelt Treuhand AG, in Oberach (Amriswil).

28. September 1992

**Vulkan AG Fabrik elektrothermischer Apparate, in Rorschach** (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1988, S. 3041). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen.

28. September 1992

**Baldegger Brennstoffe AG, in Oberuzwil** (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1988, S. 1911). Revisionsstelle: Treuhand Hohl AG, in Uzwil.

28. September 1992

**Sauna Delfin AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3608). Revisionsstelle: Germann Franz, von Muolen, in Freidorf (Roggwil).

28. September 1992

**Baratto Guitar Shop u. Reparat., in Lichtensteig**. Inhaber der Firma ist Baratto Johann, österreichischer Staatsangehöriger, in Wattwil. Musikinstrumentenhandel, Reparaturen, Occasionen, Musikmöbel. Wilerstrasse 135, 9620 Lichtensteig.

28. September 1992

**Mefi Metall AG, in Wil SG**, Altgrubenstrasse 22, 9500 Wil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 9. 1992. Zweck: Vertretung von Halbzug- und Sonderzeugnissen aus NE-Metallen, Handel mit Werkzeughaltern und Ladeneinrichtungen sowie deren Montage. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, übertragen, verwalten und belasten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Namenaktien sind vinkuliert. Verwaltungsratsmitglieder: Sauer Milan, Dr., von Wil SG, in Wil SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte: Finger Monika Maria, deutsche Staatsangehörige, in Wil SG, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

28. September 1992

**Autega AG, in Wil SG**, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte für Personenwagen usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1986, S. 75). Revisoren neu: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

28. September 1992  
**FES Elektrotechnik AG**, in **St. Margrethen** (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1990, S. 3204). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Schneider Herbert, Dr., von Mels, in Rorschacherberg, Präsident des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung.

28. September 1992  
**OMAG AG (OMAG SA) (OMAG Ltd)**, in **Mels**, Vertrieb von Geräten und Materialien aller Art (SHAB Nr. 117 vom 22. 6. 1992, S. 2865). Revisoren neu: Atag Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

28. September 1992  
**Prodkambahn Flumserberg AG**, in **Flums** (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1989, S. 1056). Statuten geändert am: 26. 9. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 2 200 000 (bisher: Fr. 1 100 000). Liberierung neu: Fr. 2 200 000. Aktien neu: 2600 Namenaktien zu Fr. 500, 1800 Inhaberaktien zu Fr. 500 (bisher: 900 Inhaberaktien zu Fr. 500, 1300 Namenaktien zu Fr. 500). Partizipations-/Genusscheine neu: (Die 2200 nichtwertlosen Genusscheine sind aufgehoben). Revisoren neu: Prefera Treuhandgesellschaft, in Sargans, Revisionsstelle.

28. September 1992  
**Trox AG St. Gallen**, in **St. Gallen**, Erwerb, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Finanz-, Handels-, Industrie- und Immobilienunternehmen (SHAB Nr. 149 vom 6. 8. 1991, S. 3406). Firma neu: **Trox AG St. Gallen in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. 9. 1992 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o «Firesa» Fiduciaria e Revisione S.A., Via Frasca 3, 6900 Lugano. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bernasconi Pietro, Dr., von Coldrerio, in Mendrisio, Präsident des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Paganetti Fabio, von San Nazzaro und Basel, in Crocifisso di Savosa, Gemeinde Savosa, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Pescia Kurt, von Lugano, in Dino, Gemeinde Sonvico, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); «Firesa» Fiduciaria e Revisione S.A., in Lugano, Liquidator, mit vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigte.

28. September 1992  
**Sadeva Engineering GmbH**, bisher in **Rorschach**, Beratung von Kunststoffspritzguss- und Formenbauunternehmen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1988, S. 370). Statuten geändert am: 24. 9. 1992. Sitz neu: **Rorschacherberg**. Domizil neu: Ahornstrasse 9, 9400 Rorschacherberg.

28. September 1992  
**Raiffeisenbank Tübach**, in **Tübach**, Genossenschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1210). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Weibel Hildegard, von Tübach, in Tübach, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Carrera Adriano, italienischer Staatsangehöriger, in Goldach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. September 1992  
**CV Commerz- und Verwaltungen-Treuhandgesellschaft mbH, Zweigniederlassung Sevelen**, bisher in **Sevelen**, (SHAB Nr. 104 vom 3. 6. 1991, S. 2381), mit Hauptsitz in Zug. Firma neu: **CV Commerz- und Verwaltungen-Treuhandgesellschaft mbH, Zweigniederlassung Alttstätten**. Sitz neu: **Alttstätten**. Domizil neu: Tiefenackerstrasse 49, 9450 Alttstätten.

28. September 1992  
**Bänziger 2-Rad Shop Inh. Reto Breu**, in **St. Gallen**, Einzelfirma (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1991, S. 3697). Firma neu: **Breu Motos**. Domizil neu: Teufenerstrasse 40, 9000 St. Gallen.

28. September 1992  
**Elektro Hummel**, in **Rorschach**, Einzelfirma (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1990, S. 194). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Hummel Ursula, von Oberhelfenschwil, in Rorschach, mit Einzelprokura.

28. September 1992  
**Incon, Thomas Meier**, in **St. Gallen**, Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 212 vom 1. 11. 1991, S. 4696). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach **Schweilbunn** (SHAB Nr. 182 vom 21. 9. 1992, S. 4416) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

## Aarau – Argovie – Argovia

28. September 1992  
**ABB Management AG (ABB Management SA) (ABB Management Ltd)**, in **Baden** (SHAB Nr. 172 vom 7. 9. 1992, S. 4201). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Stutzmann Rolf, von Uebeschi, in Bern, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizedirektor).

28. September 1992  
**Braas Durant AG**, in **Villmergen**, Herstellung und Vertrieb von Betondachsteinen usw. (SHAB Nr. 47 vom 10. 3. 1992, S. 1094). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Keller Peter, von Pfungen, in Pfungen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spoerry Christoph, von Fischenthal, in Horgen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kolowratnik Paul, österreichischer Staatsangehöriger, in Dietenhof/Bruck (I), Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schiefer Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Nauheim-Nieder Mörlen (D), Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung); von Albertini Andreas, Dr., von Chur und La Punt-Chamuesch, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aebersold Theo, Dr., von Aeschlen, in Birr, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kälin Peter, von Einsiedeln, in Rudolfstett-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien.

28. September 1992  
**Impover AG**, in **Rothrist**, Import von, Handel mit und Vertrieb von Papierprodukten usw. (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1991, S. 1130). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Kreil Walter, von Basel, in Wisen, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

28. September 1992  
**Rilewa AG Menziken**, in **Menziken**, Lederartikel für den Sport-, Schuh- und Industriebedarf usw. (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1985, S. 1578). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Trüb Hans, von Aarau, in Aarau, Präsident des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Haller Paul, von Menziken, in Menziken, mit Einzelprokura. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Weber Oskar, von Menziken, in Menziken, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats); Weber Reto, von Menziken, in Menziken, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelprokura.

28. September 1992  
**Consulting Labno & Co**, in **Baden**, Feldweg 7, 5400 Baden, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 9. 1992. Zweck: Betrieb eines Beratungs- und Vermittlungsgeschäftes. Gesellschafter: Labno Tomasz, von Obersiggenthal, in Baden, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Niederbacher Caroline Ramona, von Wettingen, in Baden, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000.

28. September 1992  
**Computer Trading Dögel**, in **Untersiggenthal**, Steinenbühlstrasse 10, 5417 Untersiggenthal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Computerprodukten. Inhaber: Dögel Susanne, von Basel, in Untersiggenthal. Übrige Zeichnungsberechtigte: Dögel Jörg, von Basel, in Untersiggenthal, mit Einzelunterschrift.

28. September 1992  
**Famsa Spezialitäten Stefano Florida**, in **Sins**, Luzernerstrasse 3, 5643 Sins, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes. Inhaber: Florida Stefano, italienischer Staatsangehöriger, in Sins. Übrige Zeichnungsberechtigte: Küng Susanne, von Oberurnen, in Sins, mit Einzelunterschrift.

28. September 1992  
**Oswald EJO Enterprises**, in **Arni AG**, Adlismattstrasse 2, 8905 Arni AG, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung, Betrieb eines Reisebüros. Inhaber: Oswald Erwin, von Sommeri, in Arni AG. Übrige Zeichnungsberechtigte: Oswald Maria Fe, von Sommeri, in Arni AG, mit Einzelunterschrift.

28. September 1992  
**Erne-Montagen**, in **Döttingen**, Montagen im Baubereich usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1992, S. 3761). Domizil neu: Hauptstrasse 39, 5312 Döttingen.

28. September 1992  
**Hosse Accessoires und Krawattenfabrik**, bisher in **Zürich**, Einzelfirma (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1618). Sitz neu: **Aarau**. Domizil neu: Mühlemattstrasse 56, 5000 Aarau. Zweck: Herstellung und Vertrieb von modischen Accessoires sowie Betrieb einer Krawattenfabrik. Übernahme der Aktiven und Passiven der erschlöschenen Kommanditgesellschaft «Würsch & Co. vorm. Rudolf Baer», in Zürich 6, bei der Neueintragung. Inhaber: Hosse Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Erlingsbach.

28. September 1992  
**BID – R. Millwater + Co**, bisher in **Berikon**, Innenausbau usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 5. 9. 1989, S. 3679). Sitz neu: **Widen**. Domizil neu: Bremgartenstrasse 62, 8967 Widen.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

28. September 1992  
**Isag Informations-Systeme AG**, in **Sirnach**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 25. September 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung und Handel von Hardware und Software, Beratung, Unterstützung von Unternehmen beim Informationsdienst. Die Gesellschaft kann Immobilien erstellen und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Peter Kayser, von Küssnacht ZH, in Sirnach, als Präsident und Jacqueline Kayser, von Sirnach und Küssnacht ZH, in Sirnach, als Mitglied, sie führen Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Brunner und Schär Treuhand, in Aadorf. Domizil: Unterdorfstrasse 3, 8370 Sirnach.

28. September 1992  
**Indaco AG**, bisher in **Schlieren** (SHAB Nr. 159 vom 20. 8. 1991, S. 3642). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. September 1992 wurde der Sitz nach **Tägerwilen** verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 2. April 1976, revidiert am 2. Juli 1991, wurden entsprechend geändert. Zweck: Industrielle Gestaltung und Organisation im Bereich der Datenverarbeitung sowie Einkauf und Verkauf derartiger Leistungen und Waren. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Hanspeter Schwarzer, Präsident, ist aus dem VR ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Dieter Grolimund, von Trimbach, in Melligen, bisher Mitglied, ist nun einziger VR. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Domizil: High Tech Center, 8274 Tägerwilen.

28. September 1992  
**Winkler und Richard AG**, bisher in **Wängi**, ökologische Landschafts- und Gartenplanung, insbesondere die Planung und Errichtung von Naturgärten und Biotopten usw. (SHAB Nr. 28 vom 11. 2. 1991, S. 589). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. September 1992 wurde der Sitz nach **Lommis** verlegt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. An Peter Richard, bisher Prokurist, wurde Einzelunterschrift erteilt, seine Prokura ist erloschen. Domizil: Flugplatzstrasse, 9506 Lommis (eigene Räume).

28. September 1992  
**PMC Informatik AG**, in **Wilen bei Wil**. Betrieb eines Dienstleistungsunternehmens am Sektor der Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1990, S. 40). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Baar** (SHAB Nr. 175 vom 10. 9. 1992, S. 4258) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

28. September 1992  
**Pfister AG Elektrische Unternehmen**, in **Frauenfeld**. Erstellen von Freileitungen, Kabelleitungen, Transformatorenstationen und Strassenbeleuchtungen (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1990, S. 2810). Hans Pfister, bisher Präsident, ist nun Mitglied und führt Einzelunterschrift wie bisher. Neu wurde Marco Pfister, Zeichnungsberechtigter, als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt, er führt Einzelunterschrift wie bisher. Die Unterschrift von Rosa Pfister-Gut ist erloschen.

28. September 1992  
**Altega AG**, in **Egnach**. Betrieb, Unterhalt und Erstellung von Alters- und Pflegepensionen im Gebiet der ganzen Schweiz usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1987, S. 1962). Revisionsstelle: **D + J Treuhand AG**, in Lenzburg.

28. September 1992  
**Kiag**, in **Kreuzlingen**. Aktiengesellschaft. Ausführung von Transporten und Durchführung von Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1992, S. 49). Neu wurde Erwin Wehrle, von Zollikon und Zürich, in Zollikon, als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt.

28. September 1992  
**Florisima Bertolosa + Reinhart**, in **Berg**. Unter dieser Firma sind Yolanda Bertolosa, von Kirchberg SG, in Berg TG, und Erika Reinhart, von Dotnacht, in Berg TG, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1990 ihren Anfang nahm. Führung und Betrieb eines Blumengeschäftes. Hauptstrasse 51, 8572 Berg.

28. September 1992  
**Raiffeisenbank Matzingen**, in **Matzingen**. Genossenschaft (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2310). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mind. Fr. 200, höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

28. September 1992  
**Raiffeisenbank Dozwil und Umgebung**, in **Dozwil**, Genossenschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5487). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mind. Fr. 200, höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

28. September 1992  
**H & S Hopf und Stöcklin, Presse- und PR-Agentur**, in **Rickenbach bei Wil**, Presse- und PR-Agentur, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1988, S. 4200). Die Firma wurde geändert in **H & S Trade, Hopf und Stöcklin**. Jetziger Zweck: Agentur für Public Relation, Promotion und Vermarktung von Sport- und Freizeit-Produkten.

28. September 1992  
**M. F. von Arx & Cooltec**, bisher in **Ermattingen**, Bau und Service von Kälte-, Klima- und Wärmerückgewinnanlagen (SHAB Nr. 17 vom 28. 1. 1992, S. 395). Die Firmainhaberin hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach **Kreuzlingen** verlegt. Schützenstrasse 11, 8280 Kreuzlingen.

28. September 1992  
**Elektro Rohbau Arnold Kunz ERAK**, bisher in **St. Gallen**. Der Firmainhaber Arnold Kunz, von Flawil, nun in Salmsach, hat den Wohn- und Geschäftssitz nach **Salmsach** verlegt. Elektrische Rohbau-Entlastungsarbeiten für Elektrounternehmen. Günter Obendrauf, von Langnau im Emmental, in St. Gallen, führt wie bisher Einzelunterschrift. Seewiesen 2, 8599 Salmsach.

28. September 1992  
**Andreas Hammerli**, in **Tuttwil**, Gemeinde **Wängi**. Firmainhaber ist Andreas Hammerli, von Engi GL, in Bichelsee. Schreinerei. Unter-uttwil, 9546 Tuttwil.

28. September 1992  
**Ralubec AG**, in **Aarniswil**. Herstellung, Verkauf und Handel mit Büromöbeln usw. (SHAB Nr. 214 vom 5. 11. 1991, S. 4741). Über die Firma wurde am 10. September 1992 der Konkurs eröffnet, sie ist demzufolge aufgelöst.

## Ticino – Tessin – Tessin

### Ufficio di Bellinzona

28 settembre 1992  
**Impresa Morrone SA**, in **Bellinzona**. Progettazione costruzioni, ecc. (FUSC del 28. 7. 1992, n. 143, p. 3549). Nuovo membro con firma collettiva a due con il presidente: Michele Galli, da Isone in S. Antonino. Nuovo recapito: via Pedemonte 56.

28 settembre 1992  
**Losag SA Impresa Generale**, succursale di **Bellinzona**. L'assunzione lavori, ecc. (FUSC del 26. 10. 1990, n. 209, p. 4269). Società anonima con sede principale a Berna. Vinzenz Losinger, presidente: Charles von Grafenried, membro, e Alberto Lardelli, membro, tutti dimissionari non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo presidente: Georges Page, da Nyon e Châttonay in Riaz; nuovo amministratore delegato: Daniel de Zardo, da Winterthur in Wohlen bei Bern. Nuovi membri: Orazio Gallo, da Wohlen bei Bern in Gümligen, e Christian Gengacher, da Aeschi bei Spiez in Bugnig-près-Lausanne, tutti con firma individuale. Membro con firma collettiva a due: Willy Glaus, da Guggisberg in Gümligen. Vice-direttore con firma collettiva a due: Manfred Fleiderer, cittadino germanico, in Losanna. Procura collettiva a due è stata conferita a Iris Streit, da Köniz in Neuenegg.

28 settembre 1992  
**Svedocar SA**, in **Arbedo-Castione**. L'importazione autocarri, ecc. (FUSC del 19. 4. 1991, n. 75, p. 1626). Car-el SA, in **Arbedo-Castione**. L'acquisto carrelli elevatori, ecc. (FUSC del 14. 4. 1992, n. 72, p. 1682).

La procura collettiva a due di Marzio Genini è estinta. Heinrich Siegrist non è più direttore e la sua firma è estinta. Nuovo membro con firma collettiva a due: Bruno A. Herzer, da Kilchberg ZH e Wuppenau in Kilchberg ZH. Ufficio di revisione: Neutra Fiduciaria SA, in Lugano.

Retifica  
**Svedocar SA**, in **Arbedo-Castione**. L'importazione autocarri, ecc. (FUSC del 19. 4. 1991, n. 75, p. 1626). Car-el SA, in **Arbedo-Castione**. L'acquisto carrelli elevatori, ecc. (FUSC del 14. 4. 1992, n. 72, p. 1682).  
L'esatto nome del direttore è Werner Stammbach (e non: Werner Stammbach).

Retifica  
**Oro Turrita di Clerici Renata**, in **Bellinzona**. Acquisto e vendita preziosi, ecc. (FUSC del 20. 5. 1992, n. 96, p. 2325). La titolare Renata Clerici è attinente da Arvigo e Riva San Vitale (e non da Bellinzona). L'esatto recapito è: Galleria Benedettini 10 (e non Via Orico).



## Ufficio di Biasca

24 settembre 1992  
**Saglini & Maccarinelli S.A.**, in **Biasca** (FUSC del 5. 4. 1983, n. 77, p. 1094). Pagni Gabriella nata Saglini, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di amministrazione. Oliviero Maccarinelli, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo amministratore unico è Fausto Saglini, esso vincolerà la società con il diritto di firma individuale.

## Ufficio di Locarno

28 settembre 1992  
**Locarno Tessili S. a. g. l.**, in **Locarno**, il commercio all'ingrosso di tessuti, ecc. (FUSC del 12. 5. 1977, n. 110, p. 1556). Gesellschaft für Handel und Finanzierung Anstalt, Vaduz, non fa più parte della società. La sua quota di fr. 19 000 è stata ceduta a Theo Schuy, cittadino germanico, in D-Solingen, che diventa socio. Statuto modificato il 16 settembre 1992.

28 settembre 1992  
**Bettinsoli & Co.**, in **Gordola**, impresa costruzioni, società in nome collettiva (FUSC del 28. 1. 1981, n. 21, p. 294). La società è sciolta con il 21 settembre 1992. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

28 settembre 1992  
**Sistemi di Ordinatori Procomp S.A.**, in **Losone**, l'acquisto, la produzione, lo sviluppo, ecc. (FUSC dell'11. 7. 1986, n. 158, p. 2710). Pier Giorgio Merlini, già amministratore unico, dimissionario, la sua firma è cancellata. Nuovo amministratore unico con firma individuale Eduard Maurice Erni, da Wallisellen in Bertschikon.

28 settembre 1992  
**Schenk Drink S.A.**, in **Minusio**, il deposito e la vendita di bibite, ecc. (FUSC del 29. 9. 1992, n. 188, p. 4545)  
**Bibite Pierini S.A.**, in **Gordola**, importazione, esportazione, rappresentanze, ecc. (FUSC del 29. 9. 1992, n. 188, p. 4545)  
**Umberto Tironi**, da Magadino in Viganello, è nominato direttore con firma collettiva a due.

28 settembre 1992  
**Dekkers S.A.**, in **Brione sopra Minusio**, esecuzione di lavori di carpenteria, ecc. (FUSC del 3. 7. 1989, n. 126, p. 2760). In scioglimento: 24 settembre 1992. Nuova ragione sociale: **Dekkers S.A. in liquidazione**. Liquidatore: Fidiman Fiduciaria S.A., Locarno. La firma dell'amministratrice unica Manuela Dekkers è cancellata. Recapito della società in liquidazione: presso Fidiman Fiduciaria S.A., Locarno, via Dogana Vecchia 3.

## Ufficio di Lugano

22 settembre 1992  
**Ergotronic SA**, precedentemente a **Liestal**, consulenza nel campo della tecnica energetica, ecc. (FUSC del 2. 4. 1992, n. 64, p. 1485). Nuova sede: **Davesco-Soragno**, Casa Et-Cetera, uffici propri. Lo statuto originale del 22. 12. 1988 è stato modificato: 15. 9. 1992. Scopo: la consulenza e l'analisi al riguardo di dimensioni fisiche e la loro misurazione, in particolare nel campo della tecnica energetica e ambientale, come pure la progettazione e lo sviluppo di hard- e software e la loro commercializzazione per l'automatizzazione in generale e particolarmente nel campo della tecnica energetica e ambientale. La società può costituire nuove ditte, prendere parte ad esse, come pure acquistare, amministrare e vendere beni immobili e diritti su beni immateriali. Capitale azionario: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Rolf Brenner, da Mumpf in Davesco-Soragno. Revisore: Maria-Rosa Sabbadin, in Lugano.

22 settembre 1992  
**Ergonomia SA**, precedentemente a **Liestal**, consulenza nel campo del marketing, ecc. (FUSC del 2. 4. 1992, n. 64, p. 1484). Nuova sede: **Davesco-Soragno**, Casa Et-Cetera, uffici propri. Lo statuto originale del 22. 12. 1988 è stato modificato: 15. 9. 1992. Scopo: la consulenza, la progettazione e la realizzazione nel campo del marketing, della comunicazione, dell'insegnamento e della pubblicità, in particolare per prodotti e prestazioni ecologicamente significativi e rispettosi dell'ambiente. La società può costituire nuove ditte, prendere parte ad esse, come pure acquistare, amministrare e vendere beni immobili e diritti su beni immateriali. Capitale azionario: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Rolf Brenner, da Mumpf in Davesco-Soragno. Revisore: Maria-Rosa Sabbadin, in Lugano.

22 settembre 1992  
**Stuag (Ticino) SA [Stuag (Tessin) SA] [Stuag (Tessin) AG]**, in **Lugano**, via S. Balestra 27, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 9. 1992. Scopo: attività di impresa di costruzioni, segnatamente nel campo della costruzione di strade e dei lavori di sottostruttura, come pure in settori affini e complementari. L'assunzione e l'esecuzione di costruzioni di strade, linee ferroviarie, ponti, gallerie, opere idrauliche, lavori nel settore della protezione e dei restauri edili (lavori di sottostruttura e sovrastruttura), la fabbricazione di materiali di costruzione, l'acquisto e la rivendita di materiale di costruzione, nonché l'assunzione e l'esecuzione di trasporti di materiale. La società può inoltre acquistare immobili, gravarli, nonché venderli. Capitale azionario: fr. 1 000 000 diviso in 1000 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Bernhard Hammer, da Soletta e Olten in Kammersrohr, presidente; Giuliano Anastasi, da Lugano in Ascona, membro; Tullio Righinetti, da Ponte Capriasca in Ponte Tresa, membro, tutti con firma collettiva a due. Firma collettiva a due è stata conferita a: Sandro Montesi, cittadino italiano in Magliaso. Revisore: Visura Treuhand-Gesellschaft AG, in Zurigo.

28 settembre 1992  
**Revisuisse Price Waterhouse SA**, succursale di **Paradiso**, perizie contabili, ecc. (FUSC del 18. 5. 1992, n. 94, p. 2275) società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Peter Ehrensperger è estinta. Antonio Vaghi e Friedrich Meyer, già condirettori; Massimo Magnini e Giuseppe Sinica, già vice-direttori, hanno ora firma collettiva a due. Victor Bernhard Häseli, Frank Gentile, Gianfranco Forni, Michele Zorzi e Dalmazio Zolesi, già procuratori, hanno ora firma collettiva a due; le loro procure sono estinte. Firma collettiva a due è stata conferita a: Robin Gerald Parry, cittadino britannico in Zurigo; Giordano Bellotti, da Torricella-Taverne in Boggio e Rachael La Gamba, cittadino statunitense in Chiasso.

28 settembre 1992  
**Price Waterhouse SA**, succursale di **Paradiso**, revisione contabile, ecc. (FUSC del 16. 4. 1992, n. 74, p. 1732) società anonima con sede principale a Zurigo. Le firme di Stephen Willis Williams, Jean-Blaise Conne, Peter Ehrensperger e la procura di Graziano Pedrora sono estinte. Victor Bernhard Häseli, già procuratore, ha ora firma collettiva a due per la succursale di Paradiso; la sua procura è estinta.

## 28 settembre 1992

**Isolabella Holding S.A. in liquidazione**, in **Lugano**, partecipazioni, ecc. (FUSC del 6. 2. 1987, n. 29, p. 483). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

## 28 settembre 1992

**Articola Alimentari S.A.**, in **Grancia**, commercio di liquori e vini, ecc. (FUSC del 5. 11. 1990, n. 215, p. 4393). Con decisione della Pretura del Distretto di Lugano del 23. 9. 1992, è stato omologato il concordato per abbandono di attivo intervenuto tra la società ed i suoi creditori. Liquidatrice con firma individuale è: Maria Galliani, da Morbio Inferiore in Lugano. Le firme di Dott. Elio Borradori, amministratore unico; Paul Schönenberger, già direttore e la procura di Rolando Umiker, sono estinte. Nuova ragione sociale: **Articola Alimentari SA in liquidazione concordataria**. Indirizzo attuale della società: Lugano, via Peri 17 c/o Avv. Maria Galliani.

## 28 settembre 1992

**Bell A.G.**, succursale di **Lugano**, compra-vendita di bestiame, ecc. (FUSC del 13. 11. 1991, n. 220, p. 4869) società anonima con sede principale a Basilea. Le procure di Rolf Odile: Ernst Weiss e Max Ochser sono estinte. Horst Röser, già procuratore, ha ora firma collettiva a due; la sua procura è estinta. Firma collettiva a due è stata conferita a: Fritz Siegenthaler, da Schangnau in Pully. Procura collettiva a due è stata conferita a: Paul Fahmi, da Eriz in Münchenstein; Martin Reinhard, da Lützelflüh in Allschwil.

## 28 settembre 1992

**Morval & Cie S.A., Banque**, succursale di **Lugano** (FUSC dell'11. 8. 1992, n. 153, p. 3785) società anonima con sede principale a Ginevra. La firma di Léo Thurnherr, già membro, è estinta.

## 28 settembre 1992

**Alfaretta di Edoardo Bernasconi**, in **Agno**, Piazza Luigi Rusca. Titolare: Edoardo Bernasconi, da Chiasso in Agno. Scopo: importazione, esportazione e vendita di software, accessori e periferiche di computer.

## 28 settembre 1992

**Pharm Supply SA**, in **Caslano**, materie prime farmaceutiche, ecc. (FUSC del 26. 11. 1991, n. 229, p. 5064). René-Frederic Bünter, già membro senza diritto di firma, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione.

## 28 settembre 1992

**Ferruzzi Services SA**, in **Viganello**, gestione di società, ecc. (FUSC del 15. 7. 1992, n. 134, p. 3307). Dott. Guido Mondino, amministratore delegato; Isabelle De Boccard e Mario Tassistro sono ora domiciliati a Lugano. Firma collettiva a due è stata conferita a: Mervyn Putz, cittadino britannico in Lugano.

## 28 settembre 1992

**Garzi S.A.**, in **Lugano**, via Cantonale 8 c/o Achille Ferrara (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 9. 1992. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni immobili e mobili, la partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari e operazioni fiduciarie. Capitale azionario: fr. 100 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Achille Ferrara, da ed in Lugano. Revisore: Enrico Zürcher, Onglio.

## 28 settembre 1992

**Carbofil S.A.**, in **Manno**, via Cantonale, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 9. 1992. Scopo: la fabbricazione ed il commercio su licenza di filtri di carbone attivo per il filtraggio di liquidi di ogni tipo, gas e aria, la fabbricazione ed il commercio di apparecchi di filtraggio per la purificazione di scarichi industriali e del settore medico, per la preparazione dell'acqua potabile, purificazione di bagni per metalli, di ogni tipo di liquidi di provenienza industriale, di prodotti petroliferi, di scarichi gassosi di ogni tipo nonché dell'aria nel settore medico ed industriale. Partecipare a società ed accordare sublicenze. Può acquistare beni immobili. Capitale azionario: fr. 100 000 diviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Roland Nobs, da Schüpfen in Lugano. Revisore: Valuefid S.A., Lugano.

## 28 settembre 1992

**Cassa Raiffeisen di Sessa**, in **Sessa**, società cooperativa (FUSC del 9. 6. 1990, n. 116, p. 2456). Nuova denominazione: **Banca Raiffeisen Sessa**. Nuovo scopo: operazioni bancarie: accettazione di denaro sotto tutte le forme bancarie usuali, compresi i depositi a risparmio; operazioni ipotecarie e di credito; traffico dei pagamenti; operazioni indifferenti, in particolare negoziazione di titoli. Può acquistare, costruire e trasformare immobili per proprio uso, rilevare immobili nell'ambito di procedimenti di esecuzione forzata o per evitare una vendita all'asta, vendere immobili come pure costituire o cancellare diritti e oneri d'ogni genere a registro fondiario in relazione a immobili. Statuto modificato: 10. 4. 1992, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

## 28 settembre 1992

**Cassa Raiffeisen di Mezzovico-Vira-Sigirino**, in **Mezzovico-Vira** (FUSC dell'11. 8. 1992, n. 153, p. 3785). Nuova denominazione: **Cassa Raiffeisen di Mezzovico-Vira-Sigirino**. Nuovo scopo: operazioni bancarie: accettazione di denaro sotto tutte le forme bancarie usuali, compresi i depositi a risparmio; operazioni ipotecarie e di credito; traffico dei pagamenti; operazioni indifferenti, in particolare negoziazione di titoli. Può acquistare, costruire e trasformare immobili per proprio uso, rilevare immobili nell'ambito di procedimenti di esecuzione forzata o per evitare una vendita all'asta, vendere immobili come pure costituire o cancellare diritti e oneri d'ogni genere a registro fondiario in relazione a immobili. Statuto modificato: 8. 5. 1992, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Michele Gabutti, gerente, è ora domiciliato a Mezzovico-Vira.

## Ufficio di Mendrisio

## 28 settembre 1992

**Var 90 S.A.**, in **Chiasso**, commercio di materiale elettronico ecc. (FUSC del 27. 7. 1992, n. 142, p. 3520). Con risoluzione del 15. 9. 1992, la Delegazione Tutoria di Chiasso ha nominato: Fabrizio Pessina, da Mendrisio, in Morbio Inferiore, curatore amministrativo, con firma individuale; ai sensi dell'art. 393 cpv. 4 CCS. Nuovo recapito: c/o Reviconsult S.A., via delgi Albri 6, 6830 Chiasso.

## 28 settembre 1992

**Imeres S.A.**, in **Chiasso**, la costruzione, la gestione di immobili ecc. (FUSC del 27. 8. 1992, n. 165, p. 4046), società già sciolta per fallimento. Con risoluzione del 15. 9. 1992, la Delegazione Tutoria di Chiasso ha nominato Siegfried Müller, da Lugano, in Pambio-Noranco, curatore amministrativo, con firma individuale; ai sensi dell'art. 393 cpv. 4 CCS. Recapito: c/o Interreda S.A., via Moretto 2, 6924 Sorengo.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

28 septembre 1992  
**P.C.M. Willen S.A.**, a **Ville neuve**, exploitation d'un atelier mécanique (FOSC du 12. 10. 1990, p. 4075). Organe de révision: KPMG Fides Peat, a Lausanne.

## 28 septembre 1992

**Société des Forces Motrices de l'Avançon**, a **Bex** (FOSC du 18. 9. 1990, p. 3739). Roger Egli (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. La procuration conférée à Félix Croset est éteinte. Pierre Deleury, actuellement à Bex, et Paul Tüscher, dont les procurations sont éteintes, sont nommés sous-directeurs, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Claude Légeret, de Chexbres, à Ollon; Daniel Flückiger, d'Auswil, à Ville neuve, et à Claude Oreiller, d'Evionnaz, à Massongex.

## 28 septembre 1992

**Transports Guillard S.A.**, a **Bex**, exploitation d'une entreprise de transports (FOSC du 17. 7. 1990, p. 2857). Statuts modifiés le 22 septembre 1992. Le capital de fr. 200 000, libéré jusqu'ici à concurrence de fr. 40 000, est maintenant entièrement libéré par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 200 000 divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Organe de révision: Fiduciaire Maurice Turrian S.A., à Ollon.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

## 28 septembre 1992

**Schaller S.A.**, a **Forel** (Lavaux), représentation exclusive et vente de toutes machines de chantier (FOSC du 29. 6. 1981, p. 2079). Signature collective à deux est conférée à Eric Schaller, de Vermes, au Mont-sur-Lausanne; Jean-Daniel Manz, de Brig, à Rue; Jacques Zollinger, de Renens, aux Cullayes. Albert Schaller est actuellement au Mont-sur-Lausanne.

## Bureau de Lausanne

## 24 septembre 1992

**Bétonfrais + Pompages S.A.**, a **Crissier** (FOSC du 10. 1. 1991, p. 114). Jean-Paul Pignat, dont la signature est radiée, et Marcel Rey (inscrit sans signature) ne sont plus administrateurs. Le secrétaire Martin Gétaz est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs: Nicolas Stoll, de et à Lausanne, secrétaire avec signature collective à deux, et Hermann Flukiger, de Sumiswald, à Montreux, sans signature.

## 24 septembre 1992

**Regofilm S.à.r.l.**, a **Lausanne**, production et exploitation de films; location et commerce de vidéogrammes (FOSC du 3. 10. 1991, p. 4272). Dissolution: 22 septembre 1992. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Regofilm S.à.r.l. en liquidation** par l'associé-gerant Raphaël Rebibo, liquidateur avec signature individuelle.

## 24 septembre 1992

**Universal Business Park Lausanne services S.A.**, a **Lausanne**, chemin de Gratta-Paille 2. Nouvelle société anonyme. Statuts: 22 septembre 1992. But: gestion et administration des biens immobiliers constituant le complexe Universal Business Park Lausanne, à Lausanne. Capital entièrement libéré: fr. 102 000, divisé en 102 actions nominatives de fr. 1000, avec restriction quant à la transmissibilité. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: Philippe Bertholet, de Rougemont, à Rolle, président, Jean-François Ottesen, de Bâle, à Vevey, secrétaire, Raymond Junod, de Champvent, à Cugy VD, Christian Pilloud, d'Yverdon-les-Bains, au Mont-sur-Lausanne, et Jean-Paul Chaudet, de Corsier-sur-Vevey, à Rivaz, tous avec signature collective à deux. Réviseur: Price Waterhouse S.A., succursale de Lausanne.

## 24 septembre 1992

**Horizon 2000 films S.A.**, a **Lausanne**, rue Etraz 12, chez Paolo Gallone. Nouvelle société anonyme. Statuts: 22 septembre 1992. But: production, réalisation, édition, distribution et vente de films cinématographiques ou de télévision et toute réalisation audiovisuelle. Capital entièrement libéré: fr. 300 000, divisé en 300 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, à Bogis-Bossey, président, Raymond Junod, de Champvent, à Cugy VD, vice-président, et Henri Malakian dit Verneuil, de France, à Neuilly-sur-Seine (F), délégué, tous avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A., à Lausanne.

## 24 septembre 1992

**HPL Holdiprint Lausanne S.A.**, a **Lausanne**, acquisition, administration et gestion de participations à des sociétés, notamment dans le domaine de l'industrie graphique (FOSC du 7. 11. 1991, p. 4782). Statuts modifiés le 23 septembre 1992 sur des points non soumis à publication.

## 24 septembre 1992

**Fulgura S.A.**, a **Crissier**, activité dans le domaine immobilier, mise à disposition de personnel, société dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actif (FOSC du 11. 6. 1992, p. 2691). Aucune opposition n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

## 24 septembre 1992

**Pars tapis**, **S. Bossak Barani**, a **Lausanne** (FOSC du 3. 7. 1991, p. 2879). La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

## 24 septembre 1992

**Parenthèse S.A. en liquidation**, a **Lausanne**, commerce de vêtements, société dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actif (FOSC du 6. 4. 1992, p. 1536). L'opposition à la radiation ayant été levée, la raison sociale est radiée d'office.

## 24 septembre 1992

**Gefitee S.A.**, a **Renens**, services dans divers domaines; représentation d'entreprises; exploitation d'établissements industriels et commerciaux (FOSC du 1. 9. 1992, p. 4113). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 3 septembre 1992.

## 24 septembre 1992

**Hatrabat-habitat traditionnel S.A.**, au **Mont-sur-Lausanne**, opérations immobilières, etc. (FOSC du 6. 2. 1992, p. 556). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 16 juillet 1992.

## 24 septembre 1992

**Revoptie S.A.**, a **Lausanne**, activités dans le domaine de l'optique (FOSC du 20. 12. 1991, p. 5488). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 6 août 1992.

## 25 septembre 1992

**Société des Meuniers de la Suisse Romande**, a **Pully**, association (FOSC du 2. 9. 1988, p. 3620). La signature de Jacques Bugnion, Adolf Augsburger, Henri Brand et Claude Bugnion est radiée. Le vice-président et trésorier Michel Chaboz est nommé président et continue à signer collectivement à deux. L'association est également engagée par les membres du comité Wolfgang Martz, de Küsnacht ZH, à Montreux, vice-président et trésorier avec signature collective à deux, et Bernard Augsburger, de Schangnau, à Naters, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président.



## 25 septembre 1992

**Dajoz J.-Cl.**, à **L a u s a n n e**, avenue de Sévry 12. Titulaire: Jean-Claude Dajoz, de Cuarnens, à Lausanne. Abattage de bois de futaie et de taille et travaux de jardinage.

## 25 septembre 1992

**Maria-Lourdes Garcia**, à **L a u s a n n e**, avenue d'Ouchy 8. Titulaire: Maria-Lourdes Garcia, d'Espagne, à Lausanne. Exploitation d'un bar-café à l'enseigne «Le Closelet».

## 25 septembre 1992

**Sobal S.A.**, à **L a u s a n n e**, achat, vente et fabrication d'objets, machines et appareils automatiques ou de précision (FOSC du 22. 8. 1991, p. 3684). Statuts modifiés le 20 août 1992. Siège transféré à **P u l l y**, avenue de Lavaux 65. Serge Milhaud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Rupert Gasser, d'Autriche, à Ste-Croix.

## 25 septembre 1992

**TAHL S.A.**, à **L a u s a n n e**, technique avancée en hydrodémolition (FOSC du 30. 4. 1992, p. 1944). Nouvelle adresse: avenue d'Echalens 61, chez PB finance, Pascal Berclaz. Jean-Pierre Bertholon n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Silvia Kummli, de Subingen, à Unterramsem.

## 25 septembre 1992

**Wolf publicité S.A.**, à **L a u s a n n e** (FOSC du 13. 11. 1991, p. 4869). Statuts modifiés le 1er septembre 1992. Siège transféré à **P u l l y**, boulevard de la Forêt 32.

## 25 septembre 1992

**Lomar S.A.**, à **L a u s a n n e**, activité dans le domaine des produits agricoles, industriels et alimentaires (FOSC du 10. 6. 1992, p. 2661). Nouvelle adresse du siège légal: avenue de Rumine 37, chez Fides Trust S.A. Bureaux: Allaman, Sous Gare.

## 25 septembre 1992

**SNEI société nouvelle d'éditions S.A. en liquidation**, à **L a u s a n n e** (FOSC du 1. 12. 1988, p. 4889). La raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 89 ORC.

## 25 septembre 1992

**S.I. La Bodevenaz S.A. en liquidation**, à **L a u s a n n e** (FOSC du 2. 7. 1990, p. 2623). La raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 89 ORC.

## 25 septembre 1992

**Matériaux S.A.**, à **L a u s a n n e**, activité dans le domaine des brevets (FOSC du 24. 8. 1981, p. 2708). La raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 89 ORC.

## 25 septembre 1992

**BCI S.A.**, à **L a u s a n n e**, courtage et gestion dans le domaine des assurances, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 30. 9. 1992, p. 4570). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 23 septembre 1992. Une opposition à la radiation ayant été formée, la raison sociale devient **BCI S.A. en liquidation**.

## 25 septembre 1992

**Bory sélection S.A.**, à **L a u s a n n e**, commerce de produits; assistance administrative et sélection du personnel, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 30. 9. 1992, p. 4570). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 23 septembre 1992.

## 25 septembre 1992

**Hello confort S.A.**, à **L a u s a n n e**, courtage, administration et commerce de biens mobiliers et immobiliers, société dissoute par suite de faillite, (FOSC du 29. 9. 1992, p. 4547). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 23 septembre 1992.

## 25 septembre 1992

**Immobilier R. Mettraux S.A.**, à **P u l l y**, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1371). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

## 25 septembre 1992

**A. Kappeler et fils**, à **P r i l l y**, société en nom collectif, gypserie, peinture (FOSC du 19. 5. 1981, p. 1615). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 30 juillet 1992. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 18 septembre 1992.

## 25 septembre 1992

**Soges société d'organisation et gestion d'événements sportifs S.A.**, à **L a u s a n n e** (FOSC du 4. 4. 1991, p. 1367). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 27 février 1992. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 23 septembre 1992.

## 25 septembre 1992

**Caux-Vadis**, à **L a u s a n n e**, société coopérative, création et promotion de nouveaux jeux et sports (FOSC du 13. 6. 1989, p. 2452). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 25 juin 1992. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 18 septembre 1992.

## Bureau d'Oron

## 28 septembre 1992

**J. & J. Bergometti**, à **L a R o g i v e**, société en nom collectif, entreprise de maçonnerie (FOSC du 6. 2. 1980, p. 414). La société est dissoute depuis le 25 juillet 1986. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. Les actifs et passifs ont été repris par la société anonyme Bergometti S.A., à Oron-la-Ville.

## 28 septembre 1992

**Arbeja S.A.**, précédemment à **O l l o n**, société anonyme (FOSC du 14. 9. 1992, p. 4308). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 août 1992, la société a décidé de transférer son siège social à **V u l l i e n s**. Statuts originaires du 21 février 1963, modifiés en conséquence et adaptés au nouveau droit le 20 août 1992. But: achat, construction, location, gérance et mise en valeur de propriétés immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en espèces. Publications: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par publication dans la FOSC ou par lettre recommandée à tous les actionnaires si ceux-ci sont connus. Conseil: d'un ou de plusieurs membres, actuellement composée de: Michel Burnand, de Moudon, à Vuillens, président, avec signature individuelle; Christian Girod, de et à Genève, secrétaire, avec signature individuelle. Organ de révision: Fiduciaire Stratman SA, à Moudon.

## Bureau de Payerne

## 25 septembre 1992

**Stéphane Maillard**, à **G r a n g e s - p r è s - M a n n a r d**. Le titulaire est Stéphane Maillard, d'Eculens FR, à Granges-près-Marnand. Bureau d'études de chauffage, ventilation, sanitaire. Adresse: Versles-Moulins.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

## 25 septembre 1992

**S.I. Chez Meylan S.A.**, au Brassus, commune du **C h e n i t** (FOSC du 7. 7. 1982, p. 2363). Florence Piguet n'est plus vice-présidente, sa signature est radiée. Nouveau vice-président: Mario Capri, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, avec signature collective à deux.

## Bureau de Vevey

## 28 septembre 1992

**Amiguet & Martin Riviera S.A.**, à **V e v e y**, achat, vente, réparation de meubles et machines de bureau (FOSC du 25. 7. 1991, p. 3250). Statuts modifiés le 25 août 1992 sur un point non soumis à publication.

## 28 septembre 1992

**J.-C. Zahno**, à **S a i n t - L é g i e r - L a C h i è s a z**. Titulaire: Jean-Claude Zahno, de Dürdingen, à Saint-Légier-La Chièsa. Restaurant «Café de la Place», route des Deux-Villages 4.

## 28 septembre 1992

**Corbet S.A.**, à **M o n t r e u x**, toutes activités dans le domaine de l'alimentation, plus particulièrement production et vente de légumes en gros (FOSC du 5. 8. 1991, p. 3388). La procuration de Donis Saladin et de Michel Lauren est éteinte.

## 28 septembre 1992

**Raffaele Natale**, à **M o n t r e u x**, entreprise de maçonnerie et béton armé (FOSC du 7. 1. 1992, p. 30). Par décision du 17 juin 1992, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par le président du Tribunal du district de Vevey, le 10 septembre 1992. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son entreprise, la raison est radiée d'office.

## 28 septembre 1992

**Laser Garage S.A.**, à **M o n t r e u x** (FOSC du 17. 11. 1989, p. 4676). Jean-Luc Richard n'est plus président, sa signature est radiée. Angelo Ortet, de et à Bex, est seul administrateur avec signature individuelle.

## 28 septembre 1992

**Odranol S.à.r.l.**, à **B l o n a y**, commerce, financement et location de matériels d'exploitation destinés à des entreprises (FOSC du 25. 10. 1991, p. 4585). Statuts modifiés le 1er septembre 1992 sur des points non soumis à publication.

## Valais – Wallis – Vallee

## Büro Brig

## 25. September 1992

**Raiffeisenkasse Goppisberg & Greich**, in **G o p p i s b e r g**, Genossenschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1992, S. 1250). Statutenänderung: 19. März 1992. Zweck neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen, sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilseine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mind. Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilsscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Firmenname wurde in **Raiffeisenbank Goppisberg & Greich** geändert.

## 25. September 1992

**BRC-Projektmanagement AG**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3281). Zum Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien mit dem Präsidenten wurde ernannt: Raoul Calame, von Le Locle, in Brig-Glis.

## 25. September 1992

**Restaurant Curlinghalle Kanne**, **Urs Aufdenblatten**, in **Z e r m a t t**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Aufdenblatten, von und in Zermatt. Restaurant.

## 25. September 1992

**Bauunternehmung Arnold AG**, in Susten, Gemeinde **L e u k** (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1991, S. 2431). Bruno Affolter, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Inderkum, bisher Präsident, ist nun einziges VR-Mitglied; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Anton Theler, von und in Ausserberg.

## 28. September 1992

**Radio-TV Tropic**, **Jakob Berchtold**, in **R i e d b e i B r i g**, Simplonstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakob Berchtold, von Greich, in Deich, Gemeinde Grenchen. Handel mit Installation und Reparatur von Radio-, Fernseh-, Satellitenfernseh-, Netz- und Videogeräten aller Art sowie deren Zubehör. Montage von Schwachstrom- und Antennenanlagen.

## 28. September 1992

**Restaurant Berghelmat**, **Paula Imboden-Zimmermann**, in **S t. N i k l a u s** (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1986, S. 1043). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

## Bureau de Sion

## 28 septembre 1992

**TMB Pharma S.A.**, à **S i e r r e**, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 5. 8. 1992, no 149, p. 3693). L'administrateur Jean-Pierre Bauloz est actuellement domicilié à Vevrier.

## 28 septembre 1992

**Gérard Zufferey & Fils**, à **S i e r r e**, quincaillerie, société en nom collectif (FOSC du 14. 2. 1985, no 37, p. 587). L'associé Christian Zufferey s'est retiré de la société dès le 1er septembre 1992. La société est dissoute; liquidation terminée, raison sociale radiée. L'associé restant, Gérard Zufferey, de St-Luc VS à Sierre, continue les affaires, au sens de l'art. 579 CO, sous la raison individuelle **Gérard Zufferey**. Exploitation d'une quincaillerie. Route de Sion 11, 3960 Sierre.

## 28 septembre 1992

**Génépi Montana S.A.**, à **M o n t a n a**, immeubles (FOSC du 6. 5. 1986, no 103, p. 1755). Statuts modifiés le 24 septembre 1992. Capital-actions de fr. 50 000 porté à fr. 100 000 par l'émission de 50 nouvelles actions ordinaires au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Capital actuel: fr. 100 000 divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'administrateur et secrétaire Germain Rey a démissionné, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Manfred Schlesinger, de Stetten AG à Baden.

## 28 septembre 1992

**Caisse Raiffeisen d'Ayent**, à **A y e n t** (FOSC du 5. 6. 1991, no 106, p. 2431). Nouvelle raison sociale: **Banque Raiffeisen d'Ayent**. Nouvel énoncé du but: selon les préceptes coopératifs de Frédéric-Guillaume Raiffeisen, la banque a pour objectif d'effectuer toutes opérations bancaires usuelles, y compris d'acheter, de vendre, de construire ou de transformer des immeubles à propres usage ainsi que d'acheter, de vendre, de construire ou de transformer des immeubles se trouvant ou risquant de se retrouver en liquidation forcée. Parts sociales: fr. 200, au minimum et de fr. 500 au maximum. Actuellement: parts sociales de fr. 200. Versement supplémentaires (CO 871): 40 fois la part sociale. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 14 mars 1992.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

## Bureau de Boudry

## 25 septembre 1992

**M.P.R. De Paoli Robert**, à **B o u d r y**, Ph.-Suchard 18. Titulaire: Roberto De Paoli, de nationalité italienne, à Boudry. Exploitation d'une entreprise d'installations électriques, courant fort et courant faible, d'installations téléphoniques, achat, vente et réparation d'appareils électriques et électroménagers, installations d'alarmes.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

## 25 septembre 1992

**Ourseletronic S.A.**, à **L a C h a u x - d e - F o n d s**, développement, fabrication et commercialisation de dispositifs électroniques et micro-mécaniques, etc. (FOSC du 5. 12. 1991, no 236, p. 5217). La société a porté son capital de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, totalement libérées par compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 14 juillet 1992. Le capital est actuellement de fr. 200 000 divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, totalement libérées. Le transfert des actions est soumis à restrictions. Le Conseil est actuellement composé de la manière suivante: Alain Vuilliommet (inscrit) devient président, toujours avec signature individuelle, Werner Simon, de nationalité allemande, à Stuttgart (D), vice-président et Marc Degen, de Niederdorf, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Organe de révision: Treuhand- und Revisionsgesellschaft, à Zurich.

## 25 septembre 1992

**Auto-électricité Winkler S.A.**, à **L a C h a u x - d e - F o n d s** (FOSC du 18. 11. 1982, no 269, p. 3698). Hans Winkler, président et Emilie Winkler, secrétaire, ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Christian Winkler, jusqu'ici membre, est nommé président et Josiane Winkler, née Bouquet, est nommée secrétaire, tous deux avec signature individuelle.

## 25 septembre 1992

**Sored S.A.**, à **L a C h a u x - d e - F o n d s**, pièces métalliques en tous genres, etc. (FOSC du 29. 8. 1991, no 166, p. 3779). Jacques Billerey, membre, a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Organe de révision: Fiduciaire Lucien Leitenberg, avenue Léopold-Robert 79, à La Chaux-de-Fonds.

## Genève – Genf – Ginevra

## 25 septembre 1992

**Naval Service**, **Pierre Riond**, à **C o l o g n y**, chemin des Pêcheurs 11. Chef de la maison: Pierre Riond, d'Ogens, à Genève. Location et commerce de bateaux et d'accessoires s'y rapportant; location de places d'amarrage, ainsi que prestations de services s'y rapportant.

## 25 septembre 1992

**Baccarat**, **Jeanine Sfeir**, à **G e n è v e**, rue de la Servette 93. Chef de la maison: Jeanine Sfeir, de France, à Collonge-Bellerive. Agence en relations humaines, ainsi que conseils et prestations de services s'y rapportant.

## 25 septembre 1992

**Deco-Design**, **E. Stenz**, à **C a r o u g e**, chemin du Centrurion 3. Chef de la maison: Eberhard Stenz, Chêne-Bougeries, à Puplinge. Vente d'objets de décoration.

## 25 septembre 1992

**Natureza**, **Corsino & Grey**, à **G e n è v e**, quai Gustave-Ador 60, société en nom collectif qui a commencé le 1. 9. 1992. Associés: Louis Olivier Marcel Corsino, de Genève, à Rio-de-Janeiro (Brésil), et Jean-Pierre Grey, de Bâle, à Vinzel. Commerce et représentation de produits naturels et d'articles s'y rapportant.

## 25 septembre 1992

**Park Logement**, **Ph. Delor**, à **G e n è v e** (FOSC du 1. 9. 1986, p. 3382). Objet actuel: représentation et commerce de produits agro-alimentaires et de diverses natures. Nouvelle raison de commerce: **Ph. Delor**. Nouvelle adresse: rue des Voisins 15. Le chef de la maison Philippe Delor est maintenant domicilié à Onex.

## 25 septembre 1992

**Hybrid Concept**, **Donati et Colacioppo**, à **G e n t h o d**, représentation et commerce de matériel professionnel pour discothèques, etc., société en nom collectif (FOSC du 27. 2. 1992, p. 798). Beniamino Colacioppo n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Yves Donati reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Hybrid Concept**, **Donati**. Nouveau siège: **M e y r i n**, rue du Cardinal-Journet 5.

## 25 septembre 1992

**André Beeri**, à **C h a n c y**, entreprise de transports (FOSC du 3. 8. 1976, p. 2236). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

## 25 septembre 1992

**Jules Ducret**, à **G e n è v e**, agent d'affaires, etc. (FOSC du 2. 8. 1979, p. 2478). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

## 25 septembre 1992

**The Trading Post**, **Nausikaa Konstas**, à **G e n è v e**, commerce d'articles cadeaux notamment en provenance des USA (FOSC du 28. 10. 1991, p. 4609). Nouvelle adresse: rue de la Pelissierie 19.

## 25 septembre 1992

**Deco-Design**, **Patricia Zaugg**, à **G e n è v e**, vente d'objets de décoration (FOSC du 21. 8. 1990, p. 3373). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

## 25 septembre 1992

**ETC. Ecodevelopment and Trading Company**, à **G e n è v e**, société anonyme (FOSC du 4. 9. 1992, p. 4177). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **ETC. Ecodevelopment and Trading Company**, en liquidation. Liquidatrice: Fiduciaire P.-E. Fonjallaz Experco SA, à Genève. Edward Varrin n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que ceux de Jean-Manuel Rossel sont radiés. Domicile de liquidation: rue du Grand-Pré 72, chez Fiduciaire P.-E. Fonjallaz Experco SA.

## 25 septembre 1992

**Hôtel Résidence Vincennes SA**, à **G e n è v e**, création, exploitation et gestion d'un hôtel, etc. (FOSC du 29. 5. 1986, p. 2085). Harry Heiz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Alwin Heiz, jusqu'ici vice-président, nommé président, et Rodolphe Heiz, secrétaire, maintenant domicilié à Collonge-Bellerive, lesquels signent désormais individuellement.

## 25 septembre 1992

**Lista Organisation SA Genève**, à **G e n è v e**, aménagement de bureaux, etc. (FOSC du 11. 2. 1991, p. 593). Organe de révision: «KMPG Fides Peat», succursale à Lausanne.

25 septembre 1992

Celtex SA, à Genève, importation, exportation de marchandises, etc. (FOSC du 6. 10. 1992, p. 4668). La société exploite une agence de voyage à l'enseigne «Celtours Voyages», à Genève, rue des Grottes 30.

25 septembre 1992

Cerealfin SA, à Genève (FOSC du 30. 1. 1992, p. 441). Nouvelle raison sociale: Conticot SA. But modifié: commerce de coton, de produits agricoles en particulier de céréales et de produits dérivés, ainsi qu'activités commerciales s'y rapportant. Les 400 actions de fr. 1000 sont nominatives liées, selon statuts. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000, nominatives liées, selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 9. 9. 1992. Organe de révision: «Arthur Andersen SA, succursale de Genève», à Genève.

25 septembre 1992

Société anonyme pour le financement immobilier et la propriété par étage SAIFPE, à Thônex, promouvoir l'accès à la propriété par étage, etc. (FOSC du 18. 2. 1988, p. 660). Les pouvoirs de Guy Wicht sont radiés.

25 septembre 1992

TSG Investment Management SA, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 3. 4. 1991, p. 1345). Jean-Marc Epiney n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Lachenal, de Planles-Ouates, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Michaela Hommel signe désormais par procuration collective à deux, sans autre restriction.

25 septembre 1992

Avia Distribution SA, à Lancy, commerce et distribution de carburants, etc. (FOSC du 28. 11. 1986, p. 4563). Ernst Himmel (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Violette Himmel nommée présidente, Marc-Andreas Himmel nommé délégué, Jacqueline Huser, de Zurich, à Wettingen, et Hans-Peter Himmel, de Zurich, à Reinach AG, lesquels signent collectivement à deux.

25 septembre 1992

Société La Fontaine A, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 21. 3. 1989, p. 1150). Esther Vitoux n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Roger Dagon, d'Onnens VD, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Marché 12-14, chez Roger Dagon, avocat.

25 septembre 1992

SI Lisbeth, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 3. 1989, p. 1150). Esther Vitoux n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Roger Dagon, d'Onnens VD, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Marché 12-14, chez Roger Dagon, avocat.

25 septembre 1992

Lacoray SA, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 17. 9. 1992, p. 3221). La procuration de Jean-Michel Barbey est radiée.

25 septembre 1992

SIP, société genevoise d'instruments de physique, à Satigny, société anonyme (FOSC du 26. 4. 1990, p. 1622). Jacques Turretini (décédé), Claude Barbey, Robert Favarger et Bruno Hug ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Willy Buchli, d'Elfingen, à Confignon, Maurice de Preux, de Sion, à Pully, Jean-Charles Roguet, de Genève, à Collonge-Bellerive, et Peter Müller, de Winterthur, à Zurich, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Organe de révision: «Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA», à Genève.

25 septembre 1992

Firsec SA, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 25. 10. 1989, p. 4338). Mario Benbassat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

25 septembre 1992

SRDI Société de réalisations et de développements immobiliers SA, à Genève (FOSC du 3. 8. 1987, p. 3109). Jean Opérol n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Leu, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

25 septembre 1992

SI Les Alpes-Jura C, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1978, p. 3666). Albert Tournaire n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Yves Tournaire, de Genève, à Troinex, est administrateur unique avec signature individuelle.

25 septembre 1992

Fertichem Trading SA, à Genève, négoce international, etc. (FOSC du 1. 11. 1990, p. 4348). Giovanni del Conte n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Angoustes jusqu'ici directeur, est membre et président du conseil d'administration et signe désormais individuellement.

25 septembre 1992

Tonic Communication SA, à Genève, promotion, organisation de spectacles, etc. (FOSC du 17. 12. 1990, p. 4998). Jean-Marc Guscetti n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

25 septembre 1992

Sofigest, Société Financière SA, à Genève (FOSC du 21. 5. 1992, p. 2354). Alberto Scorza et Mauro Camerini ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Rivara, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: avenue de Miremont 14, chez Jean-Pierre Rivara SA. Organe de révision: Dreyfus & Zurbuchen SA, à Lausanne.

25 septembre 1992

DEFI TCT SA, à Genève, détartrage, d'appareillages et de tuyauteries, etc. (FOSC du 31. 10. 1991, p. 4676). Claude Balestra n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Laurent Galiotto, de Genève, à Tannay, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement à deux avec le président ou le secrétaire.

25 septembre 1992

Berg, Connector Systems SA, au Grand-Saconnex, chemin du Pavillon 2, chez Du Pont de Nemours International SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 9. 1992. But: commerce, importation et exportation de produits, machines, articles, substances et matériel concernant l'industrie des composants électroniques, sous tous ses aspects; vente de tels produits, principalement à des clients à l'étranger; achat, vente ou échange de brevets, procédés de fabrication et marques de fabrique; concession ou utilisation de licences y relatives; participations commerciales, financières ou industrielles et administration de celles-ci. Capital: fr. 170 000, entièrement libéré, divisé en 170 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Reprise de biens envisagée: divers éléments actifs dépendant de la Division des Produits Electroniques, de la société «Du Pont de Nemours International SA», au Grand-Saconnex, pour le prix maximum de fr. 150 000. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: avis individuels. Administration d'au moins 3 membres: Ronald Keith Hull, des USA, à Chêne-Bougeries, président, Heinz Gheri, de Worb, à Schnottwil, et Irène Elisabeth Martino, de Lucerne, à Meyrin. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Organe de révision: «Revisuisse Price Waterhouse SA», succursale à Genève.

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Le faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, casella postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Konkursöffnung – Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaften und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaften sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Strafrollen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Strafrollen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(9145)

Gemeinschuldner: Nachlass des *Marthaler Walter Otto*, geb. 11. November 1928, von Niederhasli, gestorben 5. März 1992, wohnhaft gewesen Gerenstrasse 75, 8105 Regensdorf. Datum der Konkursöffnung: 29. April 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 29. Oktober 1992.

8049 Zürich, 30. September 1992

Konkursamt Hängg-Zürich:  
W. Kunz, Notar

Zürich

(93443)

Gemeinschuldner: *Riethmann Rolf*, geb. 20. Februar 1949, von Erlenbach und Künacht, wohnhaft Weinbergstrasse 20, 8703 Erlenbach, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Rolf Riethmann, vormals Robert Riethmann, Möbelschreinerei, Dorfstrasse 9, 8703 Erlenbach.

Eigentümer des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Erlenbach ZH

Grundbuch Blatt 1121, Kat. Nr. 2959

Wohnhaus mit Garage, Weinbergstrasse 20, mit 478 m<sup>2</sup> Land.

Datum der Konkursöffnung: 11. September 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 29. Oktober 1992.

Nach Ablauf der Eingabefrist wird die Konkursverwaltung sämtliche bewegliche Sachen (Warenvorräte: Beschläge + Platten, Massivholzer, Furnier / angefangene Arbeiten / Büroeinrichtung der Möbelschreinerei / 1 PW VW Golf Carbio Kat. «White Special», erste Inverkehrsetzung 1988 / 1 PW Range Rover, weiss, erste Inverkehrsetzung 1986) verkaufen.

Gläubiger und sonstige Kaufinteressenten werden gebeten, innert der Eingabefrist Angebote für einen Kauf der Warenvorräte, angefangenen Arbeiten sowie der Büroeinrichtung en bloc und der Fahrzeuge sowie der Liegenschaft Weinbergstrasse 20, Erlenbach, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Die unter Nr. 881282 ausgestellten Grossistenerklärungen werden widerrufen.

8700 Künacht, 6. Oktober 1992

Konkursamt Künacht  
Kohlrainstrasse 10, Künacht:  
W. Ritter, Notar-Stellvertreter

Zürich

(9346)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: *Baummaschinen Horgen AG*, mit Sitz in

8810 Horgen, Hirsackerstrasse 32.

Datum der Konkursöffnung: 22. September 1992.

Die Anzeige über die Art des Verfahrens, der Eingabefrist usw., erfolgt später.

8810 Horgen, 6. Oktober 1992

Konkursamt Horgen  
Postfach, Horgen:  
B. Bucher, Notar-Stellvertreter

Zürich

(9345)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: *Drago AG*, mit Sitz in 8810 Horgen, Hirsacker-

strasse 32.

Datum der Konkursöffnung: 18. September 1992.

Die Anzeige über die Art des Verfahrens, der Eingabefrist usw., erfolgt später.

8810 Horgen, 6. Oktober 1992

Konkursamt Horgen  
Postfach, Horgen:  
B. Bucher, Notar-Stellvertreter

Zürich

(93473)

Gemeinschuldner: *Voh Jovan*, geb. 22. Februar 1944, jugoslawischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Gstaldenstrasse 20, 8810 Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer der Jovan Voh GmbH, mit Sitz in Zug, Lauriedstrasse 4, 6300 Zug.

Datum der Konkursöffnung: 25. Juni 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 29. Oktober 1992.

8810 Horgen, 6. Oktober 1992

Konkursamt Horgen  
Postfach, Horgen:  
B. Bucher, Notar-Stellvertreter

Zürich

(9292)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma *DAP Data Acquisition Products AG*, Handel mit elektronischen Geräten und Bauteilen usw., Isenrietstrasse 7, 8617 Mönchaltorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster am 29. September 1992 der Konkurs eröffnet worden. Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

8610 Uster, 9. Oktober 1992

Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar

Zürich

(92933)

Gemeinschuldner: *Conti-Walder Alfredo*, geb. 28. Juli 1960, von Zürich, dipl. Malermeister, Hintere Bleiche, 8496 Steg, Gemeinde Fischenthal ZH, Inhaber der im Handelsregister Zürich eingetragenen Einzelfirma Conti Bau- und Dekorationsmalerei und Conti Naturfarben, beide Saalenstrasse 23, 8051 Zürich.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

In der Gemeinde Fischenthal ZH

Je ½ Miteigentum an:

1. GR Blatt 762, Kat. Nr. 3706, Wohnhaus Assek. Nr. 417, mit 729 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, Hinder-Bleichen.
2. GR Blatt 907, Kat. Nr. 1737, Scheune, Assek. Nr. 418, mit 352 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese, Hinder-Bleichen.

Datum der Konkursöffnung: 30. Juli 1992.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 29. Oktober 1992; für Dienstbarkeiten bis 29. Oktober 1992.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt zwecks Verhinderung weiterer Miet- und Transportkosten die beweglichen Sachen raschmöglichst nach Ablauf der Eingabefrist freihändig zu verwerten. Jeder Interessierte ist eingeladen, der Konkursverwaltung bis zum 29. Oktober 1992 schriftliche Offerte(n) einzureichen.

Die unter Nr. 875909 abgegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8636 Wald ZH, 5. Oktober 1992

Konkursamt Wald  
Postfach, Wald



**Bern** (9161)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die *Elporo AG Bern*, Wankdorffeldstrasse 104, 3014 *Bern*, ist am 25. September 1992 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3011 Bern, 1. Oktober 1992 Konkursamt Bern

**Bern** (9162)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über *In & Out, F. Nideröst und U. Wüthrich*, Viktoriastrasse 86, 3013 *Bern*, ist am 25. August 1992 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3011 Bern, 1. Oktober 1992 Konkursamt Bern

**Bern** (9254)  
Gemeinschuldnerin: *Modehaus Marie-Claire, M. C. Müller*, Winkelriedstrasse 56, 3014 *Bern*.  
Datum der Eröffnung: 21. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 30. Oktober 1992.  
Verwertung der Aktiven:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 20. November 1992, bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
Die Konkursverwaltung hat, unter Vorbehalt der Zustimmung der Gläubiger, bereits einen Kaufvertrag über das Gesamtmassgut abgeschlossen.  
Zusätzlich hat der Käufer ab 1. Oktober 1992 mit dem Vermieter der Geschäftsräumlichkeiten einen Mietvertrag abgeschlossen.  
3011 Bern, 2. Oktober 1992 Konkursamt Bern

**Bern** (9163)  
Gemeinschuldner: *Wehrli Arthur*, geb. 18. Dezember 1949, von Kütigen AG, Ingenieur HTL, Matzenniedstrasse 56b, 3019 *Oberbottigen* (eingetragen im Handelsregister als Inhaber der Computerschule A. Wehrli, Marktgasse 3, 3011 Bern).  
Datum der Eröffnung: 1. September 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 30. Oktober 1992.  
3011 Bern, 1. Oktober 1992 Konkursamt Bern

**Bern** (9294)  
Gemeinschuldner: *Hostettler Hans*, Malergeschäft, Fauggersweg 53, *Ins*.  
Inhaber der Liegenschaft *Ins-Grundbuchblatt Nr. 4380* (3 Einfamilienhäuser).  
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1992.  
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis und mit 29. Oktober 1992.  
3235 Erlach, 5. Oktober 1992 Konkursamt Erlach

**Luzern** (9144)  
Gemeinschuldnerin: *Bammert-Fischer Romana*, geb. 9. September 1956, von Emmen und Hochdorf, Kaspar-Steiner-Strasse 38, 6032 *Emmen*, Inhaberin der Einzelfirma «Wendredli», Bahnhofstrasse 11, 6020 Emmenbrücke.  
Konkurseröffnung: 28. September 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 30. Oktober 1992.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6020 Emmenbrücke, 30. September 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (9348)  
Konkursamtliche Nachlassliquidation  
Der Nachlass des am 31. Juli 1992 verstorbenen *Marugg Silvio*, geboren am 5. Dezember 1957, von Präz GR, wohnhaft gewesen Lindenfeld 2, 6274 *Eschenbach*, wird auf dem Konkurswege liquidiert.  
Datum der Liquidationseröffnung: 1. Oktober 1992.  
Eingabefrist: bis 21. Oktober 1992.  
Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung bereits im vorausgegangenen Rechnungsruf zum Öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Beweismittel für ihre Forderung an das Konkursamt einzusenden.  
Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6020 Emmenbrücke, 6. Oktober 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (9376)  
Gemeinschuldner: *Piazza Franz*, geboren am 27. Januar 1947, von Hochdorf, Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma *Piazza Franz*, Transportunternehmen, Baldegstrasse 64, 6280 *Hochdorf*.  
Konkurseröffnung: 11. September 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 30. Oktober 1992.  
Der Konkurs wird gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf vom 1. Oktober 1992 im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6020 Emmenbrücke, 6. Oktober 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (9299)  
Vorläufige Konkurspublikation  
Über *Yücel Mehmet*, geboren 11. Februar 1961, türkischer Staatsangehöriger, Kapfstrasse 25, 6020 *Emmenbrücke*, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma *Velo Memo Yücel Mehmet*, Brändstrasse 1, 6048 Horw, ist mit Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf am 28. September 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6020 Emmenbrücke, 5. Oktober 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (92952)  
Gemeinschuldner: *Andermatt Josef*, geboren 16. August 1950, von Baar ZG und Rütli ZH, Architekt, Stegenhöhe 20, 6048 *Horw*.  
Der Gemeinschuldner ist Kollektivgesellschaftsleiter der A & M Immobilien Andermatt & Michel in Liq., Hirsenerweg 6, 6052 Hergiswil (Konkurseröffnung 14. Juli 1992).  
Der Gemeinschuldner ist weiter Eigentümer nachfolgender Grundstücke:  
– Grundstück Nr. 6754, GB Horw, Stegen, Stockwerkeigentum 533/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 2432 mit Sonderrecht an der 5½-Zimmer-Wohnung und der Waschküche im Erdgeschoss, Stegenhöhe 20  
– Grundstück Nr. 6755, GB Horw, Stegen, Stockwerkeigentum 467/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 2432 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im Obergeschoss und Dachgeschoss, Stegenhöhe 20  
– Grundstück Nr. 6568, GB Horw, Stegenstrasse 23, Stockwerkeigentum  
4/100 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 2443 mit Sonderrecht an der Autoeinstellhalle im Untergeschoss, Stegenstrasse 23  
– Grundstück Nr. 6572, GB Horw, Stegenstrasse 21, Stockwerkeigentum  
4/100 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 2444 mit Sonderrecht an der Autoeinstellhalle im Untergeschoss, Stegenstrasse 21  
Konkurseröffnung: 17. Juli 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 29. Oktober 1992 (Wert: 17. Juli 1992).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6048 Horw, 9. Oktober 1992 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (9296)  
Gemeinschuldner: *Birrer Beat*, geboren 15. Februar 1963, von Buchrain, Autolackierer, Schachen, 6034 *Inwil* (Gemeinde Buchrain).  
Konkurseröffnung: 28. September 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 29. Oktober 1992 (Wert: 28. September 1992).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6048 Horw, 9. Oktober 1992 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (9297)  
Gemeinschuldnerin: *Husistein Bernadette*, geboren 23. Oktober 1963, von Root, Angestellte, Höflistrasse 2, 6030 *Ebikon*.  
Konkurseröffnung: 17. September 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 29. Oktober 1992 (Wert: 17. September 1992).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6048 Horw, 9. Oktober 1992 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (92982)  
Gemeinschuldner: *Vollenweider Heinz*, geboren 26. Dezember 1946, von Schönhörschwilen TG, Architekt HTL, Obere Bodenbergrasse 11, 6353 *Weggis*.  
Der Gemeinschuldner ist Inhaber der im Handelsregister des Kantons Luzern nicht eingetragenen Einzelfirma *Heinz Vollenweider*, Architekt HTL, Bodenberg, 6353 *Weggis*.  
Der Gemeinschuldner ist weiter Eigentümer nachfolgender Grundstücke:  
– Grundstück Nr. 895, GB Weggis, Plan 14, Bodenberg 4 a 84 m², Hofraum, Wohnhaus Nr. 1033, Unterstand Nr. 1033b  
– Grundstück Nr. 896, GB Weggis, Plan 14, Bodenberg 19 a 36 m², Hofraum, Wald, Unterstand Nr. 1033c  
– Grundstück Nr. 1101, GB Weggis, Plan 14, Bodenberg 9 a 00 m², Hofraum, Wald  
– Grundstück Nr. 1206, GB Weggis, Plan 17, Bodenberg 28 a 94 m², Hofraum, Wald  
– Grundstück Nr. 1417, GB Weggis, Plan 14, Bodenberg 20 a 95 m², Wiese, Wald, Strasse  
– Grundstück Nr. 3627, GB Weggis, Plan 14, Bodenberg Stockwerkeigentum  
30/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1323 mit Sonderrecht an der Doppelgarage  
– Grundstück Nr. 1788, GB Monteggio TI 1521 m², unkultivierter Garten  
– ½ Miteigentum an Grundstück Nr. 1698, GB Monteggio TI Weg  
Konkurseröffnung: 10. September 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 29. Oktober 1992 (Wert: 10. September 1992).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6048 Horw, 9. Oktober 1992 Konkursamt Luzern-Land

**Obwalden** (9349)  
Gemeinschuldnerin: *M + Z Datashop AG Sarnen*, Feldstrasse 2, 6060 *Sarnen*.  
EDV-Dienstleistungen und Verkauf von EDV-Anlagen, usw., wurde mit Dekret vom 17. August 1992 der Konkurs eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG mit Verfügung vom 7. September 1992 bewilligt.  
Konkurseröffnung: 17. August 1992 zufolge Insolvenzerklärung Art. 725 OR Abs. 4.  
Eingabefrist: 2. November 1992, berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung vom 17. August 1992.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 2. November 1992 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.  
Sämtliche beweglichen Aktiven des Gemeinschuldners befinden sich in gemieteten Räumlichkeiten. Eine vorzeitige Verwertung im Sinne von Art. 243 SchKG Abs. 2 ist deshalb angebracht. Das Konkursamt hält sich zur freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigt.  
Sämtliche Lieferanten, welchen eine Grossistenerklärung unter der Grossistennummer 571259 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 und 3 WUB gegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.  
6060 Sarnen, 6. Oktober 1992 Konkursamt Obwalden: Leo Müller

**Glarus** (9255)  
Gemeinschuldnerin: *Aqua Vera Holding AG*, ohne Domizil, 8750 *Glarus*.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 30. Oktober 1992.  
8750 Glarus, 9. Oktober 1992  
Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus: Christof Störi

**Zug** (9260)  
Gemeinschuldnerin: *Eltec Elevator Technology*, Industriestrasse 31, 6300 *Zug*.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. Oktober 1992.  
6301 Zug, 2. Oktober 1992 Konkursamt Zug

**Fribourg** (9350)  
Failli: *Forcy Georges*, né le 18 mars 1954, d'Ormont-Dessus, pose de revêtements de sols, Le Chaussin, 1618 *Châtel-St-Denis*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1992.  
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).  
Délai pour les productions: 29 octobre 1992.  
1700 Fribourg, 5 octobre 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg: Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (9351)  
Failli: *Liechti Patrice*, né le 6 juillet 1959, orig. de Montreux, commerçant, 1615 *Bossonnens*, exploitant précédemment un commerce de matériaux de construction, avenue des Alpes 10, 1820 Montreux.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 septembre 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 30 octobre 1992.  
1700 Fribourg, 9 octobre 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: B. Meuwly

**Solothurn** (9256)  
Gemeinschuldnerin: *Marabu G. Marbet AG*, 4702 *Oensingen*.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1992.  
Art des Verfahrens: summarisch, gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. Oktober 1992 (die Forderungen sind Wert Konkursöffnung aufzurechnen und direkt dem ausseramtlichen Konkursverwalter einzureichen).  
Sofern nicht eine Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation dieser Anzeige dagegen schriftlich Einsprache erhebt, wird das Konkursamt Thal-Gäu, Balsthal, Herrn Dr. iur. Roland Winiger, Fürsprech und Notar, Amthausquai 27, 4600 Olten, als ausseramtlichen Konkursverwalter einsetzen.  
Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige freihändige Verwertung der beweglichen Aktiven durch die Konkursverwaltung innert 10 Tagen seit Publikation dieser Anzeige schriftlich Einsprache erhebt, wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hiezu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
4710 Balsthal, 2. Oktober 1992 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (9257)  
Gemeinschuldnerin: *Oezcan Kadife*, geb. 11. April 1962, Arbeiterin, Försterweidweg 24, 4710 *Balsthal*.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1992.  
Art des Verfahrens: summarisch, gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. Oktober 1992 (die Forderungen sind Wert Konkursöffnung aufzurechnen).  
4710 Balsthal, 2. Oktober 1992 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (9258)  
Gemeinschuldner: *Studer Franz jun.*, geb. 16. November 1964, Lager- und Werkstattmitarbeiter, Römerstrasse 93, 4622 *Egerkingen*.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. September 1992.  
Art des Verfahrens: summarisch, gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. Oktober 1992 (die Forderungen sind Wert Konkursöffnung aufzurechnen).  
4710 Balsthal, 2. Oktober 1992 Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (9259)  
Gemeinschuldnerin: *Waser N. AG*, Hauptstrasse 24, 4718 *Holderbank*.  
Eigentümerin folgender Grundstücke: GB Biberist Nrm. 726 und 727; GB Kestenholz Nr. 1475 (½ Miteigentumsanteil).  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Juni 1992.  
Art des Verfahrens: summarisch, gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. Oktober 1992 (die Forderungen sind Wert Konkursöffnung aufzurechnen).  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift innerhalb der obgenannten Frist beim Konkursamt einzugeben. Umfasst die Konkursmasse einen Miteigentumsanteil an einem Grundstück, so ergeht diese Aufforderung an die Inhaber solcher Dienstbarkeiten am Grundstück selbst und im Falle von Stockwerkeigentum, das vom früheren kantonalen Recht beherrscht wird, auch an die Inhaber solcher Dienstbarkeiten an dem zur Konkursmasse gehörenden Stockwerk. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.  
Es ist beabsichtigt, die Liegenschaften GB Biberist Nrm. 726 und 727 (unter Vorbehalt der Zustimmung der Grundpfandgläubiger) zum Gesamtpreis vom Fr. 467 500.– freihändig zu verkaufen. Einsprachen dagegen oder höhere Angebote sind innert der Eingabefrist schriftlich beim Konkursamt einzureichen, wo sich auch Interessenten melden können.  
4710 Balsthal, 2. Oktober 1992 Konkursamt Thal-Gäu

**Schaffhausen** (9261)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über  
1. *Kühn & Co.*, Kommanditgesellschaft, Buchdruckerei, Zeitungsverlag, Mühlenalstrasse 184, 8200 *Schaffhausen*;  
2. *Kühn Dieter*, Untergries 6, 8200 Schaffhausen, zurzeit *unbekannten Aufenthaltes*,  
sind am 28. September 1992 die Konkursverfahren eröffnet worden.  
Die Anzeigen betreffend die Art der Verfahren, Eingabefristen usw. erfolgen später.  
8201 Schaffhausen, 1. Oktober 1992 Konkursamt Schaffhausen



St. Gallen (9301)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **Tinner Walter AG**, Staatsstrasse 81, 9445 **Rebstein**.  
Konkursöffnung: 29. September 1992.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9001 St. Gallen, 5. Oktober 1992  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rohner

St. Gallen (9262)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **Café Heeb, Heeb Theodor**, Bernhard-Simon-Strasse 1, 7310 **Bad Ragaz**.  
Konkursöffnung: 24. September 1992.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9470 Buchs, 2. Oktober 1992  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger.

St. Gallen (9352)  
Gemeinschuldnerin: **Delta Metallbau AG**, Birkenaustrasse 8a, 9470 **Buchs**.  
Konkursöffnung: 17. August 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 31. Oktober 1992.  
Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen sofort zu verwerten, um weitere Kosten zu vermeiden. Sofern nicht bis 31. Oktober 1992 die Mehrheit der bekannten Gläubiger dagegen Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung) ermächtigt. Eigentumsansprüche sind bis 31. Oktober 1992 geltend zu machen.  
Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 620539 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.  
9470 Buchs, 9. Oktober 1992  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

St. Gallen (9354)  
Gemeinschuldnerin: **Klaus Holding AG**, Färberweg 2, 9470 **Buchs**.  
Konkursöffnung: 21. August 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 31. Oktober 1992.  
Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen sofort zu verwerten, um weitere Kosten zu vermeiden. Sofern nicht bis 31. Oktober 1992 die Mehrheit der bekannten Gläubiger dagegen Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung) ermächtigt. Eigentumsansprüche sind bis 31. Oktober 1992 geltend zu machen.  
9470 Buchs, 9. Oktober 1992  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

St. Gallen (9353)  
Gemeinschuldnerin: **Ospelt Diethelm**, Werdenbergstrasse 24, 9470 **Buchs**.  
Konkursöffnung: 17. Juni 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 31. Oktober 1992.  
Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen sofort zu verwerten, um weitere Kosten zu vermeiden. Sofern nicht bis 31. Oktober 1992 die Mehrheit der bekannten Gläubiger dagegen Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung) ermächtigt. Eigentumsansprüche sind bis 31. Oktober 1992 geltend zu machen.  
9470 Buchs, 9. Oktober 1992  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

St. Gallen (9355)  
Gemeinschuldnerin: **Rohner-Bandl Christine**, Chlini Grof 4, 9470 **Buchs**.  
Konkursöffnung: 7. August 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG, Verfügung vom 30. September 1992.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 31. Oktober 1992.  
9470 Buchs, 9. Oktober 1992  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

St. Gallen (9356)  
Gemeinschuldnerin: **Helax AG (Helax Ltd)**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rapperswil SG, Spinnerreistrasse 29, 8640 **Rapperswil**.  
Konkursöffnung: 21. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 31. Oktober 1992.  
8722 Kaltbrunn, 5. Oktober 1992  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

St. Gallen (9357)  
Gemeinschuldnerin: **Konsumgenossenschaft Konkordia**, Genossenschaft mit Sitz in der Gemeinde Kaltbrunn, Bahnhofstrasse 7, 8722 **Kaltbrunn**.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1992.  
Ordentliches Verfahren.  
Eingabefrist: bis 9. November 1992.  
Gläubigerversammlung: Die erste Gläubigerversammlung findet am 15. Oktober 1992, 14 Uhr, im Restaurant «Speer», 8722 Kaltbrunn, statt.  
8722 Kaltbrunn, 5. Oktober 1992  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Graubünden (9300)  
Gemeinschuldner: **Walker EDV-Beratung**, Bahnhofstrasse 44, 7304 **Maienfeld**, Inhaber Walker Jörg Roger, wohnhaft in 7306 Flasch, Ausserdorf 38a.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. September 1992.  
Eingabefrist: 29. Oktober 1992.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet.  
7304 Maiefeld, 2. Oktober 1992  
Konkursamt Maiefeld:  
Forti Stocker

Aargau (9302)  
Gemeinschuldnerin: **Bilgeri Dora**, geboren 1954, Angestellte, von Seedorf BE, 5612 **Villmergen**, Lodeleweg 11.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 2. November 1992.  
5400 Baden, 9. Oktober 1992  
Konkursamt Bremgarten  
in Baden

Aargau (9303)  
Gemeinschuldnerin: **I-Team Informatik AG**, Rummelring 20, 5610 **Wohlen**.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 2. November 1992.  
5400 Baden, 9. Oktober 1992  
Konkursamt Bremgarten  
in Baden

Aargau (9304)  
Gemeinschuldnerin: **Ordro AG**, Unternehmungsberatung, Rummelring 20, 5610 **Wohlen**.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 2. November 1992.  
5400 Baden, 9. Oktober 1992  
Konkursamt Bremgarten  
in Baden

Aargau (9358)  
Gemeinschuldnerin: **Graf Genoveva**, geb. 19. Juli 1947, Wirtin, von Schwaderloch, in **Döttingen**, Hauptstrasse 18, Inhaberin der Einzel-firma G. Graf, Restaurant Fischerstube, Döttingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1992 (Art. 171 SchKG).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 2. November 1992 (Wert 3. September 1992).  
5200 Brugg, 9. Oktober 1992  
Konkursamt Zurzach  
in Brugg

Aargau (9359)  
Gemeinschuldnerin: **Pekar Geschenke AG**, Handel mit Zinn-, Alt-kupfer-, Bronze- sowie Innendekorations- und Geschenkartikeln, Wässermattstrasse 8, 5000 **Aarau**.  
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin von Grundstück Grund-buch Aarau Nr. 4433, selbständiges und dauerndes Baurecht auf GB Aarau Nr. 4302, Kat. Plan 51, Parzelle 4155, Geschäftshaus Nr. 2161.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 2. November 1992.  
Die von der Schuldnerin unter der Nr. 102148 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiemit widerrufen.  
Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im öffentlichen Inventar eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.  
5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

Ticino (89101)  
Fallito: **Lienhard Joerimann**, 1953, fu Lienhard, da Tamins GR, in **Muralto**, via G. G. Nessi 12.  
Data del decreto: 5 maggio 1992.  
Termine per le insinuazioni delle servitù e degli oneri fondiari: 19 ottobre 1992.  
Termine per la notifica dei crediti: 30 ottobre 1992.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Ascona, zona RFD.  
Ubicazione: Collegio  
Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
Fabbricato 260 A 11 8 250.–  
Prato vignato B 3111 2 333 250.–  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Gerra (Gambarogno), zona RFD.  
Ubicazione: Ajè  
Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
Stalla 582 A 29  
Prato b 5646  
Bosco c 7153  
Sentiero d 278  
Riali e 179  
Darsena 881 A 40 25 000.–  
Terrazza B 26 val. in C  
Pozzo C 5 750.–  
Giardino d 727 109 050.–  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Ascona, zona RFD.  
Ubicazione: Fenaro di Sopra  
Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
Prato vigna 483 a 3979 2 387 400.–  
Bosco b 480 960.–  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Fulenbach SO.  
Part. n. 345, Piano n. 11, Obere Kreuzweid  
Denominazione Mappa n. Stima uff. fr.  
Wohnhaus Kreuzweidstrasse 535 453 000.–  
Wohnhaus 536 453 000.–  
Wohnhaus 537 453 000.–  
Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 950 000.–  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Basilea città, sezione VI, part. 371.  
Ubicazione: Gerbergässlein 30.  
Denominazione:  
Wohnhaus (30)  
Flügelgebäude  
Schopf  
Stima ufficiale: fr. 1 710 000.–  
Prima adunanza dei creditori: 9 ottobre 1992, alle ore 10, nella sala delle conferenze (n. 59) del Pretorio di Locarno.  
6600 Locarno, 22 settembre 1992  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Locarno

Ticino (89511)  
Fallimento: **Albergo Stazione (Bahnhof)**, Chiasso, di **Piergiorgio Spezie**, via Motta 2, 6830 **Chiasso**.  
Data del decreto di apertura di fallimento: 28 agosto 1992 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-Sud.  
Data del decreto di procedura sommaria: 21 settembre 1992 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-Sud.  
Termine per la notifica dei crediti: 22 ottobre 1992.  
Termine per la notifica delle servitù: 22 ottobre 1992.  
I crediti già notificati al commissario del concordato devono essere nuovamente insinuati al nostro Ufficio.  
6600 Locarno, 22 settembre 1992  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Locarno

Beni immobili da realizzare:  
In territorio del comune di Chiasso (RFD)  
Ubicazione: via Internazionale  
Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
Casa d'abitazione e ristorante 125 A 222 800 000.–  
Cucina e gabinetto con 125 B 63 120 000.–  
terrazza sovr.te  
Ufficio con terrazza sovr.te 125 C 27 60 000.–  
Corte 125 d 37 59 200.–  
+ proprietà cattiva su  
Part. n. 26  
strada – superficie 65 m<sup>2</sup> 6 500.–  
Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 1 045 700.–  
Con i relativi «Accessori» come ad inventario depositato presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio.  
I debitori del fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi, a questo Ufficio, entro il termine del 22 ottobre 1992, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.  
6850 Mendrisio, 24 settembre 1992  
Ufficio esecuzione e fallimenti:  
A: Caimi, uff.

Ticino (9263)  
Fallita: **MGD S.A., Paradiso**.  
Data di apertura del fallimento: 23 giugno 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Prima assemblea dei creditori: giovedì 15 ottobre 1992, alle ore 10.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, Viganello.  
Termine per la notifica dei crediti: 9 novembre 1992.  
Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 19 ottobre 1992, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.  
6962 Viganello, 9 ottobre 1992  
Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozzi, uff.

Vaud (9360)  
Faillie: **Cuisalpa Design D. Siegenthaler S.A.**, études et réalisations dans le domaine des installations de cuisines, des salles de bain et l'architecture d'intérieur, chemin du Closalet 14, à **Crissier**.  
Date du prononcé: 10 septembre 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1992.  
Les déclarations de grossistes émises sous no 766845 sont révoquées par la présente publication.  
1002 Lausanne, 5 octobre 1992  
Office des faillites:  
C. Tommasini, substitut

Vaud (9168)  
Faillie: **La Tabatière Villars SA**, à 1867 **Ollon**, Chalet Beaumont. But: exploitation d'un magasin de détail d'articles pour fumeurs, de tabac, vente et diffusion d'articles textiles.  
Date du prononcé: 29 septembre 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1992.  
1860 Aigle, 1er octobre 1992  
Office des faillites d'Aigle:  
R. Moret, préposé

Vaud (9305)  
Failli: **Sennwald Jean-Claude**, né le 4 avril 1944, originaire de La Chaux-du-Milieu, fils d'André et de Rose-Marie née Jomini, représentant, domicilié 1170 **Aubonne**, chemin de Neppens 11 (anciennement inscrit au registre du commerce sous la raison sociale S. W. Constructions, Jean-Claude Sennwald, Aubonne).  
Propriétaire d'immeubles sur la commune d'Aubonne, chemin de Neppens 11, parcelle no 965, soit copropriété pour 1/2.  
Date du prononcé: 5 août 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions et autres droits: 29 octobre 1992.  
1170 Aubonne, 9 octobre 1992  
Office des faillites d'Aubonne:  
P. Rime, préposé

Vaud (9164)  
Failli: **CBR Immob S.A.**, achat et vente de tous biens mobiliers et immobiliers, remise de tous commerces et établissements publics, ainsi que toutes opérations de courtage, siège rue de Lausanne 47, 1110 **Morges**.  
Propriétaire d'immeubles:  
Parcelle no 181, commune d'Essertes  
Parcelles PPE nos 342, 344 et 348, commune de Port-Valais  
Parcelle PPE no 119, commune de St-Légier  
Date du prononcé: 9 juillet 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions des créances et autres droits: 29 octobre 1992.  
1110 Morges, 1er octobre 1992  
Office des faillites de Morges:  
R. Chappuis, préposé

Vaud (9167)  
Failli: **Reymondin Michel**, domicilié route de Founex 92, 1296 **Coppet** (Galerie de tableaux précédemment Grand-Rue 3, à Genève).  
Propriétaire d'immeubles rière la commune de Coppet.  
Date du prononcé: 17 juin 1992.  
Faillite sommaire cf. art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1992.  
Délai pour l'indication des servitudes: 29 octobre 1992.  
1260 Nyon, 1er octobre 1992  
Office des faillites de Nyon  
J. Froidevaux, préposé

Vaud (9147)  
Failli: **Di Natale Umberto**, «La Chambre Rouge», fils de Antoine et Gertrude, né le 26 février 1935, originaire de Schangnau, décorateur d'intérieur, Grands-Champs, 1195 **Dully**.  
Date du prononcé: 27 août 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1992.  
Communication:  
La déclaration de grossiste émise sous no 816 587 est radiée par la présente publication.  
1180 Rolle, 29 septembre 1992  
Office des faillites de Rolle:  
J.-F. Quiblier, substitut

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vaud</b> (9165)<br>Faillie: <b>CR Immo S.A.</b> , courtage immobilier, toutes opérations immobilières, route des Deux-Villages 30, 1806 <b>St-Légier</b> .<br>Date du prononcé: 24 juin 1992.<br>Faillite sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions: 29 octobre 1992.<br>1800 Vevey, 1er octobre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Genève</b> (9362)<br>Nous, greffier au Tribunal de première instance, en application des art. 22 et 148 de la loi de procédure civile, avisons <b>Pellicari A. &amp; M. Design</b> snc, actuellement <b>sans domicile ni résidence connus</b> , citée anciennement domiciliée rue de la Servette 2, Genève, que dans son audience du lundi 31 août 1992, la Chambre commerciale, statuant par voie de procédure sommaire, a rendu dans la cause C/3623/1992 – 16 SF, entre elle et Rotring (Schweiz) AG, Moosmattstrasse 27, 8953 Dietikon, requérante, et dans la cause C/12554/1992 – 16 SF entre A. & M. Pellicari Design snc, citée, et La Neuchâtoise Assurances, rue de Monruz 2, 2002 Neuchâtel, requérante, un jugement dont le dispositif est le suivant:<br>Le Tribunal statuant par voie de procédure sommaire:<br>Déclare A. & M. Pellicari Design snc en état de faillite dès ce jour à 14 h. 07.<br>La condamne à deux émoluments respectifs de fr. 20.– chacun.<br>Le présent jugement est à la disposition de A. & M. Pellicari Design snc au parquet du Procureur général, place du Bourg-de-Four 1, Genève, première cour, 3e étage, où elle peut le retirer.<br>1211 Genève 3, 5 octobre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Schwyz</b> (9307)<br>Der Einzelrichter des Bezirkes Höfe hat am 9. September 1992 über die <b>Kawi Handels AG</b> , mit Sitz an der Schindellegistrasse 21, 8808 <b>Pfäffikon</b> , Gemeinde Freienbach, den Konkurs eröffnet, mit Verfügung vom 30. September 1992 aber mangels Aktiven wieder eingestellt.<br>Das Verfahren gilt als geschlossen, falls nicht ein Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet.<br>8832 Wollerau, 2. Oktober 1992                                                                                                                                                    |
| <b>Vaud</b> (9306)<br>Faillie: <b>Keller &amp; Jan</b> , société en nom collectif, vitrerie et miroiterie, ruelle de l'Ancienne Monneresse 1, 1800 <b>Vevey</b> .<br>Date du prononcé: 9 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: 29 octobre 1992.<br>Impôt sur le chiffre d'affaires: Toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous n° 823214 sont révoquées par la présente publication.<br>1800 Vevey, 5 octobre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Office des faillites de Vevey:<br>B. Stutzmann, préposé<br><br><b>Vaud</b> (9166)<br>Faillie: <b>S.I. Les Préalpes S.A.</b> , achat et vente de tout immeuble bâti ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société peut accorder des prêts à ses actionnaires ou à des tiers, cautionner et garantir des emprunts de ceux-ci, siège: 1814 <b>La Tour-de-Peilz</b> , bureau: Villa Les Pins, c/o Claude Engelhard, 1131 Tolochenaz. Propriétaire de l'immeuble sis sur la commune de Montreux, Sacre-du-Printemps 18, rue de l'Ancien-Four 5, 1815 Clarens, parcelle RF 883, fo. 19.<br>Date du prononcé: 1er septembre 1992.<br>Faillite sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions: 29 octobre 1992.<br>1800 Vevey, 1er octobre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Konkursamt Höfe<br>Rosstrasse 3 (Notariat), Wollerau<br><br><b>Zug</b> (9268)<br>Gemeinschaftsdnerin: <b>AIV Anlagen- &amp; Immobilien-Vertriebs und Werwaltungs AG</b> , Bahnhofstrasse 23, 6300 <b>Zug</b> .<br>Konkursöffnung: 3. September 1992.<br>Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 24. September 1992.<br>Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>6301 Zug, 2. Oktober 1992                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Vaud</b> (9146)<br>Faillie: <b>Keller Georges</b> , fils de Nicole Keller, né le 27 août 1960, orig. d'Amriswil TG, indépendant, 1436 <b>Treykovagnes</b> ; inscrit au registre du commerce en tant qu'associé dans la snc «Kema, G. Keller et J.-D. Marendaz», à Treykovagnes.<br>Date du prononcé: le 18 août 1992.<br>Faillite sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour la production des créances et autres droits: le 29 octobre 1992.<br>Propriétaire d'immeubles sis sur la commune de 1436 Treykovagnes, à savoir:<br>– feuillet RF n° 167 (PPE, soit par de 253/1000 de P. 2)<br>– feuillet RF n° 233 (PPE en copropriété pour 1/2 avec Marendaz Jean-Daniel, soit part de 30/1000 de P. 2)<br>– feuillet RF n° 166 (PPE en société simple avec Marendaz Jean-Daniel, soit part de 218/1000 de P. 2).<br>1401 Yverdon, 30 septembre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Office des faillites de Vevey:<br>B. Stutzmann, préposé<br><br><b>Vaud</b> (9146)<br>Faillie: <b>Keller Georges</b> , fils de Nicole Keller, né le 27 août 1960, orig. d'Amriswil TG, indépendant, 1436 <b>Treykovagnes</b> ; inscrit au registre du commerce en tant qu'associé dans la snc «Kema, G. Keller et J.-D. Marendaz», à Treykovagnes.<br>Date du prononcé: le 18 août 1992.<br>Faillite sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour la production des créances et autres droits: le 29 octobre 1992.<br>Propriétaire d'immeubles sis sur la commune de 1436 Treykovagnes, à savoir:<br>– feuillet RF n° 167 (PPE, soit par de 253/1000 de P. 2)<br>– feuillet RF n° 233 (PPE en copropriété pour 1/2 avec Marendaz Jean-Daniel, soit part de 30/1000 de P. 2)<br>– feuillet RF n° 166 (PPE en société simple avec Marendaz Jean-Daniel, soit part de 218/1000 de P. 2).<br>1401 Yverdon, 30 septembre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Konkursamt Zug<br><br><b>Schaffhausen</b> (9170)<br>Über die Kollektivgesellschaft <b>Gressly &amp; Weiss Werbedruck Schaffhausen</b> , Fischeräuserstrasse 18, 8200 <b>Schaffhausen</b> , ist durch Verfügung des Bezirksrichters <b>Schaffhausen</b> vom 24. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 28. September 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. Oktober 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 8000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.<br>8201 Schaffhausen, 30. September 1992                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Valais</b> (9264)<br>Faillie: <b>Granges Joël</b> , d'Ulysse, précédemment tenancier de l'Hôtel de la Gare, 1870 Monthey, actuellement <b>sans domicile connu</b> .<br>Propriétaire des immeubles suivants:<br>Commune de Monthey: parcelle n° 949.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions et pour l'indication des servitudes: 29 octobre 1992.<br>1870 Monthey, 1er octobre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Office des faillites d'Yverdon:<br>P. Rossé, substitut<br><br><b>Valais</b> (9264)<br>Faillie: <b>Granges Joël</b> , d'Ulysse, précédemment tenancier de l'Hôtel de la Gare, 1870 Monthey, actuellement <b>sans domicile connu</b> .<br>Propriétaire des immeubles suivants:<br>Commune de Monthey: parcelle n° 949.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions et pour l'indication des servitudes: 29 octobre 1992.<br>1870 Monthey, 1er octobre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Konkursamt Schaffhausen<br><br><b>Appenzell A.Rh.</b> (9308)<br>Mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh. vom 2. September 1992 wurde über den Nachlass des am 27. Mai 1992 in Waldstatt verstorbenen <b>Göbner Walter Frank</b> , geb. 18. Juli 1941, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Kneuwies 711, 9104 <b>Waldstatt</b> , Inhaber der Einzelfirma Kleiderpflege Solitaire Göbner Frank, Gossauerstrasse 10, 9100 Herisau, die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 2. Oktober 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt.<br>Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 6000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.<br>9107 Urnäsch, 5. Oktober 1992 |
| <b>Wallis</b> (9361)<br>Gemeinschaftsdnerin: <b>Gombag AG</b> , mit Sitz in <b>Grengiols</b> , zuhänden Frau Saner Ursula, 3983 Mörel.<br>Datum der Konkursöffnung: 29. Juni 1992.<br>Verfahren: Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG, wenn nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet.<br>Eingabefrist: Gläubiger und Schuldner haben ihre Guthaben bzw. Schulden innert 20 Tagen mit Aufrechnung der Verzugszinsen bis zum Konkurs tag schriftlich anzumelden.<br>3983 Mörel, 6. Oktober 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Office des faillites de Monthey:<br>A. Levet, préposé<br><br><b>Wallis</b> (9361)<br>Gemeinschaftsdnerin: <b>Gombag AG</b> , mit Sitz in <b>Grengiols</b> , zuhänden Frau Saner Ursula, 3983 Mörel.<br>Datum der Konkursöffnung: 29. Juni 1992.<br>Verfahren: Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG, wenn nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet.<br>Eingabefrist: Gläubiger und Schuldner haben ihre Guthaben bzw. Schulden innert 20 Tagen mit Aufrechnung der Verzugszinsen bis zum Konkurs tag schriftlich anzumelden.<br>3983 Mörel, 6. Oktober 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt Zürich (Altstadt)<br>Postfach, Zürich:<br>U. Tobler, Notar-Stellvertreter<br><br><b>Zürich</b> (9169)<br>Über <b>Fermetal AG Zürich</b> , Badenerstrasse 833, 8048 <b>Zürich</b> , ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 8. September 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. September 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Oktober 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3800.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8022 Zürich, 6. Oktober 1992                                                                                                                                                      |
| <b>Neuchâtel</b> (9265)<br>Faillie: <b>Perrot &amp; Bovey SA</b> , société anonyme ayant son siège à <b>Neuchâtel</b> , rue des Sablons 52. Exploitation d'une entreprise d'installation, d'achat, de vente, de représentation d'appareils électriques, radiophoniques et téléphoniques.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 29 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: mercredi 28 octobre 1992 inclusivement.<br>2001 Neuchâtel, 9 octobre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Office des faillites<br>Pour le préposé: J. D. Mayor, substitut<br><br><b>Neuchâtel</b> (9265)<br>Faillie: <b>Perrot &amp; Bovey SA</b> , société anonyme ayant son siège à <b>Neuchâtel</b> , rue des Sablons 52. Exploitation d'une entreprise d'installation, d'achat, de vente, de représentation d'appareils électriques, radiophoniques et téléphoniques.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 29 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: mercredi 28 octobre 1992 inclusivement.<br>2001 Neuchâtel, 9 octobre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Konkursamt Aargau<br><br><b>Aargau</b> (9269)<br>Mit Beschluss vom 13. August 1992 eröffnete das Gerichtspräsidium Baden den Konkurs über die Fa. <b>Muscline AG</b> , Schulstrasse 9, 5415 <b>Nussbaumen</b> , stellte ihn aber auf Antrag der Konkursverwaltung mit Beschluss vom 28. September 1992 mangels Aktiven wieder ein.<br>Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 22. Oktober 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.<br>5400 Baden, 30. September 1992                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Genève</b> (9148)<br>Faillie: 920806-NO-3433d-o, <b>Oberson François Pierre</b> , né le 26 mai 1947, Villarsaz FR, maçon, ayant son domicile route de Saint-Julien 26, à <b>Carouge</b> GE, exploitant une entreprise de maçonnerie et fusterie, sise rue Vauter 9, à Carouge GE.<br>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Plan-les-Ouates GE, sis chemin Marc-Charrot 21: parcelle n° 2706, plan 15 d'une superficie de 187 m <sup>2</sup> de laquelle il dépend<br>– 1 habitation de 114 m <sup>2</sup><br>– dépendance de 10 m <sup>2</sup><br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: 20 octobre 1992.<br>Délai pour l'indication des servitudes: 20 octobre 1992.<br>Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le CCS, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription en registre foncier.<br>1211 Genève 3, 9 octobre 1992 | Office des faillites<br>Pour le préposé: J. D. Mayor, substitut<br><br><b>Genève</b> (9148)<br>Faillie: 920806-NO-3433d-o, <b>Oberson François Pierre</b> , né le 26 mai 1947, Villarsaz FR, maçon, ayant son domicile route de Saint-Julien 26, à <b>Carouge</b> GE, exploitant une entreprise de maçonnerie et fusterie, sise rue Vauter 9, à Carouge GE.<br>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Plan-les-Ouates GE, sis chemin Marc-Charrot 21: parcelle n° 2706, plan 15 d'une superficie de 187 m <sup>2</sup> de laquelle il dépend<br>– 1 habitation de 114 m <sup>2</sup><br>– dépendance de 10 m <sup>2</sup><br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: 20 octobre 1992.<br>Délai pour l'indication des servitudes: 20 octobre 1992.<br>Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le CCS, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription en registre foncier.<br>1211 Genève 3, 9 octobre 1992 | Konkursamt Aargau<br><br><b>Aargau</b> (9270)<br>Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 4. August 1992 den Konkurs über die <b>Atrex Handels AG</b> , Handel mit Waren, insbesondere mit Erzeugnissen der Papierindustrie und verwandten Produkten, Winkel 7, 5037 <b>Muhen</b> , stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 29. September 1992 mangels Aktiven wieder ein.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Oktober 1992 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Genève</b> (9148)<br>Faillie: 920806-NO-3433d-o, <b>Oberson François Pierre</b> , né le 26 mai 1947, Villarsaz FR, maçon, ayant son domicile route de Saint-Julien 26, à <b>Carouge</b> GE, exploitant une entreprise de maçonnerie et fusterie, sise rue Vauter 9, à Carouge GE.<br>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Plan-les-Ouates GE, sis chemin Marc-Charrot 21: parcelle n° 2706, plan 15 d'une superficie de 187 m <sup>2</sup> de laquelle il dépend<br>– 1 habitation de 114 m <sup>2</sup><br>– dépendance de 10 m <sup>2</sup><br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: 20 octobre 1992.<br>Délai pour l'indication des servitudes: 20 octobre 1992.<br>Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le CCS, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription en registre foncier.<br>1211 Genève 3, 9 octobre 1992 | Office des faillites<br>Pour le préposé: J. D. Mayor, substitut<br><br><b>Genève</b> (9148)<br>Faillie: 920806-NO-3433d-o, <b>Oberson François Pierre</b> , né le 26 mai 1947, Villarsaz FR, maçon, ayant son domicile route de Saint-Julien 26, à <b>Carouge</b> GE, exploitant une entreprise de maçonnerie et fusterie, sise rue Vauter 9, à Carouge GE.<br>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Plan-les-Ouates GE, sis chemin Marc-Charrot 21: parcelle n° 2706, plan 15 d'une superficie de 187 m <sup>2</sup> de laquelle il dépend<br>– 1 habitation de 114 m <sup>2</sup><br>– dépendance de 10 m <sup>2</sup><br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: 20 octobre 1992.<br>Délai pour l'indication des servitudes: 20 octobre 1992.<br>Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le CCS, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription en registre foncier.<br>1211 Genève 3, 9 octobre 1992 | Konkursamt Aargau<br><br><b>Aargau</b> (9270)<br>Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 4. August 1992 den Konkurs über die <b>Atrex Handels AG</b> , Handel mit Waren, insbesondere mit Erzeugnissen der Papierindustrie und verwandten Produkten, Winkel 7, 5037 <b>Muhen</b> , stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 29. September 1992 mangels Aktiven wieder ein.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Oktober 1992 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Genève</b> (9148)<br>Faillie: 920806-NO-3433d-o, <b>Oberson François Pierre</b> , né le 26 mai 1947, Villarsaz FR, maçon, ayant son domicile route de Saint-Julien 26, à <b>Carouge</b> GE, exploitant une entreprise de maçonnerie et fusterie, sise rue Vauter 9, à Carouge GE.<br>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Plan-les-Ouates GE, sis chemin Marc-Charrot 21: parcelle n° 2706, plan 15 d'une superficie de 187 m <sup>2</sup> de laquelle il dépend<br>– 1 habitation de 114 m <sup>2</sup><br>– dépendance de 10 m <sup>2</sup><br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: 20 octobre 1992.<br>Délai pour l'indication des servitudes: 20 octobre 1992.<br>Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le CCS, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription en registre foncier.<br>1211 Genève 3, 9 octobre 1992 | Office des faillites<br>Le préposé: D. Grosbété<br><br><b>Genève</b> (9148)<br>Faillie: 920806-NO-3433d-o, <b>Oberson François Pierre</b> , né le 26 mai 1947, Villarsaz FR, maçon, ayant son domicile route de Saint-Julien 26, à <b>Carouge</b> GE, exploitant une entreprise de maçonnerie et fusterie, sise rue Vauter 9, à Carouge GE.<br>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Plan-les-Ouates GE, sis chemin Marc-Charrot 21: parcelle n° 2706, plan 15 d'une superficie de 187 m <sup>2</sup> de laquelle il dépend<br>– 1 habitation de 114 m <sup>2</sup><br>– dépendance de 10 m <sup>2</sup><br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: 20 octobre 1992.<br>Délai pour l'indication des servitudes: 20 octobre 1992.<br>Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le CCS, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription en registre foncier.<br>1211 Genève 3, 9 octobre 1992                 | Konkursamt Aargau<br><br><b>Aargau</b> (9270)<br>Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 4. August 1992 den Konkurs über die <b>Atrex Handels AG</b> , Handel mit Waren, insbesondere mit Erzeugnissen der Papierindustrie und verwandten Produkten, Winkel 7, 5037 <b>Muhen</b> , stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 29. September 1992 mangels Aktiven wieder ein.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Oktober 1992 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Genève</b> (9148)<br>Faillie: 920806-NO-3433d-o, <b>Oberson François Pierre</b> , né le 26 mai 1947, Villarsaz FR, maçon, ayant son domicile route de Saint-Julien 26, à <b>Carouge</b> GE, exploitant une entreprise de maçonnerie et fusterie, sise rue Vauter 9, à Carouge GE.<br>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Plan-les-Ouates GE, sis chemin Marc-Charrot 21: parcelle n° 2706, plan 15 d'une superficie de 187 m <sup>2</sup> de laquelle il dépend<br>– 1 habitation de 114 m <sup>2</sup><br>– dépendance de 10 m <sup>2</sup><br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: 20 octobre 1992.<br>Délai pour l'indication des servitudes: 20 octobre 1992.<br>Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le CCS, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription en registre foncier.<br>1211 Genève 3, 9 octobre 1992 | Office des faillites<br>Le préposé: D. Grosbété<br><br><b>Genève</b> (9148)<br>Faillie: 920806-NO-3433d-o, <b>Oberson François Pierre</b> , né le 26 mai 1947, Villarsaz FR, maçon, ayant son domicile route de Saint-Julien 26, à <b>Carouge</b> GE, exploitant une entreprise de maçonnerie et fusterie, sise rue Vauter 9, à Carouge GE.<br>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Plan-les-Ouates GE, sis chemin Marc-Charrot 21: parcelle n° 2706, plan 15 d'une superficie de 187 m <sup>2</sup> de laquelle il dépend<br>– 1 habitation de 114 m <sup>2</sup><br>– dépendance de 10 m <sup>2</sup><br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1992.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 septembre 1992.<br>Délai pour les productions: 20 octobre 1992.<br>Délai pour l'indication des servitudes: 20 octobre 1992.<br>Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le CCS, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription en registre foncier.<br>1211 Genève 3, 9 octobre 1992                 | Konkursamt Aargau<br><br><b>Aargau</b> (9270)<br>Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 4. August 1992 den Konkurs über die <b>Atrex Handels AG</b> , Handel mit Waren, insbesondere mit Erzeugnissen der Papierindustrie und verwandten Produkten, Winkel 7, 5037 <b>Muhen</b> , stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 29. September 1992 mangels Aktiven wieder ein.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Oktober 1992 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992                                                                                                                                                                                                                                                                   |

**Aargau** (9367)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Zofingen eröffnete am 22. Juli 1992 den Konkurs über die **Pars Finanz AG**, Oltnenstrasse 162, 4663 Aarburg, stellte das Verfahren aber mit Erkenntnis vom 28. September 1992 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Oktober 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 3000.– an das Konkursamt des Bezirks Zofingen leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
5036 Oberentfelden, 6. Oktober 1992 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden

**Ticino** (9310)  
Fallito: **De Nardo Salvatore** fu Domenico, 3 maggio 1954, 6854 San Pietro di Stabio; titolare della ditta individuale Publvision di Salvatore De Nardo, via S. Gottardo 56 (ora Vicolo Vecchio 4), 6900 Massagno.  
Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 29 settembre e 2 ottobre 1992 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord.  
La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese.  
Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
I debitori del fallito e tutti coloro che detengono beni di proprietà dello stesso, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 19 ottobre 1992, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.

6850 Mendrisio, 5 ottobre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: A. Caimi, uff.

**Ticino** (9311)  
Fallita: **Uniteam SA**, via Sottobisio 30, 6828 Balerna.  
Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 10 agosto e 1° ottobre 1992 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud.  
La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese.  
Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 19 ottobre 1992, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.

6850 Mendrisio, 5 ottobre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: A. Caimi, uff.

**Ticino** (9312)  
Fallita: **Cladi S.A. in liquidazione, Lugano.**  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 28 luglio e 22 settembre 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Beni immobili siti in territorio del comune di Lugano, part. n. 28 RFD  
Ubicazione Denominazione Misura m<sup>2</sup>  
Via Pietro Capelli A abitazione 450  
B autorimessa 396  
C piazzale e accessi 184  
Valore di stima ufficiale: fr. 3 925 120.–  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 9 ottobre 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (9313)  
Fallita: **Gabig S.A. in liquidazione, Lugano.**  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 28 luglio e 22 settembre 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Beni immobili siti in territorio del comune di Losone, part. n. 115  
Ubicazione Denominazione Misura m<sup>2</sup>  
Prati dei Vizi A casa 691  
b posteggio 569  
c strada 398  
d giardino-piazzale 850  
Valore di stima ufficiale: fr. 2 616 040.–  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 9 ottobre 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (9271)  
Fallita: **Rombo S.A. in liquidazione, Lugano.**  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 28 luglio e 22 settembre 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Beni immobili siti in territorio del comune di Lugano, part. n. 2657  
Ubicazione Denominazione Misura m<sup>2</sup>  
Via G. Brentani A abitazione 235  
B autorimessa 214  
c terreno annesso 243  
Valore di stima ufficiale: fr. 2 359 350.–  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 9 ottobre 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (9150)  
Fallita: **SA Casa Caniela Sud in liquidazione, Canobbio.**  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 28 luglio e 22 settembre 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Beni immobili siti in territorio del comune di Bellinzona, part. n. 4279.  
Ubicazione Denominazione Misura m<sup>2</sup>  
Sedime di Mezzo A stabile locativo 319  
B box 150  
C giardino 971  
Valore di stima ufficiale: fr. 2 075 577.–  
Valore di stima peritale: fr. 2 380 000.–  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 9 ottobre 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (9366)  
La faillite ouverte le 20 juillet 1992 contre **Delta-Réalizations SA**, chemin de Rovéraz 19, a **Lausanne**, but: affaires immobilières, notamment en matière d'investissement et de promotion; opérations financières et commerciales, participation à toute entreprise ou société du secteur immobilier; gestion de biens immobiliers et mobiliers, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 octobre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.–, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 2 octobre 1992 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (9314)  
Faillite: **A-JPR Pesage Industriel SA**, achat, vente, représentation, courtage, fourniture éventuellement fabrication de tout produit manufacturé ou non, notamment dans le domaine du pesage, 1312 **Ecérens**.  
La faillite ouverte par prononcé du président du Tribunal du district Cossonay du 21 juillet 1992 a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 24 septembre 1992 par décision du juge de la faillite.  
Les créanciers peuvent demander la continuation de la liquidation dans un délai échéant le 19 octobre 1992 en faisant une avance de fr. 2500.–. Si aucun créancier ne fait usage de ce droit, cette faillite sera clôturée.  
1304 Cossonay, 5 octobre 1992 Office des faillites de Cossonay: E. Pichard, préposé

**Vaud** (9401)  
La faillite ouverte le 30 juillet 1992 contre **Ghanmi Isabelle**, Batimag, plâtrerie et peinture, née le 22 mars 1952, des Ponts-de-Martel et Treiten, chemin du Levant 113, 1005 **Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 octobre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 9 octobre 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Neuchâtel** (9315)  
Failli: **Belmonte Victor**, né le 13 septembre 1943, d'Italie, entrepreneur, domicilié à **Montmolin**.  
Propriétaire de l'art. 3937 du cadastre de Corcelles-Cormondrèche et copropriétaire de l'art. 811 du cadastre de Corcelles-Cormondrèche.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 septembre 1992.  
La liquidation de la faillite précitée a été, ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, suspendue par ordonnance du président du Tribunal du district du Val-de-Ruz, rendue le 1er octobre 1992.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation de la faillite par voie sommaire d'ici au 19 octobre 1992, en faisant une avance de frais de fr. 8000.–, frais ultérieurs réservés; cette faillite sera clôturée.  
2053 Cernier, 9 octobre 1992 Office des faillites: Le préposé: M. Gonella

## Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

### Kollokationsplan Etat de collocation–Graduatoria

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (9152)  
Im Konkurs über **Maag Herbert**, geb. 26. Juni 1956, von Bachenbühl, in 8184 **Bachenbühl**, Zürichstrasse 63, Inhaber der Firma Plattli Maag, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bülach, Marktasse 18, 8180 Bülach, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Bülach, 8180 Bülach, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b. beim Konkursamt Bülach, 8180 Bülach: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8180 Bülach, 9. Oktober 1992 Konkursamt Bülach

**Zürich** (9272)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Compratech AG, Industrieausrüstungen**, Industriestrasse 4, 8108 **Dällikon**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf, Wehntalerstrasse 43, 8157 Dielsdorf, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dielsdorf schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8157 Dielsdorf, 2. Oktober 1992 Konkursamt Dielsdorf

**Zürich** (9273)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Ragt AG**, mit Sitz in Buchs, Bahnhofstrasse 33, 8107 **Buchs**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf, Wehntalerstrasse 43, 8157 Dielsdorf, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dielsdorf schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8157 Dielsdorf, 30. September 1992 Konkursamt Dielsdorf

**Zürich** (9368)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **HRD Historic Racing Development GmbH**, mit Sitz in **Gockhausen** (Gemeinde Dübendorf), obere Geerenstrasse 74, 8044 Gockhausen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Inventars sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster, Gerichtsstrasse 17, 8610 Uster, anzuheben.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dübendorf, 8600 Dübendorf, schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8600 Dübendorf, 9. Oktober 1992 Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (9316)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Landolt-Aufdermaur Anna** (genannt Annemarie), geb. 29. März 1939, von Näfels GL, Verkäuferin, wohnhaft Dorfstrasse 87, 8424 **Embrach**, vormals in Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Embrach, Dorfstrasse 23, 8424 Embrach, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b. beim Konkursamt Embrach: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8424 Embrach, 5. Oktober 1992 Konkursamt Embrach: R. Ernst, Notar



**Zürich** (9369)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *ROAG (Fabrikationstechnik)*, Aktiengesellschaft mit Sitz in Weislingen, Adresse: Dorfstrasse 8, 8484 *Weislingen*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Illnau, Stationsstrasse 2, 8308 Illnau, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH, 8330 Pfäffikon, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Illnau, Postfach, 8308 Illnau, schriftlich einzureichen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 Die von der Gemeinschaftschuldnerin unter Nr. 884831 abgegebenen Grossistenerklärungen werden widerrufen.  
 8308 Illnau, 5. Oktober 1992 Konkursamt Illnau

**Zürich** (9151)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Schönenberg Ulrich*, geb. 24. Oktober 1939, von Erlenbach, Kaufmann, wohnhaft Rebergrasse 127, 8706 *Meilen*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Meilen zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Meilen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8706 Meilen, 30. September 1992 Konkursamt Meilen:  
 Ch. Bießer, Notar

**Zürich** (9317)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Tanner Bruno*, geb. 7. Dezember 1960, von Lützel-flüh BE, Birmensdorferstrasse 56, 8142 Uitikon, neu: In der Fadmatt 54, 8902 *Urdorf*; Inhaber der im Handelsregisteramt des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Bruno Tanner, Restaurant Kantine Bergermöösi, mit Sitz in 8902 Urdorf, Schützenstrasse 15, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Lilie-Zentrum, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.  
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Zürich, Postfach, 8026 Zürich, als Aufsichtsbehörde:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Schlieren, 8952 Schlieren:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8952 Schlieren, 5. Oktober 1992 Konkursamt Schlieren  
 Zürcherstrasse 6, Schlieren:  
 A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (9318)  
 Im Konkurs über *Elmer Rudolf Karl*, geb. 5. Juli 1962, von Matt GL, ledig, Zugerstrasse 119, 8820 *Wädenswil*, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wädenswil, Friedbergstrasse 9, 8820 Wädenswil, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich/Schweizerisches Handelsamtsblatt/Allg. Anzeiger vom Zürichsee durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Wädenswil, 8820 Wädenswil:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8820 Wädenswil, 5. Oktober 1992 Konkursamt Wädenswil  
 Postfach 464, Wädenswil

**Zürich** (9319)  
 Im Konkurs über *Fuchs Peter*, geb. 14. September 1958, von Unterberg SZ, Elektromonteur, Pilgerweg 14, 8805 *Richterswil*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wädenswil, Friedbergstrasse 9, 8820 Wädenswil, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen, Postfach, 8810 Horgen, anzuheben.  
 Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Wädenswil, 8820 Wädenswil:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8820 Wädenswil, 5. Oktober 1992 Konkursamt Wädenswil  
 Postfach 464, Wädenswil

**Bern** (9172)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschaftschuldner: *Bucher Robert Paul*, geb. 26. Januar 1958, von Gurbrü, Kino-Operateur, Belpstrasse 3a, 3074 *Muri*; früher als Kollektivgesellschaft der Firma Bucher & Fetz, Münchenbuchsee, im Handelsregister eingetragen.  
 Anfechtungsfrist: 21. Oktober 1992.  
 3011 Bern, 1. Oktober 1992 Konkursamt Bern

**Luzern** (9320)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Baby Chantal*, geb. 10. Februar 1966, von Grandfontaine JU, Büroangestellte, Baselstrasse 33, 6003 *Luzern*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 21. Oktober 1992.  
 6004 Luzern, 5. Oktober 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (9321)  
 In den folgenden Konkursverfahren liegen die Kollokationspläne für die beteiligten Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf:  
*Kunz + Schwelger AG*, Dorfplatz, 6110 *Wolhusen*;  
*Hodel Josef AG*, mech. Werkstatt, 6022 *Grosswangen*.  
 Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind innert zehn Tagen seit Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, werden die Kollokationspläne rechtskräftig. Gleichzeitig mit den Kollokationsplänen liegen auch die Einvernahmeprotokolle, das Inventar sowie die übrigen Konkursakten zur Einsichtnahme auf.  
 6018 Buttisholz, 5. Oktober 1992 Konkursamt Sursee

**Luzern** (9322)  
 Im Konkurs über die *Garage Sporting Littau AG*, Luzernerstrasse 86, 6014 *Littau*, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Land, 6010 Kriens, innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 22. Oktober 1992.  
 6048 Horw, 9. Oktober 1992 Konkursamt Luzern-Land  
 Kantonsstrasse 19, Horw

**Zug** (9153)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die *Bor AG in Liq.*, Baarerstrasse 77, 6300 *Zug*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 6301 Zug, 30. September 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (9274)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Zimmermann Marie Lina (Marielin)*, geb. 30. November 1934, von Basel BS, Grundstrasse 8, 6340 *Baar*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Obergerichts Zug einzureichen.  
 6301 Zug, 2. Oktober 1992 Konkursamt Zug

**Fribourg** (9370)  
 Faillie: *Pro Technologies SA*, gestion de personnel dans tous les secteurs d'activité, chemin du Joran 10, 1470 *Estavayer-le-Lac*.  
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: 10 jours dès la publication.  
 1700 Fribourg, 9 octobre 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: C. Ruttimann

**Solothurn** (9275)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über *Brotschi Urs*, Sanitär, Zihlmattweg 3, 2545 *Seltach*, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwalter zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls werden sie als anerkannt betrachtet. Die Akten können während der Auflagefrist auf telefonische Voranmeldung (065 23 23 02) beim ausseramtlichen Konkursverwalter eingesehen werden. Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG (Drittansprachen an Beweglichkeiten) beim unterzeichneten Konkursverwalter einzureichen.  
 4503 Solothurn, 1. Oktober 1992  
 Der a. a. Konkursverwalter:  
 Mario R. Chirico, Fürsprech und Notar  
 Weissensteinstrasse 15, Solothurn

**Basel-Landschaft** (9323)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Polis Vertriebs AG* (ehem. Pictura Graphica AG), Ergolzstrasse 79, 4414 *Füllinsdorf*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuweisungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.  
 4410 Liestal, 5. Oktober 1992 Konkursamt Liestal

**St. Gallen** (9377)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschaftschuldnerin: *Hrecica-Nährer Beatrice*, Bankangestellte, wohnhaft: Im Grüntal 18, 9303 *Wittenbach*, Inhaberin der Einzelfirma Hrecica-Nährer Beatrice, Handel mit Waren aller Art, Im Grüntal 18, 9303 Wittenbach.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 21. Oktober 1992.  
 9001 St. Gallen, 6. Oktober 1992  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Sutter

**St. Gallen** (9324)  
**Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnisse**  
 Gemeinschaftschuldner: *Laubender Erwin*, Inhaber der Einzelfirma Dani Fashion, Hauptstrasse 104, 9434 *Au*.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist bis 21. Oktober 1992.  
 9001 St. Gallen, 5. Oktober 1992  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Rohrer

**St. Gallen** (9325)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 1. Gemeinschaftschuldnerin: *Produtron Steuerungs- und Anlagenbau AG*, Kirchstrasse 11, 9400 *Rorschach*.  
 2. Gemeinschaftschuldnerin: *Produtron Engineering und Antriebstechnik AG*, Reitbahnstrasse 21, 9400 *Rorschach*.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist bis 21. Oktober 1992.  
 9001 St. Gallen, 2. Oktober 1992  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Rohrer

**St. Gallen** (9371)  
 Erste Neuauflage des Kollokationsplans und Lastenverzeichnisses (gem. Art. 251 SchKG) infolge Neuaufnahme von einer grundpfandgesicherten Forderung  
 Gemeinschaftschuldner: *Cerminara Franco*, 1946, italienischer Staatsangehöriger, St. Gallerstrasse 46, 9470 *Buchs*.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 21. Oktober 1992.  
 9470 Buchs, 21. Oktober 1992  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
 Zweigstelle 1, Buchs:  
 T. Hardegger

**Aargau** (9372)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des *von Reding Walter*, geb. 1957, Forstwart, von Arth-Steinenberg, in *Oeschgen*, Turmstrasse 320, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 22. Oktober 1992 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidentium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
 5200 Brugg, 9. Oktober 1992 Konkursamt Laufenburg  
 in Brugg

**Aargau** (9373)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Regenass Stephan*, geb. 1967, Papiertechnologe, von Niederdorf BL, in *Möhlin*, Batastrasse 14, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 22. Oktober 1992 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidentium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
 5200 Brugg, 9. Oktober 1992 Konkursamt Rheinfelden  
 in Brugg

**Aargau** (9326)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Nietlisbach Josef**, geb. 1964, Maschinist, von Kallern, in **Kallern**, Oberriesenberg 56, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Muri, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 22. Oktober 1992 beim Bezirksgericht Muri beziehungsweise beim Gerichtspräsidium Muri anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, 9. Oktober 1992 Konkursamt Muri in Brugg

**Aargau** (9154)  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Baummann Marcel**, 22. Februar 1960, von Bottenwil AG, Mellingerstrasse 138, in 5400 **Baden**, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim ausserordentlichen Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 23. Oktober 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992 Ausserordentliches Konkursamt Aarau, in Oberentfelden

**Aargau** (9173)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Karasahin Ezel**, geb. 1960, türkische Staatsangehörige, Vorstadtstrasse 101, 5723 **Teufenthal**, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 22. Oktober 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992 Konkursamt des Bezirks Kulm in Oberentfelden

**Aargau** (9174)  
 Im summarischen Konkursverfahren **Karasahin Ramazan**, geb. 1958, türkischer Staatsangehöriger, Vorstadtstrasse 101, 5723 **Teufenthal**, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 22. Oktober 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992 Konkursamt des Bezirks Kulm in Oberentfelden

**Thurgau** (9276)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Im Konkurs über die Firma **Sasselletto Bau AG**, Grenzstrasse 23a, 8580 **Amriswil**, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Aufflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Friedensrichteramt Zühlenschlacht, 8580 Amriswil, anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind

- Beschwerden gegen das Inventar bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau, in 8500 Frauenfeld, einzureichen;
- allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche oder der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Die beiden Grundpfandverschreibungen für Fr. 2000.– und Fr. 6000.– haftend im 1. bzw. 2. Rang auf Parzelle 307, Grundbuch Brusino Arisizio (ausserdem haftend auf Parzellen 27, 314 und 315) müssten von Amtes wegen im Lastenverzeichnis aufgenommen werden, da keine Anmeldung eines Gläubigers erfolgte.  
 Da angenommen werden muss, dass die mit diesen Pfandrechten gesicherten Forderungen nicht mehr bestehen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Forderungen seitens der Konkursverwaltung vollumfänglich abgewiesen wurden und die Pfandrechte bezüglich Parzelle 307 anlässlich der Versteigerung gelöscht werden.

8500 Frauenfeld, 30. September 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Ticino** (9278)  
 Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 12 ottobre 1992 la graduatoria nel fallimento n. 20/1992, **Gamet SA, Magadino-Quarino**.  
 Le azioni di contestazione delle graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, 9 ottobre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (9279)  
 Fallita: **Romedil SA in liquidazione**, 6828 **Balerna**.  
 Si rende noto che a contare dal 12 ottobre 1992 e per un periodo di 10 giorni è depositata presso il nostro Ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopracitato.  
 Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro 10 giorni dalla data del deposito, davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.

Si avverte inoltre che qualora la maggioranza dei creditori non faccia opposizione scritta, allo scrivente Ufficio, entro il 22 ottobre 1992, l'amministrazione del fallimento si ritiene autorizzata alla rinuncia dei diritti contestati (azione contro i debitori della fallita, azione contro le persone incaricate della amministrazione, della gestione o della revisione, prevista agli art. 754-756 CO).

I creditori possono chiedere la cessione di queste pretese, a norma dell'art. 260 LEF, entro 10 giorni a partire dal 26 ottobre 1992.

6850 Mendrisio, 2 ottobre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: A. Caimi, uff.

**Ticino** (9155)  
 Si rende noto che a contare dal 10 ottobre 1992 è depositata presso lo scrivente Ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della **CO.MO.IN. SA, Lugano**, modificata a seguito di nuova insinuazione di 5a classe.  
 Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria, dovranno essere introdotte presso l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6962 Viganello, 9 ottobre 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozzero, uff.

**Ticino** (9277)  
 Si rende noto che a contare dal 9 ottobre 1992 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento della ditta **Imgecasa SA, Breganzona**.  
 Le azioni di constatazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6962 Viganello, 9 ottobre 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozzero, uff.

**Vaud** (9280)  
 Failli: **IEK, Konic Dragisha**, né le 2 janvier 1950, commerce d'articles de diverse nature, Brit 23, 1032 **Romanet-sur-Lausanne**.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 19 octobre 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).  
 1002 Lausanne, 9 octobre 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (9281)  
 Failli: **Tomaselli Alfio**, né le 4 décembre 1949, de nationalité italienne, domicilié Recordon 16, 1004 **Lausanne**, associé dans la Tomaselli Alfio e Giuseppe, Natale Emilio, «Carrosserie Mimo», à Préverenges.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 19 octobre 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).  
 1002 Lausanne, 9 octobre 1992 Office des faillites de Lausanne: C. Tommasini, substitut

**Vaud** (9282)  
 Liquidation de la succession répudiée de **Golaz Hubert**, 1965, fils de Yvon-Rémy quand vivait domicilié à **Vuarrens**, décédé le 20 juin 1991.  
 L'état de collocation est déposé au bureau de l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 19 octobre 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est également déposé.  
 Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet d'une revendication de propriété reconnue fondée par l'administration de la faillite (art. 49, 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.

1040 Echallens, 1er octobre 1992 Office des faillites: H. Despont, préposé

**Vaud** (9327)  
 Failli: **Plaza Jeronimo**, chemin du Stand 17, 1024 **Ecublens**. But: entreprise de gypserie-peinture.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 19 octobre 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1110 Morges, 9 octobre 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (9283)  
 Faillie: **Wibrag S.A.**, route de la Plantay 57, 1164 **Buchillon**. But: importation, exportation, commerce, de tous produits et biens liés au domaine de la construction; tous travaux ayant trait à la construction, plus spécialement l'application de chapes; recrutement et placement de personnel temporaire, plus spécialement dans le domaine de la construction.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 19 octobre 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
 1110 Morges, 9 octobre 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (9328)  
 Failli: **Augsburger David**, né le 5 septembre 1924, originaire de Chavannes-sur-Moudon et Worb BE, comptable, avenue de Bussy 47, 1510 **Moudon** (bureau fiduciaire, gérance d'immeubles, contrôle et révision de comptabilités communales, rue du Poyet 9, 1510 Moudon).  
 L'état de collocation est déposé à l'office où il peut être consulté.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 19 octobre 1992, sinon il sera considéré comme accepté.  
 Dans le même délai, les créanciers peuvent demander la cession des droits de la masse au sujet des revendications de propriété admises par l'administration de la faillite. A défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

1510 Moudon, 5 octobre 1992 Le préposé aux faillites: H. Fracheboud

**Vaud** (9329)  
 Failli: **Prélat Michel**, fils de Georges, né le 12 janvier 1963, originaire de Rue FR, menuisier, précédemment domicilié Grand-Rue 15, Lucens, actuellement route d'Yvonand 16, 1522 **Lucens**.  
 L'état de collocation est déposé à l'office où il peut être consulté.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 19 octobre 1992, sinon il sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 al. 2 OOF).

Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet des revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49 et 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.

Communication relative à l'impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 802656 sont révoquées par la présente publication.

1510 Moudon, 6 octobre 1992 Office des faillites de Moudon-Oron: J.-C. Chaignat, substitut

**Vaud** (9374)  
 Failli: **Guyot Roger**, fils de Willy, né le 21 avril 1938, originaire de Boudevilliers, consultant, 1443 **Champvent**.  
 Date du dépôt: 9 octobre 1992.  
 L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 19 octobre 1992, sinon il sera définitif.  
 L'inventaire est également déposé.  
 Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications.  
 A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.

1401 Yvedon-les-Bains, 5 octobre 1992 Office des faillites: Laurent

**Valais** (9330)  
 Failli: Succession répudiée **Kaeppeler Eric**, de Julius, de dernier domicile à 1907 **Saxon**.  
 Date du dépôt: 9 octobre 1992.  
 Délai pour contester: 10 jours.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 1920 Martigny, 5 octobre 1992 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Valais** (9375)  
 Faillie: **Abac SA**, entreprise générale de placement, gare 36, 1870 **Monthey**.  
 Date du dépôt: 9 octobre 1992.  
 Délai pour ouvrir action: 19 octobre 1992.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 1870 Monthey, 6 octobre 1992 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

**Valais** (9175)  
 Faillie: **EGME SA**, entreprise générale de montage et d'entretien, Europe 63, 1870 **Monthey**.  
 Date du dépôt: 9 octobre 1992.  
 Délai pour ouvrir action: 19 octobre 1992.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 Les déclarations de grossiste émises sous no 846053 sont radiées par cette publication.

1870 Monthey, 30 septembre 1992 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

**Valais** (9284)  
 Failli: **Ramsauer Jacques**, entreprise générale de construction, 3960 **Sierre**.  
 Date du dépôt de l'état de collocation: 9 octobre 1992.  
 Délai pour intenter action: 10 jours dès la présente publication.  
 3960 Sierre, 2 octobre 1992 Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé

## Schluss des Konkursverfahrens

### Clôture de la faillite—Chiusura del fallimento

(SchKG—LP—LEF 268)

**Zürich** (9285)  
 Das Konkursverfahren über die **COP Leader Search AG**, Uraniastrasse 14, 8001 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

8022 Zürich, 1. Oktober 1992 Konkursamt Zürich (Altstadt): U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (9331)  
 Das Konkursverfahren über die **H + H Software AG und Systemberatung**, Bucheggstrasse 50, 8037 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

8042 Zürich, 5. Oktober 1992 Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach, Zürich: H. Hugentobler, Notar

**Zürich** (9333)  
 Das Konkursverfahren über **Screta von Zavorziz Roland**, geb. 14. Mai 1962, von Schaffhausen, kaufmännischer Angestellter, Rosenstrasse 4, 8800 **Thalwil**, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Christlicher Buch- und Musik-Shop, Screta von Zavorziz, Horgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 23. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

8800 Thalwil, 5. Oktober 1992 Konkursamt Thalwil Postfach 1274, Thalwil

**Zürich** (9332)  
 Das Konkursverfahren über die **Mellow GmbH**, Seenerstrasse 171, 8405 **Winterthur**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 30. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

8401 Winterthur, 2. Oktober 1992 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

**Bern** (9176)  
 Gemeinschuldner: **Air Mech Hans Reinhard Bauder**, 1945, Heizungs- + Lüftungsanlagen, Schulriederstrasse 14, 3293 **Dotzigen**.  
 Datum des Schlusses: 29. September 1992.  
 3294 Büren an der Aare, 29. September 1992 Konkursamt Büren

**Luzern** (9177)  
Das Konkursverfahren über *Fässler Andreas*, geb. 9. Januar 1963, von Gonten AI, Magaziner, Kannenbühlstrasse 14, 6280 *Hochdorf*, ist am 24. September 1992 durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf als geschlossen erklärt worden.  
6020 Emmenbrücke, 25. September 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (9178)  
Das Konkursverfahren über *Hohl Marcel*, geboren am 5. Oktober 1953, von Heiden AR, Metallbauschloss, Benziwil 31/211, 6020 *Emmenbrücke*, ist am 24. September 1992 durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf als geschlossen erklärt worden.  
6020 Emmenbrücke, 30. September 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern** (9179)  
Das Konkursverfahren über *Mathys Rolf*, geb. 13. November 1947, von Rohrbachgraben BE, Strassenbauarbeiter, früher Merkurstrasse 7, jezt Maienstrasse 6, 6020 *Emmenbrücke*, ist am 24. September 1992 durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf als geschlossen erklärt worden.  
6020 Emmenbrücke, 30. September 1992 Konkursamt Hochdorf

**Zug** (9286)  
Das Konkursverfahren über *Fuhrmann Urs*, geb. 5. Mai 1960, von Oeschbach BE, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Flugzeugspenglerei Fuhrmann», Grienbachstrasse 31, 6300 *Zug*, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 29. September 1992 als geschlossen erklärt worden.  
6301 Zug, 2. Oktober 1992 Konkursamt Zug

**Fribourg** (9334)  
Faillie: *Audace S.A.*, agence de publicité, *Givisiez*, route du Château d'Affry 8.  
Date de la clôture: 28 septembre 1992.  
1700 Fribourg, 9 octobre 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Fribourg** (9378)  
Failli: *Diot Michel*, Service d'équipements nautiques, né le 2 novembre 1954, de nationalité française, à *Grolley*.  
Date de la clôture: 28 septembre 1992.  
1700 Fribourg, 9 octobre 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg:  
Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (9335)  
Faillie: *FCH Financière Cinématographique Holdin S.A.*, Grand-Places 1, *Fribourg*.  
Date de la clôture: 28 septembre 1992.  
1700 Fribourg, 9 octobre 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Schaffhausen** (9180)  
Das Konkursverfahren über die *Gebrüder Müller Schreinerei AG*, Hohlenbaumstrasse 195, 8200 *Schaffhausen*, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 28. September 1992 als geschlossen erklärt worden.  
8201 Schaffhausen, 30. September 1992 Konkursamt Schaffhausen

**St. Gallen** (9379)  
Gemeinschuldner: *Schenini Rodolfo*, geb. 3. August 1960, von Mosogno TI, wohnhaft Rheinstrasse 2, 9469 Haag; neu: Erlengrund 5, 9470 *Buchs*.  
Verfügung vom 30. September 1992.  
9470 Buchs, 5. Oktober 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (9156)  
Gemeinschuldner: *Wieser Ernst*, 1943, von Speicher AR, wohnhaft Nefenfeldstrasse 2, 9435 *Heerbrugg*.  
Verfügung vom 28. September 1992.  
9470 Buchs, 30. September 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (9380)  
Gemeinschuldner: *Wüst-Bargetse Alfred*, 1964, von Oberriet SG, wohnhaft Churerstrasse 82, 9470 *Buchs*.  
Verfügung vom 30. September 1992.  
9470 Buchs, 5. Oktober 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (9381)  
Das Konkursverfahren über die Firma *HBS-Hydraulik AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Wattwil, Färch, 9630 *Wattwil*, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Neutrogenburg vom 5. Oktober 1992 als geschlossen erklärt worden.  
8722 Kaltbrunn, 6. Oktober 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheubel

**Aargau** (9287)  
Das Konkursverfahren über *Kiefer Peter*, 1959, Herrencoiffeur, von und in 5400 *Baden*, Löwenplatz 8, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 28. September 1992 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, 30. September 1992 Konkursamt Baden

**Aargau** (9288)  
Das Konkursverfahren über *Müller Anita*, 1961, Visagistin, von und in 5400 *Baden*, Löwenplatz 8, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 25. September 1992 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, 29. September 1992 Konkursamt Baden

**Aargau** (9383)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Laufenburg hat mit Urteil vom 24. September 1992 das summarische Konkursverfahren über *Lenzin Daniel*, geb. 1969, Sicherheitsangestellter, von Wölflinswil, in *Kästen*, Weihermatt 8, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, 9. Oktober 1992 Konkursamt Laufenburg in Brugg

**Aargau** (9382)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Rheinfelden hat mit Urteil vom 7. September 1992 das summarische Konkursverfahren über *Hachen Fredy*, geb. 1950, technischer Angestellter, von Rüeggisberg BE, in *Rheinfelden*, Sonnenbergstrasse 8, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, 9. Oktober 1992 Konkursamt Rheinfelden in Brugg

**Aargau** (9336)  
Das Konkursverfahren über *Hüppeler Kurt*, 1963, von Oberdiessbach BE, Heinrich-Wehrli-Strasse 25, 5033 *Buchs*, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 29. September 1992 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (9289)  
Das Konkursverfahren über *Migliore Marcello*, 1962, italienischer Staatsangehöriger, Kilbigstrasse 6, 5016 *Oberentfelden*, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 28. September 1992 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Valais** (9384)  
Faillie: *Mondatex S.A.*, 1926, *Fully*.  
Par décision du 1er octobre 1992, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 5 octobre 1992 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Valais** (9385)  
Faillie: *Ukiq Carla*, épouse de Murat, chemin du Milieu 90, 1920 *Martigny*.  
Par décision du 1er octobre 1992, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 5 octobre 1992 Office des faillites de Martigny: B. Perrier, préposé-substitut

**Valais** (9386)  
Failli: *Ukiq Murat*, chemin du Milieu 90, 1920 *Martigny*.  
Par décision du 1er octobre 1992, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
1920 Martigny, 5 octobre 1992 Office des faillites de Martigny: B. Perrier, préposé-substitut

**Valais** (9290)  
Par décisions du 25 septembre 1992, le juge-instructeur I du district de Monthey a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
*BSA Chapes et Maçonnerie SA*, 1870 *Monthey*.  
*Stengel Didier*, 1896 *Vouvry*.  
1870 Monthey, 1er octobre 1992 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

**Valais** (9387)  
Par décision du 30 septembre 1992, le juge-instructeur II du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite de *Mode 2000 SA*, *Monthey*.  
1870 Monthey, 5 octobre 1992 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

**Valais** (9388)  
Par décision du 29 septembre 1992, le juge-instructeur II du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite de *Pré-Naya SA*, 1870 *Monthey*.  
1870 Monthey, 2 octobre 1992 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

## Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

### Rivocazione del fallimento

(SchKG–LP–LEF 195, 196, 317)

**Nidwalden** (9181)  
Gemeinschuldnerin: *AZ Bio-Brennstoffe AG*, c/o A. B. Parpan, Hirsenstrasse 16, 6052 *Hergiswil*.  
Das am 7. April 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung eröffnete Konkursverfahren wird infolge hundertprozentiger Bezahlung sämtlicher beim Konkursamt Nidwalden angemeldeten Forderungen, gemäss Verfügung vom 28. September 1992 des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs, widerrufen und die AZ Bio-Brennstoffe AG wieder in die Verfügung in ihr Vermögen eingesetzt.  
6370 Stans, 1. Oktober 1992 Konkursamt Nidwalden Kollegium St. Fidelis, Stans

### Konkurssteigerung

#### Vente aux enchères publiques après faillite

#### Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG–LP–LEF 257–259)

**Luzern** (9337)  
**Konkursrechtliche Grundstücksteigerung**  
Schuldnerin: *Teba AG*, Tellstrasse 68, 5001 *Aarau*.  
Grundpfand: Grundstücke Nrn. 411, 445 und 446 GB Ermensee, Plan 8, «Dorf».  
132 m<sup>2</sup> Wiese  
Katasterschätzung: Fr. 100.–  
700 m<sup>2</sup> Wiese  
Katasterschätzung: Fr. 5 800.–  
35 a 63 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten, Wiese, Wohnhaus und Scheune Nr. 7 vers. Fr. 174 000.–  
Katasterschätzung: Fr. 98 400.–  
Verkehrswert für alle Grundstücke: Fr. 960 000.–  
Tag, Zeit, Ort der Steigerung: Freitag, 6. November 1992, 13.30 Uhr, Restaurant Adler, Richensee, Gemeinde Hitzkirch.  
Die Auflage der Steigerungsbedingungen erfolgt während zehn Tagen beim unterzeichneten Konkursamt sowie beim Konkursamt des Bezirkes Aarau in Oberentfelden. Das Lastenverzeichnis ist bereits aufgelegt und rechtskräftig.  
Auflagefrist: 12. bis 21. Oktober 1992.  
Bemerkungen:  
1. Die Grundstücke werden gemeinsam versteigert.  
2. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.– in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 80 000.– an den Steigerungsaufpreis und Fr. 20 000.– an die Verwertungskosten angerechnet.  
3. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
6020 Emmenbrücke, 5. Oktober 1992 Namens des Konkursamtes des Bezirkes Aarau: Konkursamt des Amtes Hochdorf in Emmenbrücke

**Fribourg** (8525<sup>1</sup>)  
Vente d'immeubles – unique enchère  
Faillie: *Au Champ de la Via; SA*, à *Rue*.  
Date et lieu de l'enchère: Mardi 27 octobre 1992, à 10 h. 30, dans une salle du restaurant de l'Hôtel-de-Ville, à *Rue*.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 16 octobre 1992.  
Immeubles: commune de *Rue*.  
Cadastre Nom local, nature, contenance  
Art.  
297 pré de 1001 m<sup>2</sup>  
Droits: passage pour tous véhicules sur le no 110  
Charges: conduites et installations d'adduction d'eau en faveur de la commune de *Rue*  
Annotation: I.P. d'une hypothèque légale des artisans et des entrepreneurs en faveur de la société Weiss + Appetito SA, à Renens, le 23 novembre 1990, PJ no 76288  
298 pré de 1044 m<sup>2</sup>  
Droits et charges: voir ci-dessus  
Annotation: voir ci-dessus  
299 pré de 1675 m<sup>2</sup>  
Droits et charges: voir ci-dessus  
300 pré de 1818 m<sup>2</sup>  
Droits et charges: voir ci-dessus  
301 pré de 2050 m<sup>2</sup>  
Droits et charges: voir ci-dessus  
302 pré de 1867 m<sup>2</sup>  
Droits et charges: voir ci-dessus  
303 pré de 1225 m<sup>2</sup>  
Droits et charges: voir ci-dessus  
Annotation: I.P. d'une hypothèque légale des artisans et des entrepreneurs en faveur de la société Socosa SA, à Savigny, le 8 février 1991, PJ no 76663  
110 route de 1133 m<sup>2</sup>  
Droits: prise d'eau sur l'art. 119  
Charges: passage pour tous véhicules en faveur des art. 297, 298, 299, 301, 302, 303 et 304.  
Charges: conduites et installations d'adduction d'eau en faveur de la commune de *Rue*  
Annotations: I.P. d'une hypothèque légale des artisans et entrepreneurs en faveur de la société Weiss + Appetito SA, à Renens, le 23 novembre 1990, PJ no 76287  
I.P. d'une hypothèque légale des artisans et entrepreneurs en faveur de la société Socosa SA, à Savigny, le 8 février 1991, PJ no 76663  
Sur certains de ces articles, des immeubles sont partiellement construits. Ces articles seront vendus en bloc.  
Ces articles pourront être visités le vendredi 16 octobre 1992, de 15 à 16 h.  
Estimation de l'office: fr. 3 250 000.–.  
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
1700 Fribourg, 15 septembre 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé

des frais inutiles

## Comment éviter des doubles envois et des confusions?

### Les publications officielles

des rubriques faillites, titres disparus, autres publications légales et bilans ne paraissent pas dans la partie annonces privées (= Publicitas).  
Les commettants sont invités à adresser leurs manuscrits directement à la Feuille officielle suisse du commerce, rédaction, case postale, 3001 Berne.



**Fribourg** (8800<sup>1</sup>)  
 Vente d'immeubles – unique enchère  
 Failli: **Lesquereux André**, revêtements de sols, pose de tapis, 1483 **Montet** FR.  
 Date et lieu de l'enchère: le mardi 3 novembre 1992, à 14 h., dans une salle du Restaurant du Lion d'Or, à Montet.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 22 octobre 1992.  
 Immeubles: commune de Montet.  
**Cadastre** Nom local, nature, contenance  
 Art.  
 642 folio 15, Es Saugettes, no 152, habitation et place de 1414 m<sup>2</sup>  
 152A, chenil  
 Droits: passage, selon le plan, à pied et pour tous véhicules, sur l'art. 347  
 Cette villa pourra être visitée le vendredi 16 octobre 1992, de 15 à 16 h.  
 Estimation de l'office: fr. 560 000.–.  
 Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
 1700 Fribourg, 21 septembre 1992  
 Office cantonal des faillites, Fribourg

**St. Gallen** (9338)  
**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 Gemeinschuldnerin: **Gasana AG**, Weinbergstrasse 31, 8280 **Kreuzlingen**.  
 Steigerungstag: Dienstag, 17. November 1992, 15.15 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant Rössli, Dorfstrasse 6, 9534 Gähwil.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 12. bis 22. Oktober 1992.  
 Die Steigerungsobjekte befinden sich im Grundbuchkreis Kirchberg SG. Es sind dies:  
 1. Grundstück Nr. 3665, Eggsteig, Gähwil, bestehend aus Talstation Nr. 2887 und ca. 3.40 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese.  
 2. Grundstück Nr. 3849, Chaltaren, Gähwil, bestehend aus ca. 1.45 Aren Wiese (Skilift Bergstation).  
 3. Grundstück Nr. 3860, Egg, Gähwil, bestehend aus ca. 8.49 Aren Wiese.  
 4. Grundstück Nr. 3859, Egg, Gähwil, bestehend aus ca. 4.34 Aren Wiese.  
 5. Grundstück Nr. 5271, Nord, Gähwil, bestehend aus Scheune Nr. 1977 und ca. 6.60 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum.  
 Konkursamtliche Schätzung:  
 – Grundstück Nrn. 3665, 3849, 3860, 3859, 5271 Fr. 83 000.–  
 – Zugehör Fr. 5 000.–  
 Total Fr. 88 000.–  
 Bemerkungen:  
 a. Die Versteigerung der vorbeschriebenen Grundstücke erfolgt rechtshilfweise im Auftrag des Konkursamtes des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld. Es wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt.  
 b. Die Grundstücke werden lediglich gesamthaft ausgerufen.  
 c. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung ab Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten.  
 d. Die Steigerungsobjekte können am Steigerungstag, um 14.15 Uhr, besichtigt werden. Besammlung ist bei der Talstation.  
 e. Es wird ausdrücklich auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 KOV sowie auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) verwiesen.  
 9242 Oberuzwil, 5. Oktober 1992  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
 Zweigstelle Oberuzwil:  
 U. Ghirlanda

**Aargau** (9158)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Das Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden, versteigert im Konkurs der **Teba AG Aarau**, am Dienstag, 17. November 1992, 16 Uhr, im Gemeindehaus Oberentfelden (Saal im 4. Stock), folgende Liegenschaft:  
 Grundbuch Aarau Nr. 3292, Kat.-Plan 56, Parzelle 3504, 9.84 a Hausplatz und Garten, Obere Telli, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 3434.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 000 000.–.  
 Es handelt sich um eine teilvermietete Gewerbe- und Wohnliegenschaft an der Tellistrasse 68, in Aarau.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 120 000.– in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von Fr. 20 000.– zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 18. bis 28. Oktober 1992 beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden (Gemeindehaus, 3. Stock), zur Einsichtnahme auf.  
 Besichtigung: Mittwoch, 14. Oktober 1992, 14 bis 15 Uhr.  
 5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992  
 Konkursamt Aarau  
 in Oberentfelden

**Aargau** (9157)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Das Konkursamt des Bezirks Zofingen, 5036 Oberentfelden, versteigert im Konkurs der **Müller Richard AG Aarburg**, am Dienstag, 17. November 1992, 14 Uhr, im Gemeindehaus Oberentfelden (Saal im 4. Stock), folgende Liegenschaft:  
 Grundbuch Aarburg Nr. 1930, Kat.-Plan 13, Parzelle 197, 18.4 a Gebäudeplatz und Umschwung, Wallgrabenweg, Gebäude Nr. 1371.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 200 000.–.  
 Es handelt sich um eine vermietete Gewerbeliegenschaft (Fabrikationshalle) an der Bifangstrasse 29, in Aarburg.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.– in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von Fr. 15 000.– zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 18. bis 28. Oktober 1992 beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden (Gemeindehaus, 3. Stock), zur Einsichtnahme auf.  
 Besichtigung: Donnerstag, 15. Oktober 1992, 14 bis 15 Uhr.  
 5036 Oberentfelden, 9. Oktober 1992  
 Konkursamt Zofingen  
 in Oberentfelden

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
 (LP 138, 142; ORI vom 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
 (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
 Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
 Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.  
 Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
 Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Luzern** (9389<sup>2</sup>)

### Neuansetzung einer betriebsrechtlichen Grundstücksteigerung

Schuldner: **Einfache Gesellschaft Ibrigweid, Eich**

a. Ammann Arthur J., geb. 18. Juni 1929

b. Knüsel Josef, geb. 23. Februar 1941

Grundpfänder:

1. Parzelle Nr. 549, Ibrigweid, GB Eich, Plan 6, Gebäudeplatz, Garten, 12 a 1 m<sup>2</sup>, Wohnhaus Nr. 211, vers. Fr. 986 000.–/1991, Garage Nr. 211 a, vers. Fr. 40 000.–  
 Katasterschätzung: Fr. 414 600.–/1991

2. Parzelle Nr. 548, Ibrigweid, GB Eich, Plan 6, Wiese, Wege, 9 a 36 m<sup>2</sup>  
 Katasterschätzung: Fr. 308 500.–/1991

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 1 800 000.–

Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 1. bis 5. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: 17. November 1992, 10 Uhr, im Restaurant Kreuz, 6018 Buttisholz.

Die Gläubiger werden von der erneuten Eingabe ihrer Ansprüche befreit; die Steigerungsbedingungen, aufzulegen vom 4. bis 14. August 1992 beim Konkursamt Sursee, sowie das Lastenverzeichnis, erstellt am 3. August 1992, haben die volle Geltung wie bei der ersten Versteigerung vom 3. September 1992, wobei die bis zum Steigerungstag laufenden Zinsen dem Ersteigerer ohne Abrechnung am Zuschlagspreis überbunden werden (somit ab dem 3. September 1992).

Eine erneute Besichtigung des Grundstückes findet nicht statt; das Konkursamt Sursee ist jedoch bereit, allfälligen Interessenten auf schriftliche Anfrage hin eine Besichtigung der Grundstücke zu ermöglichen.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer einen Betrag von Fr. 200 000.– in bar zu bezahlen (Kostensicherungs- und Steigerungspreisanteil).

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörigen Verordnungen vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6018 Buttisholz, 6. Oktober 1992

Konkursamt Sursee

**Schaffhausen** (8984<sup>1</sup>)

### Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung

Im Betreibungsverfahren der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang gegen den Schuldner und Eigentümer **Nägeli Beat**, Bergstrasse 11, 8212 **Neuhausen am Rheinfalt**, gelangt die nachstehende Liegenschaft zur öffentlichen Versteigerung:

Grundbuch Neuhausen am Rheinfalt Nr. 2028, 952 m<sup>2</sup> Hausplatz, Hofraum und Garten «im Bohneberg», mit Wohnhaus und Garage Nr. 1920, Bergstrasse 11, 8212 Neuhausen am Rheinfalt.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 880 000.–.

Ort und Zeit der Steigerung: Sitzungszimmer, Safrangasse 8, 8200 Schaffhausen; Mittwoch, 18. November 1992, 14 Uhr.

Eingabefrist: 22. Oktober 1992.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Betreibungsamt vom 2. bis 12. November 1992 zur Einsichtnahme auf. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.– in bar oder mit Bankcheck zu leisten. Die Kaufinteressenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung des Bundesrates vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 Die Liegenschaft kann am Freitag, 6. November 1992, von 16 bis 16.30 Uhr besichtigt werden.

8201 Schaffhausen, 24. September 1992

Betriebsamt Schaffhausen

**St. Gallen** (8815<sup>1</sup>)

### Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandgläubigerin: **Palmhuset AG in Lia**, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona, vertreten durch den Liquidator und einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Rawan Manouchehr, Birger Jarls Gatan 15, Stockholm, Schweden, nun unbekannten Aufenthaltes.

Steigerungstag: Montag, 16. November 1992, 14 Uhr.

Steigerungsort: Gasthaus Kreuz, St. Gallerstrasse 30, 8645 Jona.

Eingabefrist bis Dienstag, 20. Oktober 1992.

Auflösung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 26. Oktober bis 4. November 1992 im Büro des Betreibungsamtes Jona, Gemeindehaus, Büro 4, St. Gallerstrasse 40, 8645 Jona.

Grundpfand: In der Gemeinde Jona SG

Grundbuchblatt Nr. 911 St. Gallerstrasse 105, Jona, bestehend aus:

Restaurant zum Zimmermann, Vers.-Nr. 3374, für Fr. 2 445 000.–

versichert (Schätzungsjahr 1981), 2600 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Anlagen, Strasse.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.

Betriebsamtliche Schätzung:

Liegenschaft Fr. 2 950 000.–

angemerktes Zugehör (Wirtschaftsinventar) Fr. 201 080.–

Total Fr. 3 151 080.–

Besichtigung des Steigerungsobjektes: nach Absprache mit dem Betreibungsamt Jona.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1., 2., 3. und 4. Range.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 100 000.– in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes Jona ausgestellten Bankcheck (keine Privatcheck) einer schweizerischen Grossbank, Kantonalbank oder ortsansässigen Lokalbank.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8645 Jona, 23. September 1992

Betriebsamt Jona:

Morger

**Aargau** (8816<sup>1</sup>)

### Steigerungspublikation im Betreibungsverfahren

Schuldnerin: **Riedimmo AG**, Zürcherstrasse 25, 5400 **Baden** (vormals mit Sitz in Obersiggenthal).

Liegenschaften und Zugehör: Landstrasse 60, Rieden/Obersiggenthal.

1. GB Obersiggenthal, Nr. 2111, Plan 32, Parzelle 1820, 4.01 a Gebäudeplatz und Garten, Rieden, Scheune und Schopfhanbau Nr. 226, Mehrfamilienhaus Nr. 224.

2. GB Obersiggenthal, Nr. 2112, Plan 32, Parzelle 1843, 4.02 a Gebäudeplatz und Baumgarten, Rieden, Garagentrakt Nr. 1423.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 730 000.–

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang sowie verschiedener Pfandgläubiger.

Steigerungszeit und Ort: Mittwoch, 25. November 1992, 15 Uhr, im Restaurant Neuhaus, Nussbaumen.

Eingabefrist vom 3. bis 23. Oktober 1992.

Auflösung der Steigerungsbedingungen, neben Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 6. bis 16. November 1992.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.– in bar oder einem Bankcheck an die Order des Betreibungsamtes zu leisten, wovon Fr. 10 000.– zur Sicherung der Verwertungskosten dienen.

Die Besichtigung des Steigerungsobjektes ist möglich am 23. November 1992, 17 bis 18 Uhr, in Rieden/Obersiggenthal AG, Landstrasse 60.

Die Interessenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

5415 Nussbaumen, 30. September 1992

Betriebsamt Obersiggenthal:

H. U. Dössegger

**Thurgau** (9390<sup>2</sup>)

### Einziges betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldnerin: **Bricchi & Partner AG**, Bricchi Haus, Moos, Gemeinde 8580 **Hefenhofen**.

Liegenschaft: Im Grundbuch Amriswil:

Stockwerkeigentum gemäss StWE-BLatt 451:

59/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Parzelle Nr. 2167, E. Blatt 2080 Amriswil, mit:

Sonderrecht an der 5½-Zimmer-Wohnung Haus A im Erdgeschoss rechts, mit Kellerabteil Nr. 2 als Nebenraum, Autoabstellplatz Nr. 2 in der Einstellgarage und Autoabstellplatz Nr. 2 im Freien, an der Lohstrasse 6.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 427 000.–.

Beschrieb der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft: Im Grundbuch Amriswil: Parzelle Nr. 2167, Plan 47, E. Blatt 2080:

27 a 28 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof und Garten, mit Mehrfamilienhaus Assek. Nr. 1479, Mehrfamilienhaus Assek. Nr. 1480, Tiefgarage Assek. Nr. 1481 an der Lohstrasse.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Steigerungstag: Mittwoch, 25. November 1992, 15.30 Uhr.

Steigerungsort: Hotel «Neuhof», Kirchstrasse 18, Amriswil.

Eingabefrist: bis 29. Oktober 1992.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten.

Auflösung der Steigerungsbedingungen, neben Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes Zihlschlacht in Amriswil, Sandackerstrasse 6 vom 4. bis 13. November 1992.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

8580 Amriswil, 5. Oktober 1992

Betriebsamt Zihlschlacht in Amriswil

**Thurgau** (89851)  
**Einzig betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Schuldnerin und Grundeigentümerin: **Seehof Garage Landschlacht AG, 8597 Landschlacht**.  
 Steigerungstag: Dienstag, 15. Dezember 1992, 10 Uhr.  
 Steigerungsort: Zentrum zum Bären, Hauptstrasse 76, 8280 Kreuzlingen.  
 Ende der Eingabefrist: 22. Oktober 1992.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Betreibungsamt Kreuzlingen vom 9. bis 19. November 1992.  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Pfändung.  
 Liegenschaft:  
 Grundbuch Landschlacht E.-Bl. 550: 3,08 a Wiese, Acker an der Fischerdorfstrasse in Landschlacht.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 90.000.—.  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20.000.— in bar oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Kreuzlingen ausgestellten Bankchecks (keine Privatchecks) zu zahlen.  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem Betreibungsamt, 8280 Kreuzlingen, ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderung anzumelden.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 8280 Kreuzlingen, 2. Oktober 1992 Betreibungsamt Kreuzlingen

**Ticino** (89381)  
**Avviso d'incanto unico** es. 218917-218918-223987 ecc.  
 Debitrice: **Edistudio SA, Camorino**.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Camorino.  
 Ubicazione: Camorino  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.  
 A. stalla fienile 483 67 10.000.—  
 B. sostra 27 1.800.—  
 C. ripostiglio-box 28 2.000.—  
 D. stalla 17 1.000.—  
 E. corte 198 9.900.—  
 f. prato 168 8.400.—  
 505 33.100.—  
 Valore di stima peritale: fr. 240.000.—  
 A. abitazione 485 84 manca  
 E. stalla 7 600.—  
 g. giardino 254 20.320.—  
 i. prato vignato 898 71.840.—  
 L. marciapiede cfr. abitazione 13 manca  
 1256 manca  
 Valore di stima peritale: fr. 915.000.—  
 Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 19 ottobre 1992.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 4 novembre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: 27 novembre 1992, alle ore 14.30, presso la cancelleria comunale di Camorino.  
 6500 Bellinzona, 28 settembre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: F. Poncioni, uff.

**Ticino** (9182)  
**Avviso d'incanto unico** es. 45073 PI  
 Debitrice: Società **Immobiliare Lutrira SA**, con sede in **Lugano**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Minusio: zona RFD.  
 Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.  
 Fracce strada 2672 a 286 17.160.—  
 corte c 61 3.660.—  
 casa D 119 60.000.—  
 lavatoio F 17 1.400.—  
 pozzo G 2 100.—  
 corte S 75 4.500.—  
 pollaio M 12 720.—  
 tettoia N 7 420.—  
 parco i 342 25.650.—  
 parco o 518 38.850.—  
 prato p 529 31.740.—  
 orto q 411 24.660.—  
 Fracce prato 2673 g 142 5.680.—  
 riale h 32 3.10  
 prato i 1691 118.370.—  
 strada k 832 29.120.—  
 bosco n 2520 12.690.—  
 prato o 3648 39.900.—  
 orto p 343 24.010.—  
 ripostiglio Q 7 700.—  
 piazzale 3096 b 39 1.560.—  
 Fracce casa H 33 35.000.—  
 casa J 65 val. in H  
 ripostiglio k 9 675.—  
 corte f 72 5.400.—  
 Fracce corte s 318 23.850.—  
 parco 3840 a 521 36.470.—  
 piazza b 74 5.180.—  
 sentiero c 25 125.—  
 bosco d 5 25.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 3.527.000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 31 ottobre 1992.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 5 novembre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: 26 novembre 1992, alle ore 15, nella sala delle conferenze del Pretorio di Locarno.  
 6600 Locarno, 9 ottobre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (88181)  
**Avviso d'incanto unico** Es. 34535/34536 PI  
 Debitore: **Haefliger René, 1952, Triengen**.  
 Terzo proprietario del pegno: Alore AG, Triengen  
 Immobili da realizzare: nel comune di San Nazzaro, zona RFD  
 Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.  
 Casenzano abitazione 422 A 67 65.000.—  
 B 14 val. in A.  
 posteggio c 44 2.860.—  
 giardino d 74 4.810.—  
 Casenzano prato 420 115 575.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 425.000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù, diritti reali): 19 ottobre 1992.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 2 novembre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: 19 novembre 1992, alle ore 15, nella sala comunale di San Nazzaro.  
 6600 Locarno, 11 settembre 1992 Ufficio di Locarno: F. Galli, suppl. uff.

**Ticino** (88171)  
**Avviso d'incanto unico** Es. 30.011 PI  
 Debitore: **Leuthold Christoph, 1935, Burenstrasse 27, 3007 Berna**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD  
 Ubicazione: piazza Grande, via delle Pannelle  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.  
 casa 236 A 118 250.000.—  
 rustico B 14 7.000.—  
 pollaio C 2 1.000.—  
 latrina D 2 1.000.—  
 latrina E 1 500.—  
 corte e andito F 52 26.000.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 1.100.000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù, diritti reali): 19 ottobre 1992.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 2 novembre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: 20 novembre 1992, alle ore 15, nella sala delle conferenze del Pretorio di Locarno.  
 6600 Locarno, 11 settembre 1992 Ufficio di Locarno: F. Galli, suppl. uff.

**Ticino** (88451)  
**Avviso d'incanto unico** es. 27584 PI  
 Debitrice: **Schlatter Margrit, n. Zeit, 1934, Hohrainstrasse 49, 8302 Kloten**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Magadino, zona RFD  
 Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.  
 Motto Rabello stalla 1126 A 33 4434.—  
 ronco b 2956 622.80  
 bosco c 3114  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 160.000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù, diritti reali): 19 ottobre 1992.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 3 novembre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: 23 novembre 1992, alle ore 15, nella sala comunale di Magadino.  
 6600 Locarno, 28 settembre 1992 Ufficio di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (9391)  
 Esec. n. 24326 PI-Inc. n. 627  
 Esec. n. 24327 PI-Inc. n. 628

**Avviso di incanto unico**  
 Nuovo incanto in seguito a mora dell'aggiudicatario nel pagamento del prezzo  
 (art. 143 LEF cpv. 1 - 64/64 RFF)  
 Debitrice: **S.I.P. Società Immobiliare e di Partecipazione S.A., Lugano**.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Bissone.  
 Proprietà per piani: fondo base part. 5 RFD.  
 Fol. PPP 5542 - 13/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 10 (B 12), composto da: cucina-pranzo-soggiorno, camera, bagno e balcone, 2 atri; blocco «A» (A-B), primo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 149.099.60.  
 Valore di stima peritale: fr. 185.000.—  
 Fol. PPP 5546 - 21/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 14 (A 11), composto da: soggiorno-pranzo-cucina, 3 camere, 2 atri, bagno, doccia, balcone, blocco «A» (A-B), primo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 240.853.20.  
 Valore di stima peritale: fr. 285.000.—  
 Fol. PPP 5548 - 10/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 16 (A 13), composto da: soggiorno-pranzo-camera, cucina, atrio, bagno, blocco «A» (A-B), primo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 114.692.—  
 Valore di stima peritale: fr. 130.000.—  
 Fol. PPP 5550 - 14/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 18 (B 21), composto da: 2 atri, cucina, pranzo-soggiorni, camera, bagno, balcone, blocco «A» (A-B), come al piano di ripartizione, primo piano.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 160.568.80.  
 Valore di stima peritale: fr. 160.000.—  
 Fol. PPP 5551 - 15/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 19 (B 22), composto da: 2 atri, cucina, pranzo-soggiorno, camera, bagno, balcone, blocco «A» (A-B), come al piano di ripartizione, primo piano.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 172.038.—  
 Valore di stima peritale: fr. 190.000.—  
 Fol. PPP 5553 - 10/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 21 (B 24), composto da: soggiorno-pranzo-camera, cucina, atrio, bagno, blocco «A» (A-B), secondo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 114.692.—  
 Valore di stima peritale: fr. 135.000.—  
 Fol. PPP 5554 - 17/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 22 (B 25), composto da: soggiorno-pranzo-cucina, 2 camere, 2 atri, bagno, WC, balcone, blocco «A» (A-B), secondo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 194.976.40.  
 Valore di stima peritale: fr. 240.000.—  
 Fol. PPP 5555 - 20/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 23 (A 21), composto da: soggiorno-pranzo-cucina, 3 camere, 2 atri, 2 bagni, balcone, blocco «A» (A-B), secondo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 229.384.—  
 Valore di stima peritale: fr. 290.000.—

Fol. PPP 5556 - 10/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 24 (A 22), composto da: soggiorno-pranzo-camera, cucina, atrio, bagno, ripostiglio, balcone, blocco «A» (A-B), secondo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 114.692.—  
 Valore di stima peritale: fr. 145.000.—  
 Fol. PPP 5560 - 21/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 28 (1), composto da: soggiorno-pranzo-cucina, 3 camere, 2 atri, bagno, doccia, ripostiglio, blocco «B» (C-D), piano terreno, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 240.853.20.  
 Valore di stima peritale: fr. 310.000.—  
 Fol. PPP 5564 - 22/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 31 (11), composto da: soggiorno-pranzo, cucina, 3 camere, 2 atri, bagno, doccia, ripostiglio, balcone, blocco «B» (C-D), primo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 252.322.40.  
 Valore di stima peritale: fr. 315.000.—  
 Fol. PPP 5568 - 47/1000 comproprietà del fondo part. 5, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 34 (21 + 31), composto da: biblioteca, studio, 3 camere, bagno, doccia, ripostiglio, atrio, scala, balcone, al secondo piano, sub. 1, come al piano di ripartizione.  
 Soggiorno-pranzo, bar, cucina, bagno, atrio-guardaroba, scala balcone, al terzo piano sub. 1, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 298.199.20.  
 Valore di stima peritale: fr. 645.000.—  
 Termine per l'insinuazione di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri intimato alle parti in data 30 agosto 1990.  
 Luogo e data dell'incanto: Lugano, presso sala incanto Ufficio di esecuzione, Palazzo giustizia, via Bossi 2a, il 10 novembre 1992, alle ore 14.  
 Le condizioni d'asta saranno visibili a partire dal giorno 26 ottobre 1992 e per 10 giorni consecutivi.

6900 Lugano, 5 ottobre 1992 Ufficio di esecuzione, Lugano: E. Antonini, uff.

**Ticino** (9159)  
**Avviso di incanto unico** Esec. n. 92538 P.I.  
 Inc. n. 896

Debitrice: **Sodegim SA, Lugano**.  
 Immobili da realizzare nel comune di Lugano, sezione Castagnola.  
 Ubicazione: Castagnola  
 Foglio PPP 8861 134.43/1000 comproprietà del fondo part. 286, con diritto esclusivo sul complesso n. 25 composto da: 2 depositi, conten. rifiuti, montavivande, scala al piano seminterrato autorimessa bar, sala TV, ristorante, cucina, cella frigorifera, 2 WC, magazzino, montavivande, scala al piano seminterrato come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale: fr. 787.222.08  
 Valore di stima peritale: fr. 553.000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il giorno 19 ottobre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: 25 novembre 1992 ore 14.30 presso la sala incanti Ufficio esecuzione Palazzo di Giustizia, Lugano.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 10 novembre 1992 e per 10 giorni consecutivi.

6900 Lugano, 29 settembre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano: E. Antonini, uff.

**Ticino** (88931)  
**Avviso d'incanto unico** Es. n. 406414  
 Inc. Imm. 1511  
 Debitrice: **Immobiliengesellschaft Thalheim AG, 2544 Bettlach SO**.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Morbio Inferiore (RFD).  
 Ubicazione: Villette.  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.  
 prato 805 b 732 98.820.—  
 strada 805 a 53 3.445.—  
 palazzo 805 C 272 850.000.—  
 garage 805 D 101 33.000.—  
 piazzale 805 e 438 59.130.—  
 Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 1.044.395.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 2.338.000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari, più interessi) entro il 22 ottobre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: mercoledì 20 gennaio 1993, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Morbio Inferiore.  
 Sopralluogo per visione degli immobili: mercoledì 13 gennaio 1993, dalle ore 14.30 alle ore 15.  
 Le condizioni d'asta sono depositate a partire dal 17 novembre 1992 e per 10 giorni consecutivi, presso lo scrivente Ufficio.  
 Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
 6850 Mendrisio, 28 settembre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio: A. Caimi, uff.

**Ticino** (88941)  
**Avviso d'incanto unico** Es. n. 406397  
 Inc. Imm. 1510  
 Debitrice: **Immobiliengesellschaft Thalheim AG, 2544 Bettlach SO**.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Morbio Inferiore (RFD).  
 Ubicazione: Villette.  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.  
 strada 1134 a 57 3.705.—  
 prato 1134 b 1018 137.430.—  
 palazzo 1134 C 272 850.000.—  
 garage (parte) 1134 D 112 33.000.—  
 piazzale 1134 e 218 29.430.—  
 piazzale posteggio 1134 f 90 12.150.—  
 Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 1.065.715.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 2.423.500.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari, più interessi) entro il 22 ottobre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: mercoledì 20 gennaio 1993, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Morbio Inferiore.  
 Sopralluogo per visione degli immobili: mercoledì 13 gennaio 1993, dalle ore 15.30 alle ore 16.  
 Le condizioni d'asta sono depositate a partire dal 17 novembre 1992 e per 10 giorni consecutivi, presso lo scrivente Ufficio.  
 Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
 6850 Mendrisio, 28 settembre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio: A. Caimi, uff.

**Manoscritti  
 chiari e  
 inequivocabili  
 aiutano  
 ad evitare errori**

**Ticino** (8895<sup>1</sup>)  
**Avviso d'incanto unico** Es. n. 406406  
 Inc. Imm. 1512  
 Debitrice: **Immobiliengesellschaft Thalheim AG, 2544 Bettlach SO.**  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Morbio Inferiore (RFD).  
 Ubicazione: Villette.  

| Denominazione     | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|-------------------|----------|-----------------------|----------------|
| casa d'abitazione | 920 A    | 269                   | 880 000.—      |
| piazzale          | 920 b    | 624                   | 74 880.—       |
| garage            | 920 C    | 85                    | 25 000.—       |

 Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 979 880.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 970 200.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari, più interessi) entro il 22 ottobre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: mercoledì 20 gennaio 1993, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Morbio Inferiore.  
 Sopralluogo per visione degli immobili: mercoledì 13 gennaio 1993, dalle ore 16.30 alle ore 17.  
 Le condizioni d'asta sono depositate a partire dal 17 novembre 1992 e per 10 giorni consecutivi, presso lo scrivente Ufficio.  
 Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
 6850 Mendrisio, 28 settembre 1992  
 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio:  
 A. Caimi, ufficiale

**Ticino** (8891<sup>1</sup>)  
**Avviso d'incanto unico** Es. Nr. 406415  
 Inc. Imm. 1513  
 Debitore: **Kummer Felix**, paternità Rolf, 1956, Buchenweg 5, 2544 Bettlach SO.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Balerna (RFD).  
 Ubicazione: Bellavista.  

| Denominazione | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|---------------|----------|-----------------------|----------------|
| palazzo       | 1395 A   | 311                   | 1 430 000.—    |
| garage        | 1395 B   | 74                    | 30 000.—       |
| terreno       | 1395 c   | 555                   | 49 950.—       |
| garage        | 1395 D   | 20                    | 5 800.—        |
| garage        | 1395 E   | 215                   | 65 000.—       |

 + comproprietà coattiva in ragione di ¼ su part. 1396, piazzale, superficie 259 m<sup>2</sup>, stima ufficiale fr. 11 655.— 2 913.75  
 + comproprietà coattiva in ragione di 5/10 su part. 1397, piazzale, superficie 192 m<sup>2</sup>, stima uff. fr. 8640.— 4 320.—  
 Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 1 587 983.75  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 7 395 450.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari, più interessi) entro il 22 ottobre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: martedì 19 gennaio 1993, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Balerna.  
 Sopralluogo per visione degli immobili: martedì 12 gennaio 1993, dalle ore 15 alle ore 15.30.  
 Le condizioni d'asta sono depositate a partire dal 17 novembre 1992 e per 10 giorni consecutivi, presso lo scrivente Ufficio.  
 Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
 6850 Mendrisio, 28 settembre 1992  
 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio:  
 A. Caimi, uff.

**Ticino** (8892<sup>1</sup>)  
**Avviso d'incanto unico** Es. Nr. 406413  
 Inc. Imm. 1514  
 Debitore: **Kummer Felix**, paternità Rolf, 1956, Buchenweg 5, 2544 Bettlach SO.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Balerna (RFD).  
 Ubicazione: Prada.  

| Denominazione    | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|------------------|----------|-----------------------|----------------|
| palazzo          | 2275 A   | 295                   | 1 630 000.—    |
| prato            | 2275 B   | 1354                  | 94 780.—       |
| diritto di passo | 2275 c   | 192                   | 6 720.—        |
| piazzale         | 2275 d   | 345                   | 24 150.—       |
| piazzale         | 2275 e   | 178                   | 12 460.—       |
| tettoia          | 2275 F   | 27                    | 6 000.—        |
| aiuola           | 2275 g   | 106                   | 7 420.—        |
| aiuola           | 2275 h   | 98                    | 6 860.—        |

 Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 1 788 390.—  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 3 457 000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari, più interessi) entro il 22 ottobre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: martedì 19 gennaio 1993, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Balerna.  
 Sopralluogo per visione degli immobili: martedì 12 gennaio 1993, dalle ore 16 alle ore 16.30.  
 Le condizioni d'asta sono depositate a partire dal 17 novembre 1992 e per 10 giorni consecutivi, presso lo scrivente Ufficio.  
 Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
 6830 Mendrisio, 28 settembre 1992  
 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio:  
 A. Caimi, uff.

**Ticino** (9059<sup>1</sup>)  
**Avviso d'incanto unico** Es. n. 404883  
 Inc. Imm. 1522  
 Debitrice: **Odescalchi SA**, via Odescalchi 15, 6830 Chiasso.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Chiasso (RFD).  
 Ubicazione: Lischee  

| Denominazione | Mapp. n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|---------------|----------|-----------------------|----------------|
| palazzo       | 55 A     | 177                   | 700 000.—      |
| palazzo       | 55 B     | 177                   | 700 000.—      |
| garage        | 55 C     | 14                    | 5 000.—        |
| garage        | 55 D     | 14                    | 5 000.—        |
| garage        | 55 E     | 15                    | 5 000.—        |
| prato         | 55 f     | 609                   | 127 890.—      |
| pensilina     | 55 G     | 16                    | 5 000.—        |
| strada        | 55 h     | 26                    | 26.—           |

 + comproprietà coattiva in ragione di 1/8 su part 69 strada — superficie 223 m<sup>2</sup> — stima ufficiale fr. 223.— 27.85  
 Valore complessivo di stima ufficiale: 1 547 943.85  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 2 878 200.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari: servitù, diritti reali e crediti ipotecari, più interessi) entro il 22 ottobre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: Venerdì 4 dicembre 1992, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Chiasso.  
 Sopralluogo per visione degli immobili: Venerdì 27 novembre 1992 dalle ore 15 alle ore 15.30.

Le condizioni d'asta sono depositate a partire dall'11 novembre 1992 e per dieci giorni consecutivi, presso lo scrivente ufficio.  
 Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
 6850 Mendrisio, 28 settembre 1992

Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio:  
 A. Caimi, ufficiale

**Vaud** (9291)  
**Vente immobilière — maison d'habitation**  
 Jeudi 26 novembre 1992, à 14 h., à Aubonne, salle du Tribunal, Hôtel de Ville, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants propriété de **Lagona Salvatore**, Champ-Murat 7, 1436 Treyvovagnes, à savoir:  
 Commune de Saint-George — «Closeto» — Parcelle RF 302, plan fo. 8  
 Habitation ECA 85 96 m<sup>2</sup>  
 Garage ECA 425 30 m<sup>2</sup>  
 Places-jardins 177 m<sup>2</sup>  
 Surface totale 303 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale de 1989: fr. 430 000.—  
 Estimation d'expert et de l'office: fr. 455 000.—  
 Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.  
 Délai pour les productions: 29 octobre 1992.  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs auprès de l'office soussigné, dès le 6 novembre 1992.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Pour tous renseignements et visites: tél. 021 808 50 20.  
 1170 Aubonne, 9 octobre 1992 Office des poursuites d'Aubonne:  
 P. Rime, préposé

**Neuchâtel** (9061<sup>2</sup>)  
**Enchères publiques d'une surface commerciale en propriété par étages (PPE) à Marin**  
 Le mercredi 11 novembre 1992, à Neuchâtel, à 15 h, rue Pourtalès 13 (salle no 203 au 2e étage), l'office des poursuites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques, sur réquisition du créancier gagiste en 1er rang, de la part de comproprieté suivante appartenant en comproprieté chacun pour ½ à Messieurs **Giuntoli Jacques**, à **Peseux** (en faillite), et **Chenau Jean-Pierre**, à **Bevaix**, savoir: Cadastre de Marin-Epagnier.  
 Désignation de la part de comproprieté à vendre:  
 Parcelle 3135/N — Les Sors, PPE: comproprietaire pour 44,6/1000 de la 2999 avec droits spéciaux sur, 3e étage, locaux industriels ou commerciaux sud, surface indicative 164 m<sup>2</sup>.  
 Il s'agit d'une surface commerciale actuellement à l'usage de bureaux, comprenant une réception, 4 bureaux, cuisine agencée, douche, locaux partiellement meublés. Droit à l'usage de deux terrasses et à 4 places de parc. Libre de contrat de bail à loyer, donc disponible immédiatement.  
 Estimation cadastrale (1991): fr. 537 000.—  
 Estimation officielle (1992): fr. 455 000.—  
 Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages comprenant la surface mise en vente:  
 Parcelle 2999 — Les Sors, immeuble commercial, bâtiment, places-jardins de 5212 m<sup>2</sup>.  
 Assurance incendie (1992): fr. 9 000 000.—  
 L'immeuble, construit en 1989, est divisé en 14 comproprietés. Il est situé à Marin, rue des Champs-Montants 10b, sur la route d'accès au centre commercial Migros.  
 Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de vingt jours, soit jusqu'au 22 octobre 1992 inclus, leurs droits sur la parcelle 3135/N du cadastre de Marin-Epagnier, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics. Seront également produits les droits grevant l'immeuble lui-même (parcelle 2999).  
 Devront être annoncés dans le même délai, toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de la part de comproprieté, à moins que d'après le code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
 Les conditions de vente de cette unique enchère, qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, les extraits du registre foncier, le rapport de l'expert et le règlement de la propriété par étages, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 27 octobre 1992.  
 La part de comproprieté formant la parcelle 3135/N du cadastre de Marin-Epagnier sera vendue d'une manière définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Aucun droit de préemption des comproprietaires n'est annoté au registre foncier selon l'art. 712c CCS.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège social à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
 La surface commerciale mise en vente pourra être visitée le mercredi 28 octobre 1992, de 14 à 14 h 30.  
 Renseignements: Office des poursuites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, téléphone 038 22 32 41 ou 22 32 49.

2001 Neuchâtel, 2 octobre 1992 Office des poursuites:  
 Le préposé: Y. Bloesch

## Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

## Nachlassverträge Concordats — Concordati

### Nachlass-Stundungsgesuch Demande de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

(SchKG — LP — LEF 293)

**Bern** (9392)  
 Die Firma **Wobag Bau und Handels AG**, Lyss-Strasse 51, 2560 Nidau, hat ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.  
 Termin zur Verhandlung wird festgesetzt auf Dienstag, 1. Dezember 1992, um 8 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock.  
 Die Gläubiger können ihre Einwände an der Verhandlung vorbringen.  
 2560 Nidau, 5. Oktober 1992 Der Gerichtspräsident II  
 als Nachlassrichter: i.V. Stähli

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG — LP — LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Bern** (9339)  
 Schuldner: **Nobs Rudolf**, Fenchernweg 7, 3252 Worben.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt Nidau: 30. September 1992.  
 Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 30. Januar 1993.  
 Sachwalterin: Verex Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.  
 Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 30. September 1992, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorrangsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.  
 Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt.  
 Ort und Zeit von Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.  
 2502 Biel, 7. Oktober 1992 Die Sachwalterin:  
 Verex Treuhand AG  
 Dufourstrasse 51, Biel

**Fribourg** (9340)  
 Par jugement du 18 septembre 1992, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé ce qui suit:  
 1. Un sursis concordataire de quatre mois est accordé à l'Entreprise de construction **J. Schorro SA, Corninbauf**, impasse des Chênes 2.  
 2. La société fiduciaire Fiduconsult SA, Fribourg, est désignée en qualité de commissaire au concordat.  
 3. La validité du sursis concordataire est subordonnée au versement par l'Entreprise de construction **J. Schorro SA** au greffe du Tribunal de la Sarine, d'une avance de fr. 20 000.— dans un délai de dix jours dès la notification de la présente décision.  
 4. Les frais de justice s'élevant à fr. 560.70 (émoluments: fr. 350.—; débours: fr. 210.70), sont mis à la charge de l'Entreprise **J. Schorro SA**.  
 Délai pour les productions arrêtés au 18 septembre 1992: 25 octobre 1992, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.  
 Les communications au sujet de l'assemblée des créanciers paraîtront ultérieurement.

1700 Fribourg, 1er octobre 1992 Commissaire au sursis:  
 Fiduconsult SA  
 Boulevard de Pérolles 55, Fribourg

**Ticino** (9341)  
 Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 11 settembre 1992, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla **Fimobau SA, Montagnola**.  
 Quale commissario del concordato è stato nominato Reto Riedi, c/o Immobiliare Capriasca, via Fontana, 6950 Teserete.  
 6900 Lugano, 5 ottobre 1992 Il Pretore:  
 Avv. Francesco Trezzini

**Ticino** (9393)  
 Debitrice: **Prevostini Saadi Michelle, Cadro**.  
 Decreto di moratoria: 2 ottobre 1992.  
 Durata moratoria: 4 mesi.  
 Commissario del concordato: Avv. Angelo Tarchini, via P. Lucchini 5, Lugano.  
 Termine della notifica dei crediti: i creditori sono invitati a notificare i loro crediti, suffragati dai documenti giustificativi entro 20 giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. I crediti devono essere insinuati in capitale, interessi e spese, valuta 2 ottobre 1992.  
 Adunanza dei creditori: verrà comunicata in seguito.  
 Esame degli atti: presso lo studio del commissario nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori previo appuntamento telefonico (091 22 89 91).  
 6900 Lugano, 5 ottobre 1992 Il commissario del concordato:  
 Avv. Angelo Tarchini



## Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

Zürich (9395)

Das Bezirksgericht Dielsdorf, 1. Abteilung, hat mit Beschluss vom 1. Oktober 1992 die am 10. Juni 1992 bewilligte Nachlass-Stundung der *Trütsch Metalbau AG*, Klotenerstrasse 10, 8153 Rümlang, im Sinne von Art. 295 Abs. 4 SchKG, um weitere 2 Monate verlängert. Die Nachlass-Stundung läuft somit am 10. Dezember 1992 ab.

8105 Regensdorf, 5. Oktober 1992

Der Sachwalter: RA Erich Conrad,  
Ostring 36, Regensdorf

Ticino (9400)

Con decisione del 2 ottobre 1992, il Pretore del Distretto di Lugano ha prorogato di 2 mesi, vale a dire fino al 9 gennaio 1993, la moratoria concordataria accordata il 9 luglio 1992 alla *Orello SA, Davesco-Soragno*.

L'assemblea dei creditori, fissata per mercoledì 14 ottobre 1992, alle ore 15, è stata rinviata a venerdì 11 dicembre 1992, alle ore 15, presso il Parco Maraini, Sala Ceresio I, via Massagno 36, 6900 Massagno. Gli atti saranno a disposizione dei creditori 10 giorni prima dell'assemblea, presso il commissario, in via Zurigo 5, 6901 Lugano.

6901 Lugano, 6 ottobre 1992

Il commissario del concordato:  
Laurito Frigerio

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation du concordat

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG–LP–LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro pour faire valoir leurs moyens opposizioni al concordato. d'opposition.

Zug (9394)

*Reichlin Erwin*, Innere Güterstrasse 2, 6300 Zug, hat seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen. Das Kantonsgericht Zug, 2. Abteilung, wird am Montag, 26. Oktober 1992, 8.30 Uhr, darüber befinden, ob der Nachlassvertrag zustande gekommen ist und genehmigt werden kann. Die Verhandlung ist öffentlich und findet im Gerichtssaal im Parterre des Gerichtsgebäudes, Aabachstrasse 3, Zug, statt. Die Gläubiger können Einwendungen gegen die Genehmigung des Nachlassvertrages an der Verhandlung vorbringen.

6300 Zug, 5. Oktober 1992

Für das Kantonsgericht des Kantons Zug  
2. Abteilung  
Die Gerichtsschreiberin:  
lic. iur. G. Bedognetti-Roth

## Bestätigung des Nachlassvertrages

### Homologation du concordat

### Omologazione del concordato

(SchKG–LP–LEF 306, 308, 317)

Bern (9396)

Der Gerichtspräsident von Wangen an der Aare hat mit Entscheid vom 23. September 1992 den im Konkurs der Einzelfirma *Beck Abraham*, Teppiche-Bodenbeläge, in *Bollodingen*, vom Konkursiten vorgeschlagenen Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

4705 Wangen an der Aare, 5. Oktober 1992

Der Gerichtspräsident von Wangen  
als Nachlassrichter: Aebi

Vaud (9342)

Par décision du 11 septembre 1992, le président du Tribunal du district d'Oron a homologué le concordat proposé à ses créanciers par *Clément Jean-Edwin*, chemin Arzelier, *Oron-la-Ville*. Il a désigné en qualité d'exécuteur du concordat Pascal Stouder, agent d'affaires breveté, rue des Terreaux 2, Lausanne. Conformément à l'acte de concordat, le dividende sera versé dans les 30 jours à partir de la présente publication.

1002 Lausanne, 9 octobre 1992

Le commissaire aux sursis:  
P. Stouder

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

### Homologation du concordat par abandon d'actif

### Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG–LP–LEF 316d)

Ticino (9397)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, rende noto che con decreto 23 settembre 1992, intimato in stessa data, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dalla *Articola Alimentari SA, Grancia*.

La delegazione dei creditori è nominata nelle persone dei signori – Dott. Carlo Postizzi, piazza del sole 6, 6501 Bellinzona – Avv. Fabrizio Mion, via Loreto 6, 6900 Lugano e quale liquidatrice è designata l'Avv. Maria Galliani, via Peri 17, 6900 Lugano.

6900 Lugano, 6 ottobre 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

## Verschiedenes – Divers – Diversi

SchKG – LP – LEF

Zürich

(9398)

### Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 30. Juli 1992 über die *Enba Immobilien AG*, Bachwiesenstrasse 38, 8405 Winterthur, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt worden und gilt seit dem 17. September 1992 als rechtskräftig geschlossen.

Auf Verlangen einer Pfandgläubigerin wird bezüglich der folgenden Liegenschaften das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG) durchgeführt:

In der Gemeinde Chardonne VD:

1. Parzelle Nr. 3406, 1385 m<sup>2</sup> Wiese/Feld, Sur-Panessiére,2. Parzelle Nr. 3407, 202 m<sup>2</sup> Wiese/Feld, Sur-Panessiére.

Im übrigen laut Grundbuch.

Die Grundpfandgläubiger (mit vertraglichem oder gesetzlichem Pfandrecht) sowie Faustpfandgläubiger, denen Pfandtitel auf diesen Liegenschaften verpfändet worden sind, haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden. Grundpfandgläubiger haben gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allenfalls für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf diesen Liegenschaften weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innert der Eingabefrist dem Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur einzureichen. Eingabefrist für die grund- oder faustpfandversicherten Forderungen bis zum 1. November 1992.

8401 Winterthur, 5. Oktober 1992

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
Postfach 689, Winterthur

Solothurn

(9160)

### Lastenverzeichnisse

Im Konkursverfahren gegen die *Baugenossenschaft Lubago*, Baslerstrasse 30, 4600 Olten, liegen folgende Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf:

1. Grundbuch Adligenswil, Grundstück Nr. 2154

Stockwerkeigentum

47/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 524 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss laut Plan A im Wohnhaus Nr. 669, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan

2. Grundbuch Adligenswil, Grundstück Nr. 2158

Stockwerkeigentum

56/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 524 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss laut Plan E im Wohnhaus Nr. 669, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan

3. Grundbuch Adligenswil, Grundstück Nr. 2166

Stockwerkeigentum

48/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 524 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss laut Plan N im Wohnhaus Nr. 668, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan

4. Grundbuch Adligenswil, Grundstück Nr. 2168

Stockwerkeigentum

57/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 524 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss laut Plan P im Wohnhaus Nr. 668, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan

5. Grundbuch Adligenswil, Grundstück Nr. 2170

Stockwerkeigentum

57/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 524 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss laut Plan R im Wohnhaus Nr. 668, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan

6. Grundbuch Adligenswil, Grundstück Nr. 2171

Stockwerkeigentum

58/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 524 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung im 3. Obergeschoss laut Plan S im Wohnhaus Nr. 668, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan

7. Grundbuch Adligenswil, 1/2 Miteigentumsanteil lit. a an Grundstück Nr. 2173, Stockwerkeigentum

2/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 524 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 3 im Garagetrakt laut Plan T im Wohnhaus Nr. 668, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan

8. Grundbuch Adligenswil, 1/2 Miteigentumsanteil lit. a an Grundstück Nr. 2175, Stockwerkeigentum

3/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 524 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 8 im Garagetrakt laut Plan T im Wohnhaus Nr. 669, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innerhalb von 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, vom 9. Oktober 1992 an gerechnet beim Richteramt Olten-Gösgen, Zivilabteilung, Römerstrasse 2, 4600 Olten, einzureichen, andernfalls gelten sie als anerkannt.

4600 Olten, 29. September 1992

Konkursamt Olten-Gösgen  
Amthausquai 23, 4600 Olten  
Telefon: 062 33 86 06 (W. Ruesch)

St. Gallen

(9399)

### Steigerungsbekanntmachung

In der Spezialliquidation nach Art. 134 VZG der Firma *Golden Life AG*, Bernerstrasse 87, 3122 Kehrsatz, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Seftigen folgende Liegenschaften zur öffentlichen Versteigerung:

Grundpfand:

a. StWE-Parzellen Nrn. 30303, 30304, 30305, 30306, 30307, 30309, 30310, 30311, 30312, 30313, 30314, 30316, 30317, 30318, 30319, 30320, 30321, 30323, 30324, 30325, 30326, 30327, bestehend aus zwei 2 1/2-Zimmer-Wohnungen, sechs 3 1/2-Zimmer-Wohnungen, vier 4 1/2-Zimmer-Wohnungen sowie zehn Garagplätzen,

b. StWE-Parzellen Nrn. 30308, 30315, 30322, 30328, bestehend aus einer 2 1/2-Zimmer-Wohnung, einer 4 1/2-Zimmer-Wohnung sowie zwei Garagenplätzen,

im zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Stammgrundstück Parzelle Nr. 2909, Grundbuch Thal, Stadelwies 16 und 16 a in Staad.

Ganttag: Dienstag, 10. November 1992, 16 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Schiff, Buriet, 9425 Thal.

Konkursamtliche Schätzung:

Grundpfänder lit. a Fr. 2 336 000.–

Grundpfänder lit. b Fr. 390 000.–

Auflage der Steigerungsbedingungen vom 12. bis 21. Oktober 1992.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.– in bar auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu bezahlen. Der Rest der zu erbringenden Barzahlung ist innert 20 Tagen seit der Gant zu leisten.

Es wird im weiteren auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie auf das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 (SR 211.412.411) verwiesen.

Das Grundstück kann nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Thal, Telefon 071 44 55 44, besichtigt werden.

9001 St. Gallen, 6. Oktober 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

Ticino

(9343)

### Cancellazione di titolo di pegno immobiliare (art. 69 Reg. TT sulla RFF)

L'Ufficio dei fallimenti del Distretto di Lugano rende noto che, a seguito di mancata notifica e consegna del seguente titolo ipotecario: – cartella ipotecaria al portatore di fr. 300 000.– con interesse 7%, iscritta a RFD il 28 luglio 1989, dg. 19513, gravante in 8° grado la particella 1242 RFD di Agno, intestata a *Wanda SA*, già in *Basilea* ed Ascona,

viene cancellato a seguito di incanto pubblico tenuto in data 21 settembre 1992 dallo scrivente Ufficio.

Si avverte che l'alienazione o la costituzione in pegno del titolo sopracitato, totalmente estinto, sarà punito come frode.

6962 Viganello, 9 ottobre 1992

Ufficio fallimenti del Distretto  
di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

### Aufruf – Sommaton – Diffida

(OR–CO–CO 983, 984)

Es wird vermisst:

Fr. 5000.– 5 1/4% Kassenobligation der Aargauischen Kantonalbank Baden, Nr. 117.988.35, fällig 26. Mai 1992 ex J'eps per 26. Mai 1992. An allfällige Inhaber dieser Kassenobligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 12. April 1993 dem Gerichtspräsidium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1837<sup>3</sup>)

5400 Baden, 6. Oktober 1992

Gerichtspräsidium Baden

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 11. Mai 1959 per Fr. 1000.–, lastend im 1. Rang auf GB Würenlos Nr. 3260, Parzelle 3622. An allfällige Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 12. Oktober 1993 dem Gerichtspräsidium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1838<sup>3</sup>)

5400 Baden, 6. Oktober 1992

Gerichtspräsidium Baden

Es werden vermisst:

Schuldbrief über Fr. 10 000.–, angegangen 18. März 1950, im 4. Rang.  
Schuldbrief über Fr. 5 000.–, angegangen 20. März 1950, im 6. Rang.  
beide lastend auf dem Grundstück Nr. 63/GB Weggis, Fryabrig, Weggis.  
Die allfälligen Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst diese Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (1835<sup>3</sup>)

6010 Kriens, 6. Oktober 1992

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land:  
lic. iur. Josef Koch

Par ordonnance du 6 octobre 1992 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de:

– 20 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 2802 à 2821,  
– 10 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3027 à 3036,  
– 10 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3317 à 3326,  
– 5 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3482 à 3486,  
– 5 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3572 à 3576,  
– 5 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3612 à 3616,  
– 3 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3712 à 3714,  
– 2 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3785 & 3786,  
– 2 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3807 & 3808,  
– 2 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3835 & 3836,  
– 2 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3843 & 3844,  
– 1 action nominative de fr. 100.–, no 3858,  
– 1 action nominative de fr. 100.–, no 3862,  
– 1 action nominative de fr. 100.–, no 3875,  
– 1 action nominative de fr. 100.–, no 3885,  
– 2 actions nominatives de fr. 100.– chacune, nos 3919 & 3920,  
– 1 action nominative de fr. 100.–, no 3940,  
du Salon International du Livre et de la Presse SA (SILP) à Genève de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de 6 mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1834<sup>2</sup>)

1211 Genève 3, 6 octobre 1992

G. Reymond, greffier

Il Pretore di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria di fr. 80 000.–, interessi al 7%, gravante in 2° grado la PPP n. 2547, 102/1000, del part. n. 2630 RFD di Losone, iscrizione a UR di Locarno del 1° agosto 1975, dg. 101, di proprietà Maria Bianchi nata Trofa, 1939, Losone, a produrla alla scrivente Pretura entro il 10 novembre 1993, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1836<sup>3</sup>)

6600 Locarno, 5 ottobre 1992

Il Pretore:  
Avv. G. Francini

**Kraftloserklärung – Annulation – Annullamento**

(OR–CO–CO 971, 977, 986)

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird folgender Werttitel kraftlos erklärt:

nom. Fr. 250.– Namensaktie Nr. 3613 der EWBO AG, inkl. Coupons 19 und folgende, lautend auf Felix Vincenz Erben/Angelina Vincenz-Durband, Trun. (1841)

7180 Disentis, 9. Oktober 1992 Bezirksamt Vorderrhein: lic. iur. Max Bundi

Mit Entscheid des Gerichtspräsidiums Kulm vom 5. Oktober 1992 wurde der Namensschuldbrief vom 28. Oktober 1935 von Fr. 10 000.–, haftend im 1. Rang auf GB Beinwil am See Nr. 496, Plan 20, Parzelle 1145, auf Hediger-Graf Hedwig, 1905, von Reinach AG, in Basel, als Schuldnerin und Gläubigerin lautend, kraftlos erklärt. (1840)

5726 Unterkulm, 5. Oktober 1992 Bezirksgerichtskanzlei Kulm

Par ordonnance du 5 octobre 1992, le président du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation du titre suivant:

bon de caisse du Crédit Foncier Neuchâtelois, succursale La Chaux-de-Fonds, no 212.242.01, 7,5%, échéance au 19 septembre 1995, au capital de fr. 50 000.–. (1839)

2300 La Chaux-de-Fonds, 5 octobre 1992 Le président du Tribunal civil: Alain Ribaux

### Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

**Geschäftseröffnungsverbot**

Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 14. Dezember 1987 (SR 241.1)

Der Firma Check-out, zuhänden Fr. Therese Greif, Zünzgerstrasse 5, 4450 Sissach, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes wegen Geschäftsaufgabe für die Zeit vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1992 erteilt worden.

Der Eigentümerin Frau Therese Greif wird gemäss Art. 18 der eidgenössischen Ausverkaufsverordnung für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis 31. Dezember 1997 auferlegt. (A 3109)

4133 Pratteln, 9. Oktober 1992 Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit Baselland  
Abteilung Arbeitsinspektorat: F. Vock, Abteilungsleiter

**Geschäftseröffnungsverbot**

Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 14. Dezember 1987 (SR 241.1)

Der Firma Hans Zbinden, Konfektion, Milkenstrasse 1, 3150 Schwarzenburg, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Total-Ausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf ein Jahr festgesetzt (ab 31. Januar 1993). (A 3110)

3150 Schwarzenburg, 1. Oktober 1992 Ortspolizeibehörde Wählern

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Haase Armin Rudolf, 1932, von Brugg, in Mägenwil wohnhaft gewesen, gestorben am 19. September 1992. Eingaben an die Gemeindekanzlei Mägenwil. (A 3108<sup>3</sup>)

5400 Baden, 6. Oktober 1992 Gerichtspräsidium Baden

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Stiftung Prodomo, Aldorf**

c/o Franz R. Voser, Wirtschafts- und Steuerberatung, Stockerstrasse 10, 8002 Zürich

**Erste Veröffentlichung**

Da die Zweckverwirklichung der Stiftung wegen Vermögenslosigkeit gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB unmöglich geworden ist, soll die Stiftung liquidiert werden.

Die Gläubiger und Destinatäre werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen beim Regierungsrat des Kantons Uri, Aufsichtsbehörde über die Stiftungen, Rathaus, 6460 Aldorf, anzumelden. (A 3115<sup>3</sup>)

6460 Aldorf, 30. September 1992 Der Liquidator/Stiftungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Stiftung Xenia, Aldorf**

c/o Franz R. Voser, Wirtschafts- und Steuerberatung, Stockerstrasse 10, 8002 Zürich

**Erste Veröffentlichung**

Da die Zweckverwirklichung der Stiftung wegen Vermögenslosigkeit gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB unmöglich geworden ist, soll die Stiftung liquidiert werden.

Die Gläubiger und Destinatäre werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen beim Regierungsrat des Kantons Uri, Aufsichtsbehörde über die Stiftungen, Rathaus, 6460 Aldorf, anzumelden. (A 3112<sup>3</sup>)

6460 Aldorf, 30. September 1992 Der Liquidator/Stiftungsrat

**Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO****Essagra S.A., Boncourt****Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1992, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 300 000.– à fr. 100 000.–.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans les deux mois qui suivent la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, au siège de la société, 2926 Boncourt. (A 3072<sup>1</sup>)

2926 Boncourt, 30 septembre 1992 L'administration

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Brönnimann H. + Co. AG,****Revisionsgesellschaft in Liquidation, Burgdorf****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung an den Liquidator Dr. Gabriel Heldner, c/o Revisuisse Price Waterhouse AG, Spitalgasse 33, Postfach, 3001 Bern, anzumelden. (A 3113<sup>3</sup>)

3001 Bern, 8. September 1992 Der Liquidator: Dr. Gabriel Heldner

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Brönnimann H. + Co. AG,****Treuhandgesellschaft in Liquidation, Burgdorf****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung an den Liquidator Dr. Gabriel Heldner, c/o Revisuisse Price Waterhouse AG, Spitalgasse 33, Postfach, 3001 Bern, anzumelden. (A 3114<sup>3</sup>)

3001 Bern, 8. September 1992 Der Liquidator: Dr. Gabriel Heldner

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Pré du Château D S.A., Bussigny-près-Lausanne****Troisième publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 juin 1992, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois des la troisième publication de cet avis en mains des liquidateurs, soit Mme Marianne Kraege et Messieurs Philippe Guyot, Hans Frey et Jean Steudler, chez la Régie Ed. Braun S.A., à Lausanne, rue Centrale 5, adresse de la société en liquidation. (A 3046<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, 28 septembre 1992 Les liquidateurs

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Velta AG Entwicklungs- und Produktions-Gesellschaft, Emmenbrücke****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1992 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 3 000 000.– auf Fr. 100 000.– beschlossen.

Die Herabsetzung erfolgt durch Verrechnung mit dem Verlustsaldo per 30. Juni 1992 von Fr. 2 540 465.35 und durch Gutschrift auf dem Darlehenskonto der Aktionärin von Fr. 359 534.65 und durch Verrechnung von 1900 Inhaberaktien und 1000 Namenaktien zu nom. je Fr. 1000.–.

Durch besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird gemäss Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zweier Monate, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen schriftlich bei der Velta AG Entwicklungs- und Produktions-Gesellschaft, 6020 Emmenbrücke 1, Zentrum Gersag, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 3116<sup>3</sup>)

6020 Emmenbrücke, 6. Oktober 1992 Der Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Zobrist Arthur Beratungen AG, Hildisrieden****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre der Arthur Zobrist Beratungen AG mit Sitz in Hildisrieden, vom 31. Oktober 1991, hat die Auflösung und Liquidation gemäss Art. 736 Ziff. 2 OR per 1. Januar 1992 beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb 30 Tage seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin, Atlas Treuhand AG, Lützelmatstrasse 4, 6006 Luzern, anzumelden. (A 3117<sup>3</sup>)

6006 Luzern, 6. Oktober 1992 Die Liquidatorin

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Anaton AG, St. Moritz****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Anaton AG, St. Moritz, vom 29. September 1992, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 200 000.– auf Fr. 100 000.– beschlossen. Der besondere Revisionsbericht bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind. Die Gläubiger können innert einer Frist von 2 Monaten nach der dritten Veröffentlichung für ihre Forderung Sicherstellung oder Befriedigung verlangen. Die Begehren sind an Dr. iur. Jürg Riedi, Notar, Hartberstrasse 11, 7002 Chur, einzureichen. (A 3118<sup>3</sup>)

7500 St. Moritz, 2. Oktober 1992 Anaton AG, St. Moritz

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Vogelsang Immobilien AG, Schwerzenbach****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Oktober 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin, Treuhandgesellschaft Baumgartner, Knobel, Castelmur & Co., Balderngasse 9, 8039 Zürich, anzumelden. (A 3119<sup>3</sup>)

8039 Zürich, 6. Oktober 1992 Die Liquidatorin: Treuhandgesellschaft Baumgartner, Knobel, Castelmur & Co.

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Amisco AG, Schwyz****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Amisco AG, Schwyz, vom 22. September 1992, hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator Franz Stüssi, Bahnhofstrasse 38a, 6430 Schwyz, anzumelden. (A 3120<sup>3</sup>)

6430 Schwyz, 9. Oktober 1992 Der Liquidator

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****ICL Data AG, Zollikon****Erste Veröffentlichung**

Gemäss Fusionsvertrag vom 19. Juni 1992 sind die Aktiven und Passiven der ICL Data AG, Zollikon, gestützt auf Art. 748 OR, auf die ICL (Schweiz) AG, Wallisellen, übergegangen, und die ausserordentliche Generalversammlung der ICL Data AG hat am 19. Juni 1992 ihre Auflösung beschlossen.

Den Gläubigern der ICL Data AG, Zollikon, wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden dieser Gesellschaft ohne weiteres auf die ICL (Schweiz) AG übergegangen sind und bei Fälligkeit ohne weitere Forderungsmeldung beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert einer Frist von 30 Tagen, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der ICL (Schweiz) AG, Wallisellen [Postadresse: Hertistrasse 29, 8304 Wallisellen], anzumelden, andernfalls Verzicht auf Sicherstellung angenommen wird. (A 3122<sup>3</sup>)

8702 Zollikon, 6. Oktober 1992 ICL (Schweiz) AG

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Ideag A.G. (Ideag S.A.) (Ideag Ltd.), Zollikon****Avis rectificatif****Première publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 septembre 1992, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 octobre 1992, auprès du liquidateur, soit la société Multifiduciaire Riviera S.A., à Montreux. (A 3121<sup>3</sup>)

8702 Zollikon, 10 septembre 1992 Le liquidateur

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Terrenga S.A. in liquidazione, Zuoz****Prima pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 10 settembre 1992 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a insinuare le loro pretese entro un mese a datare dalla terza pubblicazione di questa diffida, come agli art. 742 e 745 CO.

Le notifiche devono essere indirizzate al liquidatore Avv. Marco Züblin, via Somaini 10, 6901 Lugano. (A 3123<sup>3</sup>)

6901 Lugano, 5 ottobre 1992 Avv. Marco Züblin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Chuo Trust Finanz (Schweiz) AG [Chuo Trust Finance (Suisse) SA] [Chuo Trust Finance (Switzerland) Ltd], Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. September 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Herrn Hideaki Takimoto, c/o Chuo Trust Finanz (Schweiz) AG, Sonnenhaldenstrasse 2, 8032 Zürich, anzumelden. (A 3111<sup>3</sup>)

8032 Zürich, 5. Oktober 1992

Chuo Trust Finanz (Schweiz) AG in Liquidation  
Der Liquidator: Hideaki Takimoto

mit Kostenfolge  
**Wie Irrtümer und Doppel-**  
**zustellungen beseitigen?**

Antilige Publikationen  
der Rubriken Konkurse, Werttitel,  
andere gesetzliche Publikationen und  
Bilanzen erscheinen nicht im  
Insarenteil (= Publicitas).

Die Auftraggeber sind ersucht, diese  
direkt dem Schweizerischen Handels-  
amtsblatt, Redaktion, Postfach,  
3001 Bern, zuzustellen.

## MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

## Landesindex der Konsumentenpreise, September 1992

## Detailzahlen

| Hauptgruppen                       | Index<br>September 1992 | Veränderung in %<br>gegenüber |            |
|------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|------------|
|                                    | Dez. 1982=100           | Vorerhebung                   | Vorjahr    |
| <b>Total</b>                       | <b>134,3</b>            | <b>0,1</b>                    | <b>3,5</b> |
| Nahrungsmittel                     | 128,8                   | 0,3                           | 0,3        |
| Getränke und Tabakwaren            | 129,4                   | a)                            | 2,9        |
| Bekleidung                         | 134,2                   | 0,9                           | 3,4        |
| Wohnungsmiete                      | 156,4                   | a)                            | 6,3        |
| Heizung und Beleuchtung            | 78,2                    | -0,7                          | -3,8       |
| Haushalteinrichtung und -unterhalt | 130,3                   | 0,4                           | 3,5        |
| Verkehr                            | 126,6                   | -0,2                          | 4,2        |
| Körper- und Gesundheitspflege      | 140,5                   | 0,2                           | 4,0        |
| Bildung und Erholung               | 141,1                   | a)                            | 4,6        |
| Waren                              | 117,0                   | 0,2                           | 0,5        |
| Nichtdauerhafte Waren              | 117,1                   | 0,3                           | 0,2        |
| Dauerhafte Waren                   | 116,2                   | 0,1                           | 2,5        |
| Dienstleistungen                   | 152,2                   | 0,0                           | 5,9        |
| Private                            | 154,5                   | 0,0                           | 6,0        |
| Öffentliche                        | 138,2                   | 0,0                           | 5,4        |
| Nach Herkunft                      |                         |                               |            |
| Inland                             | 143,5                   | 0,1                           | 4,5        |
| Ausland                            | 112,4                   | 0,2                           | 0,4        |

a) Im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Werden die früheren Reihen des Landesindexes rechnerisch mit der aktuellen Zahlenreihe verknüpft, so ergeben sich für den September 1992 als fortgeschriebene Werte 167,5 Punkte auf der Basis September 1977=100 und 282,3 Punkte auf der Basis September 1966=100.

## Die wichtigsten Beiträge zur Veränderung des Totalindex gegenüber dem Vormonat

| Positionen                          | Beitrag zur Veränderung des Totalindex gegenüber der Vorerhebung | Veränderung in %<br>gegenüber |         |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------|
|                                     |                                                                  | Vorerhebung                   | Vorjahr |
| Gemüse                              | 0,108                                                            | a) 10,2                       | 0,9     |
| Damenbekleidung                     | 0,024                                                            | 1,0                           | 3,8     |
| Rindfleisch                         | 0,019                                                            | 2,3                           | -1,5    |
| Kalb- und Schweinefleisch           | 0,014                                                            | 5,5                           | -7,1    |
| Herrenkleider                       | 0,007                                                            | 0,6                           | 3,0     |
| Wohnungsreparaturen                 | 0,006                                                            | 0,5                           | 5,6     |
| Coiffeurleistungen, Damenfach       | 0,006                                                            | 0,9                           | 6,4     |
| Kleider für Kinder und Jugendliche  | 0,004                                                            | 1,2                           | 3,2     |
| Mercerie und Strickwolle            | 0,004                                                            | 1,5                           | 3,3     |
| Damenwäsche                         | 0,004                                                            | 1,0                           | 4,8     |
| Damenschuhe                         | 0,004                                                            | 0,5                           | 3,3     |
| Wohn- und Schlafzimmereinrichtung   | 0,004                                                            | 0,3                           | 4,0     |
| Toilettenartikel                    | 0,004                                                            | 0,4                           | 2,8     |
| Kleideränderungen                   | 0,003                                                            | 1,6                           | 6,2     |
| Herrenwäsche                        | 0,003                                                            | 0,8                           | 2,6     |
| Herrenschuhe                        | 0,003                                                            | 0,7                           | 3,2     |
| Geschirr und Besteck                | 0,003                                                            | 1,6                           | 5,2     |
| Wurstwaren                          | 0,002                                                            | 0,2                           | 0,2     |
| Kinderschuhe                        | 0,002                                                            | 1,1                           | 2,7     |
| Bettwaren, Bett- und Haushaltwäsche | 0,002                                                            | 0,4                           | 2,2     |
| Coiffeurleistungen, Herrenfach      | 0,002                                                            | 0,7                           | 7,1     |
| Heilmittel                          | 0,002                                                            | 0,3                           | 2,5     |
| Benzin                              | -0,020                                                           | -1,1                          | -6,1    |
| Heizöl, extra leicht                | -0,022                                                           | -1,6                          | -12,0   |
| Schweinefleisch                     | -0,032                                                           | -2,3                          | -9,2    |
| Früchte                             | -0,049                                                           | a) -3,4                       | -7,5    |

a) Bei Früchten und Gemüse wird die Veränderung zum Vormonat nicht nur durch Preisschwankungen, sondern auch durch eine saisonale, von Monat zu Monat unterschiedliche Zusammensetzung des Warenkorbs beeinflusst.

## Indice suisse des prix à la consommation, septembre 1992

## Résultats détaillés

| Groupes principaux                   | Indice<br>Septembre 1992 | Variation en %<br>par rapport |                         |
|--------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------------|
|                                      | déc. 1982=100            | au relevé<br>précédent        | à l'année<br>précédente |
| <b>Total</b>                         | <b>134,3</b>             | <b>0,1</b>                    | <b>3,5</b>              |
| Alimentation                         | 128,8                    | 0,3                           | 0,3                     |
| Boissons et tabacs                   | 129,4                    | a)                            | 2,9                     |
| Habillement                          | 134,2                    | 0,9                           | 3,4                     |
| Loyer du logement                    | 156,4                    | a)                            | 6,3                     |
| Chauffage et éclairage               | 78,2                     | -0,7                          | -3,8                    |
| Aménagement et entretien du logement | 130,3                    | 0,4                           | 3,5                     |
| Transports et communications         | 126,6                    | -0,2                          | 4,2                     |
| Santé et soins personnels            | 140,5                    | 0,2                           | 4,0                     |
| Instruction et loisirs               | 141,1                    | a)                            | 4,6                     |
| Marchandises                         | 117,0                    | 0,2                           | 0,5                     |
| Marchandises non durables            | 117,1                    | 0,3                           | 0,2                     |
| Marchandises durables                | 116,2                    | 0,1                           | 2,5                     |
| Services                             | 152,2                    | 0,0                           | 5,9                     |
| Services privés                      | 154,5                    | 0,0                           | 6,0                     |
| Services publics                     | 138,2                    | 0,0                           | 5,4                     |
| Selon la provenance<br>du pays       | 143,5                    | 0,1                           | 4,5                     |
| de l'étranger                        | 112,4                    | 0,2                           | 0,4                     |

a) N'a pas fait l'objet d'un nouveau relevé au cours du mois sous revue.

En raccordant mathématiquement les anciennes séries de l'indice suisse des prix à la consommation à la série actuelle, on obtient pour septembre 1992 un indice de 167,5 points sur la base de 100 en septembre 1977 et de 282,3 points sur la base de 100 en septembre 1966.

## Les principales contributions à la variation de l'indice général par rapport au mois précédent

| Rubriques                                | Contribution à la variation de l'indice général par rapport au relevé précédent | Variation en %<br>par rapport |                         |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
|                                          |                                                                                 | au relevé<br>précédent        | à l'année<br>précédente |
| Légumes                                  | 0,108                                                                           | a) 10,2                       | 0,9                     |
| Vêtements pour dames                     | 0,024                                                                           | 1,0                           | 3,8                     |
| Viande de bœuf                           | 0,019                                                                           | 2,3                           | -1,5                    |
| Viande de veau                           | 0,014                                                                           | 5,5                           | -7,1                    |
| Vêtements pour hommes                    | 0,007                                                                           | 0,6                           | 3,0                     |
| Réparations faites dans le logement      | 0,006                                                                           | 0,5                           | 5,6                     |
| Coiffeurs pour dames                     | 0,006                                                                           | 0,9                           | 6,4                     |
| Vêtements pour enfants, pour adolescents | 0,004                                                                           | 1,2                           | 3,2                     |
| Articles de mercerie et laine à tricoter | 0,004                                                                           | 1,5                           | 3,3                     |
| Lingerie pour dames                      | 0,004                                                                           | 1,0                           | 4,8                     |
| Chaussures pour dames                    | 0,004                                                                           | 0,5                           | 3,3                     |
| Meubles (séjour et chambre à coucher)    | 0,004                                                                           | 0,3                           | 4,0                     |
| Articles de toilette                     | 0,004                                                                           | 0,4                           | 2,8                     |
| Retouches aux vêtements                  | 0,003                                                                           | 1,6                           | 6,2                     |
| Sous-vêtements pour hommes               | 0,003                                                                           | 0,8                           | 2,6                     |
| Chaussures pour hommes                   | 0,003                                                                           | 0,7                           | 3,2                     |
| Vaisselle et couverts                    | 0,003                                                                           | 1,6                           | 5,2                     |
| Charcuterie                              | 0,002                                                                           | 0,2                           | 0,2                     |
| Chaussures pour enfants                  | 0,002                                                                           | 1,1                           | 2,7                     |
| Litrie et linge de maison                | 0,002                                                                           | 0,4                           | 2,2                     |
| Coiffeurs pour hommes                    | 0,002                                                                           | 0,7                           | 7,1                     |
| Médicaments                              | 0,002                                                                           | 0,3                           | 2,5                     |
| Essence                                  | -0,020                                                                          | -1,1                          | -6,1                    |
| Mazout extra-léger                       | -0,022                                                                          | -1,6                          | -12,0                   |
| Viande de porc                           | -0,032                                                                          | -2,3                          | -9,2                    |
| Fruits                                   | -0,049                                                                          | a) -3,4                       | -7,5                    |

a) Pour les fruits et les légumes, la variation par rapport au mois précédent est influencée non seulement par les fluctuations de prix, mais aussi par le fait que la composition du panier-type diffère d'un mois à l'autre en fonction de la saison.

## GATT Code des normes: Notification 92.268

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>PAYS-BAS</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2. Organisme responsable: Ministère de la prévoyance sociale, de la santé publique et de la culture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits alimentaires et autres biens meubles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 5. Intitulé: Projet d'arrêté relatif à l'exportation des marchandises (Loi sur les marchandises) et projet d'arrêté relatif à l'exemption des droits de sortie (Loi sur les marchandises)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6. Teneur: Ces deux projets portent sur les marchandises, c'est-à-dire les produits alimentaires et les autres biens meubles. Le projet d'arrêté relatif à l'exemption des droits de sortie et le projet d'arrêté relatif à l'exportation des marchandises, qui relèvent tous deux de la Loi sur les marchandises, énoncent les conditions devant régir l'application aux marchandises exportées des Pays-Bas des dispositions en vigueur au titre respectivement de l'«ancienne» loi sur les marchandises (Staatsblad 1935, 793) et de la «nouvelle» loi sur les marchandises (Staatsblad 1988, 360). D'une manière générale, les dispositions de la Loi sur les marchandises s'appliquent aux exportations, sauf dans les cas où: A) d'autres textes nationaux ou règlements internationaux spécifiques (par exemple le Codex) sont d'application ou B) pour ce qui touche aux prescriptions de composition (autres que celles relatives à l'innocuité des marchandises ou que celles que les marchandises doivent respecter pour être propres à la consommation), les marchandises peuvent être légalement commercialisées dans le pays de destination, ou C) pour ce qui touche à l'utilisation d'additifs alimentaires, cette utilisation est nécessaire compte tenu des conditions climatiques particulières du pays de destination ou D) pour ce qui touche aux prescriptions d'étiquetage, les indications sont dans une langue compréhensible pour l'utilisateur ou le consommateur dans le pays de destination. |
| 7. Objectif et justification: En principe, le champ d'application de la Loi sur les marchandises couvre toutes les marchandises sur le territoire des Pays-Bas. C'est-à-dire même celles destinées à l'exportation. Cette clause peut poser des problèmes quand les marchandises sont destinées à des pays appliquant une réglementation différente. Le moyen d'éviter ce genre de problème consiste à déclarer inapplicables (suivant des critères stricts) les dispositions pertinentes de la loi néerlandaise. Tel est l'objet des deux projets d'arrêts présentement notifiés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8. Documents pertinents: Loi sur les marchandises (Staatsblad 1988, 360) (ce texte a déjà fait l'objet de notifications)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 3 septembre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 3 septembre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich<br>Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## GATT Code des normes: Notification 92.269

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>PAYS-BAS</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2. Organisme responsable: Ministère de l'agriculture, de la gestion de la nature et des pêches<br>Organisme de droit public pour le marché du poisson et des produits piscicoles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): SH 0307 (mollusques bivalves et parties ou déchets de ces mollusques)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 5. Intitulé: Projet de règlement relatif à la prévention de l'introduction de dinoflagellés toxiques de provenance étrangère                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 6. Teneur: Ce règlement interdit l'introduction dans les eaux de surface de mollusques bivalves ou de parties ou déchets de ces mollusques si ceux-ci ne sont pas originaires de l'une des zones désignées. Il est également interdit de rejeter dans les eaux de surface l'eau utilisée pour le transport, le stockage, le nettoyage ou la transformation de mollusques bivalves ne provenant pas des zones désignées ou de parties de ces mollusques ou, après chargement de leur eau, de rejeter l'ancienne eau si celle-ci n'a pas été purifiée conformément aux prescriptions du règlement.                        |
| 7. Objectif et justification: Protection de la santé publique. Les mollusques bivalves peuvent contenir du poison paralysant des mollusques s'ils se nourrissent de dinoflagellés produisant ce poison. Le poison paralysant des mollusques est une toxine dangereuse pour la santé humaine. Il n'y a (jusqu'ici) pas d'algues produisant ce poison dans les eaux côtières néerlandaises, mais elles pourraient y prendre souche si des mollusques bivalves originaires de zones affectées y étaient introduits. Le règlement faisant l'objet de la présente notification vise à empêcher l'introduction de ces algues. |
| 8. Documents pertinents: Loi relative à l'organisation industrielle (déjà notifiée précédemment) (90/123/NL)<br>Loi de 1956 portant création de l'Organisme de droit public pour le marché du poisson et des produits piscicoles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 31 octobre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 7 août 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich<br>Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



## GATT Code des normes: Notification 92.270

|                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FINLANDE</u>                                                                                                    |
| 2. Organisme responsable: Ministère du travail                                                                                                                     |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:                                                                             |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Machines visées par la Directive 89/392/CEE           |
| 5. Intitulé: Décision du Conseil d'Etat concernant la sécurité d'utilisation des machines (disponible en finnois, 34 pages)                                        |
| 6. Teneur: Ce projet de décision, fondé sur la Directive 89/392/CEE modifiée par la Directive 91/368/CEE, reprend les prescriptions de ces deux textes.            |
| 7. Objectif et justification: Protection des travailleurs                                                                                                          |
| 8. Documents pertinents: Cette décision sera publiée dans le Recueil des lois et règlements de la Finlande.                                                        |
| 9. Datea projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur:<br>Entrée en vigueur: 1er janvier 1993                                                                  |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 20 novembre 1992                                                                                            |
| 11. Pour informations et observations s'adresser à<br>l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich<br>Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74 |

## GATT Code des normes: Notification 92.271

|                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FINLANDE</u>                                                                                                    |
| 2. Organisme responsable: Ministère du travail                                                                                                                     |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:                                                                             |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Equipements de protection individuelle                |
| 5. Intitulé: Décision du Conseil d'Etat concernant les équipements de protection individuelle (disponible en finnois, 15 pages)                                    |
| 6. Teneur: Ce projet de décision est fondé sur la Directive 89/686/CEE, dont il reprend les prescriptions.                                                         |
| 7. Objectif et justification: Protection des travailleurs                                                                                                          |
| 8. Documents pertinents: Cette décision sera publiée dans le Recueil des lois et règlements de la Finlande.                                                        |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur:<br>Entrée en vigueur: 1er janvier 1993                                                                  |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 20 novembre 1992                                                                                            |
| 11. Pour informations et observations s'adresser à<br>l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich<br>Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74 |

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERTATE – ANNONCES – ANNUNCI

## The Republic of Portugal Lissabon, Portugal

### 6% Anleihe 1985–95 von sFr. 100 Mio nom.

(Valoren-Nummer 604 888)

Für die Amortisationstranche per 9. Oktober 1992 konnten sFr. 5 000 000.– nominal Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 9. Oktober 1992 sFr. 85 000 000.– nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Oktober 1992

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Skilifte Brunni–Haggenegg AG, Alpthal

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### 18. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 31. Oktober 1992, um 16 Uhr, Gemeinde-Mehrzweckanlage, Alpthal.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 26. Oktober 1991.
2. Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht.
3. Entlastung von Verwaltung und Geschäftsleitung.
4. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Rückzahlung von Fr. 200.– pro Inhaberaktie durch Kapitalherabsetzung und Neufestsetzung des Aktienkapitals auf Fr. 600 000.–.
6. Aktiensplitting: Austausch der nun auf Fr. 300.– lautenden Inhaberaktie gegen 3 neue Aktien zu Fr. 100.– nom./Anpassung der Statuten Art. 3.
7. Statutenrevision: Anpassung an das neue Aktienrecht.
8. Wahlen des Verwaltungsrates für 3 Jahre.
9. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1991/92 und den Anträgen des Verwaltungsrates, der neue Statutenentwurf sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen bei Meinrad Steiner, Post, 8849 Alpthal, auf oder werden den Aktionären bis am 28. Oktober 1992, zusammen mit allfälligen Eintrittskarten bei folgenden Banken abgegeben:

- Kantonalbank Schwyz und ihre Kassastellen;
- übrige Platzbanken in Einsiedeln und Schwyz.

Der Verwaltungsrat

## Embrica-Chemie-Cosmetik GmbH Hünenberg

### Liquidationsschuldenruf gemäss Art. 181 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 18. August 1992 hat infolge Übergang der Aktiven und Passiven auf die «TUF Technologie für Umweltförderung Aktiengesellschaft» (neu «TUF Technologie für Umweltförderung und Diagnostic Systems AG») in Hünenberg, die Auflösung beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn A.J.M. Wittenhorst in Hünenberg, anzumelden.

6331 Hünenberg, 2. Oktober 1992

Der Liquidator

Hier könnte  
auch Ihr  
Insert  
stehen,  
und Sie  
würden  
damit  
21 000  
Abonnenten  
erreichen!

## 6¾% Anleihe Zuger Kantonalbank 1992–2004 von min. Fr. 80 000 000.–

Bedingungen:

|                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| <b>Zweck:</b>           | Finanzierung des Aktivgeschäftes  |
| <b>Zeichnungsfrist:</b> | bis 16. Oktober 1992, mittags     |
| <b>Emissionspreis:</b>  | 100,50%                           |
| <b>Laufzeit:</b>        | 12/10 Jahre                       |
| <b>Liberierung:</b>     | 16. November 1992                 |
| <b>Stückelung:</b>      | Fr. 5000.– und Fr. 100 000.– nom. |
| <b>Kotierung:</b>       | an der Börse von Zürich           |

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegen-  
genommen.

Valoren-Nummer 79 234



# Zuger Kantonalbank

## Berg-Bahnen Brämabüel & Jakobshorn AG Davos Platz

### Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre auf Freitag, den 30. Oktober 1992, um 16 Uhr, im Panoramarestaurant auf dem Jakobshorn, Davos Platz. (Bergfahrt mit der Luftseilbahn um 15 und 15.15 Uhr.)

Traktanden:

1. Protokoll der 36. ordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1991.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung 1991/92, Bilanz per 31. Mai 1992 und Revisorenbericht.
3. Beschlussfassung für die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der verantwortlichen Organe.
5. Wahlen:
  - a. des Verwaltungsrates;
  - b. der Kontrollstelle.
6. Ausblick auf das neue Geschäftsjahr.
7. Verschiedenes und Umfrage.

Das Protokoll der 36. ordentlichen Generalversammlung, die Jahresrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 30. September 1992 bis zur Generalversammlung im Büro der Gesellschaft, Talstation, 7270 Davos Platz, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten können im Büro bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung bzw. Einsendung der Aktienurkunde oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz (Bankbestätigung) unerlässlich.

Aktionäre können sich durch einen anderen, an der Versammlung teilnehmenden Aktionär mittels schriftlicher Vollmacht (Rückseite Zutrittskarte) vertreten lassen.

Davos, 25. September 1992

Für den Verwaltungsrat der  
Berg-Bahnen Brämabüel & Jakobshorn AG:  
Dr. Marcus Defuns, Präsident  
Carlo Schertenleib, Delegierter



## Hügli Holding AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 5. November 1992, 16.30 Uhr, im Seeparksaal, 9320 Arbon.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1991/92  
Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses  
Antrag: Vortrag auf neue Rechnung.
4. Wahl des Verwaltungsrates  
Antrag: Wahl von Franz K. von Meyenburg anstelle des verstorbenen Dr. Karl Staubli;  
Bestätigung der anderen Verwaltungsräte.
5. Wahl der Kontrollstelle  
Antrag: Bestätigung der OB Treuhand AG, St. Gallen.

Der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle können ab 12. Oktober 1992 durch die Aktionäre bei der Hügli Nährmittel AG, 9323 Steinach, eingesehen oder angefordert werden.

Inhaberaktionäre können ihre Zutrittskarte mit Stimmmaterial bis spätestens 29. Oktober 1992 über ihre Depotbank oder, gegen Hinterlegung der Aktien, direkt bei der Hügli Nährmittel AG, 9323 Steinach, oder bei einer schweizerischen Niederlassung der Schweizerischen Kreditanstalt, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der St. Gallischen Kantonalbank oder der Bank J. Vontobel & Co. AG, Zürich, beziehen.

Für eine Vollmachtserteilung ist die Zutrittskarte auf der Rückseite zu unterzeichnen und zusammen mit dem Stimmmaterial dem Bevollmächtigten zu übergeben. Depotvertreter i. S. des Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art, Nennwert und Kategorie der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis zum 5. November 1992, 16.15 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Inhaber von Partizipationsscheinen unserer Gesellschaft

werden auf die Durchführung der ordentlichen Generalversammlung hingewiesen. Sie sind berechtigt, nach der Generalversammlung bei der Hügli Nährmittel AG in 9223 Steinach in deren Beschlüsse Einsicht zu nehmen.

Arbon, 7. Oktober 1992

Hügli Holding AG  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. A. Stoffel

## Alpha Hoch-, Tief- und Fertigbau AG

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Datum/Zeit: Dienstag, 27. Oktober 1992, 15 Uhr.  
Ort: am Gesellschaftssitz, via Zurigo 46, 6900 Lugano.

#### Traktanden:

1. Entscheidungen über die Fortführung der diversen Bauvorhaben.
2. Diverses.

Lugano, 5. Oktober 1992

Der Verwaltungsrat

## Usines Métallurgiques de Vallorbe Vallorbe

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le samedi 31 octobre 1992, à 15 h. 30, au siège de la société à Vallorbe.  
(La feuille de présence sera établie à partir de 15 h.)

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1991/92.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votations sur les conclusions des rapports présentés et décharge au conseil d'administration.
4. Elections statutaires.
5. Propositions individuelles et divers.
6. Adoption du procès-verbal.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à disposition des actionnaires dès le 12 octobre 1992 au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 30 octobre 1992, à 16 h., contre présentation des actions:

- au siège social,
- à la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences,
- à l'Union de Banques Suisses et ses agences.

Vallorbe, 9 octobre 1992

Le conseil d'administration

## Conin SA, Lugano

### L'assemblea generale straordinaria degli azionisti

è convocata per lunedì 2 novembre 1992, alle ore 14, presso la Dominfid SA, via Bossi 6, Lugano, per deliberare sul seguente

#### Ordine del giorno:

1. Dimissioni amministratore unico.
2. Eventuali.

Lugano, 8 settembre 1992

L'amministratore unico

## Perrot Duval Holding SA, Fribourg

#### Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le jeudi 29 octobre 1992, à 11 h., à l'hôtel des Bergues, à Genève.

#### Ordre du jour:

1. Rapport de gestion et présentation des comptes annuels 1991/1992.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes annuels 1991/1992.
4. Proposition d'utilisation du bénéfice:  
Bénéfice distribuable 1991/1992 fr. 7 557 917.03  
Proposition de dividende fr. 1 750 000.—  
Report à nouveau fr. 5 807 917.03
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Réélection des membres du conseil d'administration;  
démission de M. Pierre Berthier, élection de M. Nicolas Eichenberger.
7. Réélection de la Société Fiduciaire Suisse Coopers + Lybrand S.A., Genève, comme organe de contrôle.

Le bilan et le compte de pertes et profits pour l'exercice 1991/1992, le rapport du contrôleur aux comptes, ainsi que le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège social, place Notre-Dame 4, à Fribourg, ainsi qu'auprès des banques, à partir du 9 octobre 1992. Pour assister à cette assemblée, Mesdames et Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée jusqu'au 27 octobre 1992 sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, par la Société de Banque Suisse à Genève.

Les titulaires de bons de participation pourront consulter les résolutions de l'assemblée générale au siège social de la société dès le 6 novembre 1992.

Fribourg, 8 octobre 1992

Le conseil d'administration

## Agencements Industriels SA

Les actionnaires d'Agencements Industriels SA sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le 29 octobre 1992, à 14 h., dans les locaux de la société, rue de Lausanne 49, à Renens.

#### L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan, du compte de pertes et profits, du rapport de gestion pour l'exercice 1991, ainsi que du rapport du contrôleur, décharges subséquentes.
4. Nominations statutaires.
5. Diverses.

Les actionnaires devront justifier leurs titres.

Les comptes et rapports sont déposés au siège de la société.

Renens, 7 octobre 1992

Le conseil d'administration

## Société des Téléphériques de Leysin SA

#### Assemblée générale ordinaire

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le samedi 24 octobre 1992, à 11 h., à Kuklos, Restaurant de la Berneuse, à Leysin.  
Liste de présence dès 10 h. 30.

#### Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et présentation des comptes au 30 avril 1992.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation de la gestion du conseil d'administration et des comptes au 30 avril 1992. Décharge au conseil d'administration.
4. Nominations statutaires.
5. Divers et propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège de la société à Leysin ainsi qu'à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à ses succursales d'Aigle et de Leysin jusqu'au 23 octobre 1992.

Le rapport de gestion et les comptes peuvent être consultés aux mêmes endroits.

Le conseil d'administration

## STL Gestion SA

#### Assemblée générale ordinaire

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le samedi 24 octobre 1992, à 14 h. 30, à Kuklos, Restaurant de la Berneuse, à Leysin.  
Liste de présence dès 14 h.

#### Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et présentation des comptes au 30 avril 1992.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation de la gestion du conseil d'administration et des comptes au 30 avril 1992. Décharge au conseil d'administration.
4. Nominations statutaires.
5. Modification des statuts:  
transformation des actions nominatives en actions au porteur.
6. Modification des statuts:  
adaptation des nouveaux statuts pour les conformer au nouveau droit des sociétés anonymes.
7. Divers et propositions individuelles.

Le rapport de gestion, les comptes, les anciens statuts et le projet des nouveaux statuts peuvent être consultés au siège de la société.

Le conseil d'administration

## HT High Tech Computer Systems AG Allschwil

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

vom Freitag, 30. Oktober 1992, 9 Uhr, am Sitze der Revisionsstelle, Experta Revision AG, Steinengraben 22, 4002 Basel.

Einziges Traktandum: Rücktritt der Revisionsstelle.

Basel, 5. Oktober 1992

Die Revisionsstelle

## HTCS Workstation AG, Dietikon

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

vom Freitag, 30. Oktober 1992, 9.30 Uhr, am Sitze der Revisionsstelle, Experta Revision AG, Steinengraben 22, 4002 Basel.

Einziges Traktandum: Rücktritt der Revisionsstelle.

Basel, 5. Oktober 1992

Die Revisionsstelle

## North Systems Holding AG, Zug

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

vom Freitag, 30. Oktober 1992, 10 Uhr, am Sitze der Revisionsstelle, Experta Revision AG, Steinengraben 22, 4002 Basel.

Einziges Traktandum: Rücktritt der Revisionsstelle.

Basel, 5. Oktober 1992

Die Revisionsstelle

## Dietz, Frazer & Partner AG Management Consultant, Zurich

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

le mardi 3 novembre 1992, à 11 h., à Genève, en l'étude de Me Laurent Brechbuhl, notaire, chemin des Vergers 4, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Transfert du siège social de Zurich à Genève.
2. Conversion des actions nominatives en actions au porteur.
3. Modification du but social.
4. Adoption de nouveaux statuts.
5. Changement du conseil d'administration.
6. Inscription du contrôleur aux comptes au registre du commerce.

Le nouveau texte des statuts est à disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Rola Gardens SA, Genève

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

du 16 novembre 1992, à 11 h., dans les locaux de Contexor, chemin de la Clé-des-Champs 12, 1234 Vessy.

Ordre du jour:

1. Démission de l'administrateur unique.
2. Nomination d'administrateur(s).

Pour le conseil d'administration:  
Pierre Châtillon

## Offerten unter Chiffre . . .

### 1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet. Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

### 2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern



## PARKING CENTRE VILLE CHARPENTIERIS SA MORGES Communication aux détenteurs d'UNITÉS PARKING

— EMPRUNT 6% 1988-1998 de Fr. 6 130 000.—  
avec garantie hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang

N° de valeur 116950

— EMPRUNT SUBORDONNÉ, indexé et à taux variable 1988-2008  
de Fr. 3 065 000.— lié aux bons de participation

N° de valeur 217477

Le bilan au 30 juin 1992 et le compte de pertes et profits pour l'exercice 1991-1992 se présentent comme suit:

| Bilan au 30 juin 1992                          |                          | Compte de pertes et profits de la période<br>du 1 <sup>er</sup> juillet 1991 au 30 juin 1992 |                          |
|------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ACTIF                                          | Fr.                      | PASSIF                                                                                       | Fr.                      |
| <i>Actifs circulants</i>                       |                          | <i>Engagements à court terme</i>                                                             |                          |
| Liquidités                                     | 31 918.15                | Banques                                                                                      | 794 975.90               |
| Débiteurs divers                               | 2 305.85                 | Créanciers divers                                                                            | 32 408.15                |
| Actifs transitoires                            | 86 543.—                 | Passifs transitoires                                                                         | 370 847.05               |
|                                                | <u>120 767.—</u>         |                                                                                              | <u>1 198 231.10</u>      |
| <i>Immobilisations</i>                         |                          | <i>Provisions s/obligations<br/>et prêts subordonnés</i>                                     |                          |
| Bâtiments                                      | 24 100 000.—             | Intérêts portés en compte                                                                    | 2 456 814.50             |
| Installations techniques                       | 1 642 000.—              | Primes d'indexation                                                                          | 1 315 350.—              |
| Mobilier de bureau                             | 27 400.—                 |                                                                                              | <u>3 772 164.50</u>      |
|                                                | <u>25 769 400.—</u>      | <i>Engagements à long terme</i>                                                              |                          |
| <i>Valeur incorporelle</i>                     |                          | Prêts hypothécaires                                                                          | 7 000 000.—              |
| Frais 1 <sup>er</sup> établissement            | 26 200.—                 | Emprunts obligataires 6%                                                                     | 6 130 000.—              |
|                                                | <u>26 200.—</u>          |                                                                                              | <u>13 130 000.—</u>      |
| <i>Compte de régularisation</i>                |                          | <i>Engagements à long terme<br/>subordonnés</i>                                              |                          |
| Charges différées de<br>financement subordonné | 3 772 164.50             | Obligations subordonnées                                                                     | 3 065 000.—              |
|                                                | <u>3 772 164.50</u>      | Prêts actionnaires<br>subordonnés                                                            | 3 500 000.—              |
| <i>Résultats</i>                               |                          |                                                                                              | <u>6 565 000.—</u>       |
| Perte de la période<br>du 1.7.91 au 30.6.92    | 326 288.40               | <i>Fonds propres</i>                                                                         |                          |
| + perte reportée                               | 1 215 575.70             | Capital-actions                                                                              | 3 500 000.—              |
|                                                | <u>1 541 864.10</u>      | Bons de participation                                                                        | 3 065 000.—              |
|                                                |                          |                                                                                              | <u>6 565 000.—</u>       |
| <b>TOTAL ACTIF</b>                             | <b>Fr. 31 230 395.60</b> | <b>TOTAL PASSIF</b>                                                                          | <b>Fr. 31 230 395.60</b> |

EMPRUNT 6%: 1988-1998 de Fr. 6 130 000.— avec garantie hypothécaire 1<sup>er</sup> rang

Le coupon au 17 octobre 1992 sera payé par Fr. 120.—, resp. Fr. 600.— brut pour les obligations de Fr. 2000.— et Fr. 10 000.— nominal, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé de 35%.

Domicile de paiement: BANQUE CANTONALE VAUDOISE  
CREDIT SUISSE  
CREDIT FONCIER VAUDOIS  
UNION DE BANQUES SUISSES

PICTET & CIE  
BANQUE VAUDOISE DE CREDIT  
CAISSE D'EPARGNE ET DE CREDIT  
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

EMPRUNT SUBORDONNÉ, indexé et à taux variable 1988-2008 de Fr. 3 065 000.— lié aux bons de participation

Taux d'intérêt des obligations subordonnées

Le taux d'intérêt dû au 17 octobre 1992 a été fixé à 10% selon chiffre III/3 des modalités de l'emprunt.

Paiement des intérêts des obligations subordonnées

Le résultat du bilan spécial, établi selon chiffre III/4 des modalités de l'emprunt, ne permet pas le paiement de l'intérêt au 17 octobre 1992. Dès lors, les intérêts dus à cette échéance seront portés en compte.

Dans ces conditions, le coupon au 17 octobre 1992 de l'emprunt subordonné, indexé et à taux variable 1988-2008, est déclaré sans valeur.

Indexation

La prime d'indexation est calculée selon chiffre III/6 des modalités de l'emprunt, soit de juin 1991 (indice 128.8) à juin 1992 (indice 134.2). Pour tenir compte de l'évolution de l'indice, une dotation a été faite au compte provision pour primes d'indexation.

Bons de participation

Aucun dividende ne sera versé sur les bons de participation, comme sur les actions, pour l'exercice 1991-1992.

Lausanne, le 1<sup>er</sup> octobre 1992

PARKING CENTRE VILLE CHARPENTIERIS SA MORGES

En qualité de représentant de la communauté des obligataires de l'emprunt subordonné (chiffre III, al. 8 du prospectus d'émission), indexé et à taux variable, 1988-2008, de Fr. 3 065 000.—, émis par le Parking Centre Ville Charpentiers Morges SA, nous avons vérifié le calcul:

- du taux d'intérêt applicable pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 1991 au 30 juin 1992,
- de la prime d'indexation au 30 juin 1992,

et avons constaté que les dispositions énoncées dans le prospectus d'émission sont respectées.

La société ne paiera pas les intérêts, mais les portera en compte, en application des dispositions prévues au chiffre III, al. 4 du prospectus d'émission. Dès lors, nous avons aussi vérifié le compte de pertes et profits de l'exercice 1991/1992, établi par la société et avons constaté que:

- ce compte est établi conformément aux dispositions légales;
- les normes d'amortissements mentionnées au chiffre III, al. 4 du prospectus d'émission ont été respectées.

Lausanne, le 22 septembre 1992

ATAG Ernst & Young SA

Saint-Légier s. Vevey, Z. I. Rio Gredon, proximité jonction N 9/12,

à vendre ou à louer

surface de 670 m<sup>2</sup> env.

Vente: fr. 2450.— m<sup>2</sup>

Location: fr. 230.— m<sup>2</sup> an.

Accès facile pour poids lourds, plaque de déchargement 5 t, hauteur 4,25 m.

Renseignements et visites:

Claude Joss, 1806 Saint-Légier

Tél. 021 943 13 36

Fax 021 943 14 92



Das Kleininserat.  
Der ideale Platz, um  
für seinen Traumjob  
einen neuen Arbeits-  
geber zu finden.

Kleine Inserate  
Grosse Wirkung.  
Publicitas.

sufer  
brugg

Aegertenstrasse 7  
CH-5200 Brugg  
Tel. 056 42 24 28

Apparate, Anlagen  
Verfahrenstechnik

Abgas + Abluftreinigungsanlagen

Timbres caoutchouc  
Numéroteurs  
Dateurs



Gummistempel  
Numeroteure  
Datumstempel

A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG

Pérolles 33

Tél. (037) 22 10 29